



EDUCACION BIBLIOTECA



Año 3
N.º 17

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS

Mayo 91
475 Ptas.



AUDIO VISUAL

Historias de la **Il**iteratura



PUBLICIDAD



Editor-Director
FRANCISCO J. BERNAL

Subdirector

Ramón Salaberría

Coordinador-Edición

Francisco Solano

Coordinador-Información

Benjamín Cabaleiro

Diseño

Diego G. Campos

Colaboradores

Ana Párraga, Cristina Ameijeiras,
Fernando González Córdoba, Ana
Rosa Arribillaga, Colectivo Foro
(Carlos Romón Salinas, José Juan
Esaño, Ana López-Herce Cid,
María Gil de la Serna, Federico
López Socasau), Guadalupe Aguado,
Beatriz Garlaschi, Miren Verástegui.

Literatura Infantil y Juvenil

Ana Garralón

Ilustraciones

Nuria Santos

Redacción

López de Hoyos, 135, 5ª D

28002 MADRID

Tel. 519 13 82

Fax: 519 13 82

Edita

TILDE Servicios Editoriales

S.A., en colaboración con

Asociación Educación

y Bibliotecas

Publicidad

Francisco Solano

Lourdes Rodríguez

Administración

Helena H. Marijuán

Suscripciones

Agustina Escudero

TILDE S.A.

Baeza, 4, oficina 4

28002 MADRID

Tel. 519 38 78

ISSN 0214-7491

Déposito Legal: M-18156-1989

Imprime

Gráficas 82, S.A., Lérida 41, 2ª

Tel. 571 21 15 Fax: 571 54 07

28020 MADRID

Nuestra portada

Composición inspirada en el cartel
anunciador de Broadcast, 91
(I Semana Industrial y Tecnológica
de Madrid).

HECHOS Y CONTEXTOS..... 4-25

Editorial	4
Plano1	7
El deficiente servicio bibliotecario: Informe del Defensor del Pueblo correspondiente al año 1990	
Mundo editorial	8-9
Biblioteca de Educación de Adultos	
Innovaciones	10-11
El CD-ROM: un nuevo recurso didáctico, por Victoria Manglano	
Libro infantil y juvenil	12-13
Feria del Libro per Ragazzi de Bolonia: protagonismo español en la XXVIII edición, por Luisa Mora	
Trazos	14-15
Acciona: Los recorridos del hombre	
DOSSIER: Historias de la literatura , por Francisco Solano y Santos Alonso	17-25

RECURSOS DIDACTICOS..... 27-51

Biblioteconomía y Documentación	27
Teoría e Investigación	28
Didáctica	29
Pedagogía social	30
Preescolar	32-33
EGB	34-40
BUP	42
COU	43
Literatura infantil y juvenil	44-48
Educación especial	49
Bibliografía valenciana (y 2) , por Teresa LLabata.....	50-51

ORIENTACIONES PRACTICAS..... 53-70

DOSSIER: Audiovisuales (Orientación bibliográfica) , por Benjamin Cabaleiro.....	53-63
Notas técnicas-Consultorio	64
Experiencias	66-69
Literatura, lectura y enseñanza bibliotecaria: una propuesta didáctica, por Rafael Hinojosa	

Convocatorias	70
----------------------------	----

El Defensor del Pueblo en la biblioteca

DADAS las circunstancias en las que se desenvuelve la biblioteca en España, a todos aquellos que luchamos por su urgente implantación y desarrollo, sea en el ámbito escolar, municipal, universitario, empresarial, nos ha llenado de gozo el hecho de que una alta instancia del Estado, como es el Defensor del Pueblo, haya dado, por fin, un alabonazo de aviso sobre el deficiente servicio bibliotecario español. A ninguno de sus profesionales habrá sorprendido pero, dado el escaso eco que semejante tema tiene en los medios de comunicación social, a muchos ciudadanos, esperemos, les habrá abierto los ojos sobre un servicio público que hasta el momento se les ha escamoteado. Y es precisamente a ellos a los que corresponde alzar la voz exigiendo la creación de bibliotecas, tantas veces contempladas en las leyes y tan pocas veces realizadas, porque ellos serán sus más directos beneficiarios.

Si el fomento y promoción de los servicios públicos culturales, para todos los ciudadanos y sin ningún tipo de discriminación, es una atribución de la Constitución española a los poderes públicos, ¿por qué la biblioteca, institución abierta a toda la sociedad, está en España en tan lamentable estado? Una de las razo-

nes, y no de las menores, es el pobre concepto que de ella tiene la propia sociedad. Lo que se traduce en planes timoratos de creación de servicios bibliotecarios por parte de los poderes públicos y privados, y sobre todo, y esto es lo lamentable, en una escasa exigencia por parte de la ciudadanía respecto a su creación y desarrollo.

A su vez si consideramos la promoción de la lectura como un importante elemento para dar efectividad al mandato constitucional del acceso a la cultura en condiciones de igualdad para todos los ciudadanos, habremos de considerar, tal como señalaba Fusi Aizpurua en estas mismas páginas, que la política bibliotecaria constituye la política más progresiva que en el ámbito de la cultura puede hacerse en la sociedad contemporánea. Y es por ello por lo que apoyamos sin vacilaciones la posibilidad de que el Defensor del Pueblo inicie una investigación de carácter general (tal como en otros países lo han hecho algunos grupos -véanse los informes Pingaud en Francia-) para conocer la situación real de la prestación del servicio bibliotecario en España, y recomiende la adopción de las medidas que se estimen necesarias. Que esta institución nos sirva como alabón para despertar de su sueño profundo a muchas instituciones y organismos, y a la sociedad en general.

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

El deficiente servicio bibliotecario

Presentamos a continuación aquella parte del Informe del Defensor del Pueblo correspondiente al año 1990 que recoge las carencias y deficiencias del servicio bibliotecario español en general. En lo referente en concreto a las bibliotecas escolares, el Defensor del Pueblo, en esta ocasión, no señala ningún dato, lo que no significa, ni mucho menos, que goce de una mejor salud.

La Constitución española atribuye a los poderes públicos la promoción, el enriquecimiento y la tutela de la vida cultural. Junto con ello, proclama el derecho de acceso a la cultura como principio inspirador de la actividad pública en esta materia.

Ello implica la exigencia de una constante actividad pública en orden al desarrollo cultural, que comprende tanto la protección de los bienes culturales, como el fomento y promoción de los servicios públicos de esta índole, y cuyos destinatarios son todos los ciudadanos, sin discriminación.

En cuanto a los poderes públicos implicados, -el Estado en materia de defensa de patrimonio cultural, artístico y monumental, y las comunidades autónomas sobre las competencias asumidas en relación con museos, bibliotecas y conservatorios de música de interés para la Comunidad Autónoma, el fomento de la cultura, de la investigación y en su caso de la enseñanza de la lengua autonómica-, deben aceptar la responsabilidad de remover los obstáculos económicos y sociales que se opongan al acceso de todos a la cultura, partiendo de la organización, puesta en funcionamiento y tutela de los servicios públicos afectados.

Durante el año 1990 el Defensor del Pueblo ha recibido escasas quejas referentes a las actuaciones de las administraciones públicas en materia de cultura.

Este reducido número de denuncias, menor que el de años precedentes, nos podría hacer suponer que la mayoría de los ciudadanos españoles consideraran alcanzados todos los objetivos que

en materia de cultura se pudieran llegar a desear.

Sin embargo, si asumimos que las exigencias por parte de los ciudadanos sobre el acceso a la cultura requieren el previo conocimiento individual de los beneficios que este derecho constitucional conlleva, cabe negar que la referencia numérica mencionada pueda reflejar en alguna medida el sentir de la mayoría de los administrados, o el resultado de actividad pública en el cumplimiento de este mandato constitucional.



Su defensa, conservación del patrimonio cultural español y difusión, es una actividad sin duda compleja y cara que ha estado largo tiempo descuidada. Los ciudadanos españoles parecemos tener poco asentada la idea de que los bienes públicos son de "todos" y

El Defensor del Pueblo estudia la posibilidad de iniciar una investigación para conocer con exactitud la situación real de la prestación del servicio bibliotecario, y recomendar la adopción de las medidas que estime necesarias

que "todos" tenemos derecho y obligación de participar en su cuidado.

Dicho esto, ha de significarse que la mayoría de los asuntos planteados en las quejas recibidas no motivaron el inicio de actuaciones de esta institución, por tener su origen tan solo en una cierta falta de información de los interesados acerca del contenido de diversos preceptos de la Ley 22/1987, de 11 de noviembre, de Propiedad Intelectual, así como de otros aspectos derivados de la aplicación de la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español y de algunas de sus normas reglamentarias de desarrollo.

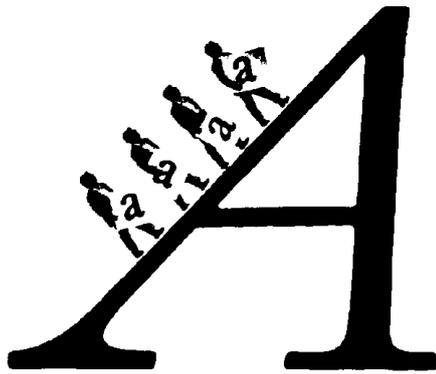
Sí motivaron, sin embargo, el inicio de actuaciones de esta institución entre otras las denuncias contenidas en varias quejas planteadas individualmente por ciudadanos que revelaban el deficiente servicio bibliotecario presentado en algunos lugares del territorio español, una de las cuales se produjo este año y otras varias en años anteriores.

Los datos y resultados obtenidos de las investigaciones practicadas hasta el momento en este aspecto nos hace dudar de que la situación actual del sistema bibliotecario español sea la deseable, y ello a pesar de que tanto la normativa estatal como la autonómica que impera en aquellas comunidades que han asumido competencias en la materia, respetan y estimulan el derecho que tiene todo ciudadano a disfrutar de un sistema bibliotecario plenamente eficaz.

En este sentido debe señalarse la importancia que para dar efectividad al mandato constitucional del acceso a la cultura en condiciones de igualdad para todos los ciudadanos, puede suponer la promoción de la lectura, -función esencial entre las encomendadas a las bibliotecas- así como el conocimiento de los bienes del patrimonio bibliográfico que en ellas se contienen.

Por ese motivo está siendo objeto de estudio por esta institución constitucional la posibilidad de iniciar de oficio una investigación de carácter general para conocer con exactitud la situación real de la prestación del servicio bibliotecario en España, y recomendar la adopción de las medidas que estimemos necesarias.

Biblioteca de Educación de Adultos



PARTIR de una iniciativa editorial en la que han colaborado la Comisión Quinto Centenario, Editorial Popular, el Consejo de Educación de Adultos de América Latina y la Organización de Estados Iberoamericanos, el pasado mes de febrero se presentó en Madrid la Biblioteca Básica de Educación de Adultos.

La Biblioteca de Educación de Adultos surge del empeño por recuperar la producción teórica actual, resultado de los debates establecidos en el ámbito de esta rama de la educación. En el proyecto convergen editoriales españolas e iberoamericanas; los libros se editan simultáneamente en España -por Editorial Popular- y en América por siete editoriales -de Argentina, Chile, Perú, Colombia, Venezuela, Honduras y México-.

La colección tiene previsto sacar al mercado unos 40 títulos en los próximos 6 años.

Objetivos

El objetivo de esta empresa es dar solución a los problemas que plantea la educación popular, educación de adultos, educación permanente, educación y empleo, promoción cultural de los sectores afectados por diversas formas de marginación, etcétera, y está destinado a los educadores de adultos, animadores socioculturales, trabajadores sociales y agentes de la educación popular.

Los tres primeros títulos aparecidos de la colección

son: *Educación de Adultos y Democracia* / J. Osorio, ed., *Educación Permanente: Problemas laborales y perspectivas educativas* / Ettore Gelpi, *El Analfabetismo Funcional: Un nuevo punto de partida* / L.O. Londoño, ed.

El esfuerzo sistematizador que supone la colección se encuadra en la actual situación de América Latina, enfrentada a la crisis generada por la deuda externa y las políticas de ajuste recesivo, situación crónica de subdesarrollo y extrema pobreza. Se define dentro del surgimiento de alternativas sobre el alcance y las características de la democratización educativa y el análisis del problema de la función social del Estado y de la responsabilidad del mismo frente a las poblaciones con o sin recursos.

PRÓXIMOS TÍTULOS

La educación de adultos como proceso
La educación de adultos en medios indígenas
Los currícula en la educación de adultos
La organización local de la educación de adultos
Educación de adultos y participación social
La alfabetización-educación de adultos a través de la radio

Previstos en el plan editorial

Universidad y Educación de adultos
Analfabetismo funcional en América Latina
Dinámicas educativas y laborales: los actores
Freire vs. Freire, Paulo Freire y otros
¿Hay que formar al educador de adultos?
Pedagogía de la comunicación
La investigación participativa
Educación popular y democracia en América Latina
Metodología dialéctica. Otro escalón de la educación popular
Educación y autogestión La experiencia de Villa El Salvador

Títulos alternativos

¿Se puede sistematizar la educación de adultos?
Alternativas para enfrentar el analfabetismo funcional
Mito y realidad de la promoción sociocultural

IX Salón Internacional del Comic de Barcelona

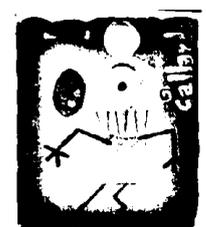
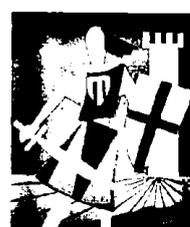
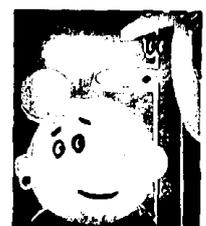
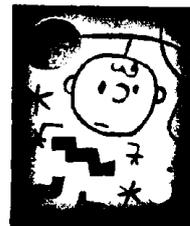
Barcelona abre sus puertas, un año más, a la novena edición del Salón Internacional del Comic que se celebra durante los días 9, 10, 11 y 12 de mayo en el Mercat del Born.

La exposición estará abierta estos cuatro días de las 10 a las 20 h., y constará de varios espacios (zona internacional, zona de profesionales, sala de lectura, salón de actos y sala de prensa), en los que se exhibirán obras de los premios del Salón -Vázquez, Riera, Martín y Spiegelman- y otros. También se exhibirá la obra "Cinema y Comic" de la Filmoteca de Cataluña y "God Save the Co-

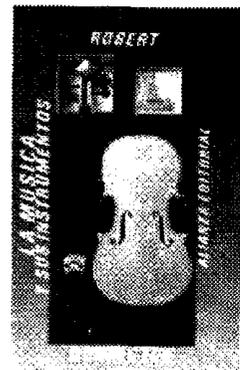
mics" de Antológica Comic Angles.

Está previsto, además, que asistan al evento per-

sonalidades del mundo del comic como D. Gibbons, Spiegelman, Bilal y Moebius entre otros.



1.500 libros de bolsillo y una colección recomendada



La colección "El libro de bolsillo" de Alianza Editorial ha superado el número 1.500, coincidiendo además con la celebración de sus 25 años de existencia. El libro seleccionado para la ocasión ha sido la obra más popular de Pablo Neruda: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*.

Esta circunstancia se ha aprovechado también para reanudar la publicación periódica del boletín *Alianza Editorial*, que informará de sus actividades en lo referente a novedades, reimpresiones, temas y autores. También han publicado el *Catálogo 1.500* que contiene una relación de todos los títulos con un breve resumen, índice temático, de títulos y de autores, y tienen previsto para este mismo año ac-

tualizar el catálogo de 1984-85 *Libros de lectura y consulta: BUP, COU, F. Profesional*.

Como es sabido, la colección *El libro de bolsillo* incluye las más diversas materias: literatura, filosofía, historia, economía, sociología, etcétera, y al mismo tiempo una amplia gama de autores españoles y extranjeros, tanto clásicos como actuales.

Es de destacar también su carácter asequible, su contribución al cambio de los hábitos lectores de nuestro país y a la ampliación de los horizontes del lector hacia obras o campos de la cultura todavía poco difundidos.

Guadalupe Aguado

ALGUNOS DATOS DE LA COLECCIÓN

Primer título: *Unas lecciones de metafísica*, de Ortega y Gasset
 Volúmenes editados: 50.000.000 aprox.
 Libro con más reimpresiones: *El árbol de la ciencia* (33)
 Libros más vendidos: *El principito* (1.450.000 ejemplares), *1080 recetas de cocina* de Simone Ortega (1.000.000), *El árbol de la ciencia* (750.000), *El lobo estepario*, *La metamorfosis*, *Demian* (450.000)

PUBLICIDAD

El CD-ROM: un nuevo recurso didáctico

VICTORIA MANGLANO BOSCH

Las nuevas tecnologías de la información han mejorado y alterado los procedimientos de la enseñanza y del aprendizaje: software educativo, enseñanza asistida por ordenador, aplicaciones multimedia, videodisco, etcétera. En las próximas décadas vamos a asistir a constantes cambios en este campo puesto que el potencial de los ordenadores personales en las aulas está todavía sin explotar a fondo. Estos cambios se están reflejando ya en la introducción en el curriculum de asignaturas y actividades relacionadas con la informática.

En los años 80 hemos asistido al nacimiento y rápido desarrollo del CD-ROM (Compact-Disc-Read-Only-Memory). El CD-ROM es un disco de lectura, similar al Compact Disc musical, de 12 cm de diámetro e información grabada en una sola cara. Para poder acceder a la información almacenada en un CD-ROM es necesario un ordenador personal tipo PC o compatible (aunque también hay productos diseñados para Macintosh) con una configuración de disco duro (mínimo 640 K de memoria, teclado estándar, monitor, una unidad de disco flexible, y sistema operativo MS-DOS o PC-DOS), una impresora para poder imprimir los resultados de las búsquedas y un lector de CD-ROM con la tarjeta controladora correspondiente y las extensiones de CD-ROM MS-DOS).

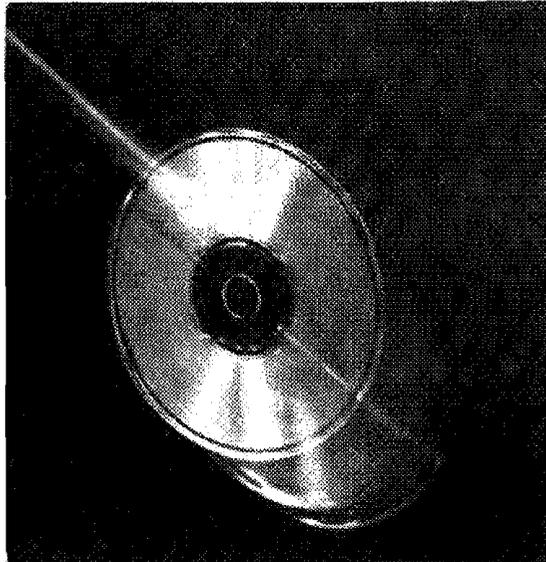
Ventajas del CD-ROM

- Gran capacidad de almacenamiento -600 megas, equivalente a 250.000 folios impresos o 1.500 floppys- por lo que se presenta como medio ideal de almacenamiento, edición y distribución de grandes cantidades de información, y soluciona los problemas de espacio y conservación de las Bibliotecas y Centros de Documentación. La alta densidad de almacenamiento de información reduce considerablemente el coste del almacenamiento de la información.

- Medio flexible de almacenamiento: información textual, numérica, gráficos, fotos digitalizadas, programas, etc. Las aplicaciones MULTIMEDIA,

que experimentarán un desarrollo progresivo en los años 90, serán un medio adecuado para la edición de textos especialmente orientados a la educación y sistemas de aprendizaje (geografía, arte, etc.) orientados al gran público y al consumo doméstico.

- Medio de almacenamiento digital: la información puede ser indizada y recuperada con extraordinaria rapidez y precisión; los datos mantienen su exactitud y no se deterioran con el tiempo.



- Facilidad en el proceso de reproducción de los datos: todos los sistemas de recuperación permiten la salida de los datos por impresora, o en disco duro o flexible, con lo que los datos pueden ser tratados según las necesidades de los usuarios.

- Normalización e internacionalización del formato físico y lógico de los discos para llegar a mayor número de usuarios.

- Independencia de conexiones telefónicas, frente a los sistemas ONLINE: acceso ilimitado a la información, sin gastos adicionales ni la presión psicológica de los sistemas ONLINE.

- Facilidad y rapidez en el manejo y recuperación de la información: el usuario final puede independizarse del documentalista o bibliotecario, y en unas cuantas horas aprender a realizar sus propias búsquedas.

Si comparamos el impacto que la tecnología CD ha tenido en la industria del ocio en los años 80, es probable que la tecnología CD-ROM tenga en los años 90 un impacto similar en la educación. En este sentido se plantean algunos interrogantes. ¿Es práctico para el profesor aprovechar la capacidad de almacenamiento y recuperación de la tecnología CD-ROM?, ¿qué relación puede existir entre la tecnología CD-ROM y la Enseñanza Asistida por Ordenador?.

En los EE.UU. se han realizado numerosas experiencias que combinan la capacidad de almacenamiento del CD-ROM (texto, imágenes, mapas, etc.) con softwares educativos concretos. Un ejemplo de este tipo de combinaciones es un programa en Historia del Arte: el programa integra el acceso a dos grandes bases de datos ópticas a través de un módulo de enseñanza asistida por ordenador. En este tipo de combinaciones el alumno accede a través de menús a la información contenida en una enciclopedia, diccionario o base de datos textual contenida en un CD-ROM. (1)

Mientras estas combinaciones de CD-ROM y Programas de Enseñanza Asistida por Ordenador no estén disponibles en nuestro país, las características propias del CD-ROM pueden ser explotadas por los educadores como recurso didáctico. El alumno al ir aprendiendo a recuperar información en una base de datos o enciclopedia en CD-ROM en realidad va desarrollando hábitos en la búsqueda de información, los métodos de indización y relación de los conceptos pueden proporcionar al niño instrumentos que puedan servirle en su aprendizaje futuro.

A continuación vamos a describir algunas aplicaciones en CD-ROM que pueden ser utilizadas como recurso didáctico, tanto en el aula como en la biblioteca escolar. En su mayoría se trata de productos en inglés, aunque proyectos similares se están desarrollando dentro de nuestras fronteras. En cualquier caso esta información puede

servir para animar a nuestros lectores a desarrollar software y aplicaciones que puedan aprovecharse de las ventajas que el CD-ROM aporta como soporte de la información. (Existen empresas que se ocupan de introducir cualquier tipo de información en soporte CD-ROM).

Aplicaciones en la educación

CURSOS INTERACTIVOS DE ENSEÑANZA

Existen en el mercado cursos de enseñanza de idiomas como *I speak english (for spanish speakers)* o *I speak spanish* que enseñan las distintas destrezas del idioma: leer, escribir, escuchar y hablar.

DICCIONARIOS

Electronic french dictionary zyzomys

Esta base de datos contiene el diccionario francés Hachette junto con un diccionario de sinónimos y un atlas. Contiene unos 70.000 términos franceses, unos 20.000 nombres propios, con definiciones, sinónimos y conjugación. El sistema relaciona los mapas y los nombres de lugares del diccionario.

Le grand Robert electronique

Es equivalente a la versión impresa del conocido diccionario *Le Grand Robert de la Langue Française*, 9.000 páginas, nueve volúmenes, 100.000 entradas, 160.000 acepciones. El sistema está diseñado para combinarse con un procesador de textos e incluye un verificador ortográfico.

Harrap's multilingual CD-ROM dictionary database

Este diccionario contiene 18 diccionarios bilingües y multilingües en 12 idiomas en un solo disco: alemán, chino, danés, español, finlandés, francés, holandés, inglés, italiano, japonés, noruego y sueco. El software de recuperación está diseñado para realizar operaciones con memoria residente lo que permite acceso instantáneo a cualquier entrada del diccionario. Es compatible con cualquier procesador de textos del mercado.

Oxford english dictionary on CD-ROM

Contiene los doce volúmenes del *Diccionario de Inglés de Oxford* en un solo disco. Contiene 252.000 entradas y definiciones. Las búsquedas pueden hacerse por etimología, definición, parte de la oración, registro, uso, frecuencia, citas de autor, autor.

ENCICLOPEDIAS

Compton's multimedia encyclopedia

Esta enciclopedia proporciona a estudiantes de todos los niveles acceso flexible y rápido al conocimiento. Contiene los 26 volúmenes de la versión impresa: nueve millones de palabras, 32.000 artículos, 15.000 imágenes, mapas, gráficos, 45 secuencias animadas, 800 mapas a todo color, 5.000 planos y diagramas y el diccionario de Inglés Merriam-Webster completo.

Grolier electronic encyclopedia

Contiene los 21 volúmenes de la *Enciclopedia Académica Americana* en un sólo disco. Este programa interactivo permite al usuario explorar temas específicos y enlazarlos con temas relacionados. Combina imágenes, sonido y una vasta cantidad de información.

International encyclopedia of education

Contiene el texto completo de la *Enciclopedia Internacional de Educación* con más de 1.448 entradas descriptivas escritas por un equipo de especialistas. La temática cubre todos los aspectos de la investigación educativa, desarrollo personal, evaluación, metodologías de investigación y evaluación, teoría y economía de la educación, técnicas de aprendizaje vocacional. Muchas de las entradas van acompañadas de gráficos, tablas y planos que proporcionan interesantes detalles del tema en cuestión.

ATLAS

Countries of the world

Contiene más de 100 libros de estudio de distintos países, más de 1.000 mapas, imágenes y tablas. Los temas tratados sobre cada país son: historia, sociedad, medioambiente, economía, gobierno y política. Contiene una importante bibliografía sobre cada país.

Electromap world atlas

Contiene mapas a todo color de cada país del mundo, mapas regionales y topográficos, y mapas estadísticos mundiales. El texto que lo acompaña contiene 56 temas repartidos en seis áreas: geografía, población, gobierno, economía, comunicaciones y viajes.

NOTAS

(1) O'CONNOR, R.J. *CD-ROM Technology: A new Teaching Tool, The Computer Teacher*, Nov. 1989, pág. 50-51.

Euromap

Atlas cartográfico de la Comunidad Económica Europea. Contiene atlas multitemáticos en varios niveles: Europa, países, regiones, junto con datos locales.

BASES DE DATOS

Existen varias bases de datos destinadas a educadores, investigadores educativos y organismos públicos dedicados a estos campos.

A-V online

Contiene información sobre materiales educativos no impresos. El usuario puede encontrar información sobre la distribución de miles de programas educativos, informativos, documentales grabados en una gran variedad de soportes: video, audio, películas, diapositivas, transparencias y productos multimedia.

La base de datos cubre todo el espectro del campo educativo, desde preescolar a universidad y escuelas profesionales. Bibliotecarios, especialistas en materiales especiales, jefes de estudios de empresas, diseñadores de curriculums, educadores e investigadores pueden hacer su selección de entre una gran variedad de productores y distribuidores.

Eric

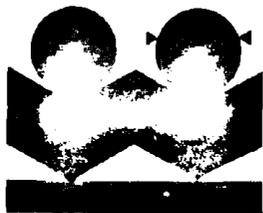
Base de datos elaborada pro "Centro de Información sobre Recursos Educativos" de los EE.UU. Este organismo, fundado en 1966, mantiene un estricto control bibliográfico sobre la literatura gris publicada en inglés facilitando así el acceso a una información que usualmente no es catalogada por las bibliotecas de tipo convencional. Este tipo de literatura comprende las siguientes categorías de documentos: informes técnicos y de investigación, actas de conferencias, estudios realizados por comisiones especializadas, descripciones de proyectos y programas, tesis doctorales, comunicaciones y ponencias, materiales didácticos, y otros muchos.

Education library

Esta base de datos contiene 500.000 registros cubriendo todos los aspectos de la Educación: curriculum, educación y estado, psicología de la educación, educación de adultos, educación en el extranjero, educación elemental, educación universitaria, administración de centros escolares, principios educativos, etc.

Victoria Manglano Bosch es documentalista y trabaja en Librería Universitaria Autónoma.

Feria del Libro per Ragazzi de Bolonia



Protagonismo español en la XXVIII edición

Dos días después de la celebración del Día Internacional del Libro Infantil (que coincide con la fecha de nacimiento de H. C. Andersen) se inauguró, como ocurre cada primavera, la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Bolonia (Italia). Esta vez tuvo lugar durante los días 4 al 7 de abril, con una presencia editorial todavía mayor de países como Inglaterra, Francia, Bélgica, Alemania, Estados Unidos, y España que se ha constituido en asiduo colaborador. En la caseta colectiva del Gremio de Editores se exhibían este año libros de unos 80 editores españoles; los catalanes reunían en su caseta a 23 editoriales, y en total eran 37 los editores españoles con caseta individual.

La actividad central de la Feria es de carácter comercial: editores del mundo entero intercambian los derechos de autor o actúan como relaciones públicas, a la búsqueda de auténticos valores para sus colecciones, en arduas negociaciones que presiden los cuatro días. Como telón de fondo, exposiciones, ruedas de prensa y otras actividades de carácter cultural atraen a profesionales de la prensa, de las bibliotecas, e investigadores y especialistas en literatura infantil.

Si bien las cifras manejadas para tomar el pulso al sector (195 editores de 53 países se extienden a lo largo de más de 20.000 metros cuadrados) resultan grandiosas, la apreciación general de los asistentes era que la actividad había descendido un poco este año, probablemente debido a la sensación de crisis creada por la Guerra del Golfo. Parece que, incluso, muchos editores norteamericanos y japoneses anulaban sus reservas durante la conflagración. Algunas casetas de los países árabes carecían de libros, aunque



Más de 20.000 metros cuadrados han reunido lo más representativo de unos 50 países.

su papel secundario haya hecho que pasaran casi desapercibidas.

La ilustración, elemento clave

Lo audiovisual ha llegado a constituir uno de los puntos primordiales de la Feria, y las imágenes de los libros son uno de los principales focos de atracción. Esto se demuestra por el enorme interés que suscita la Muestra independiente de Ilustradores que suele concentrar a los artistas de determinado país, permitiendo el contraste y la difusión de las corrientes y tendencias en la ilustración para niños. Este año 42 ilustradores españoles han protagonizado la exposición *A todo color*, con 225 originales de los libros que

han sido publicados esta última década; queda recogida, como es habitual, en un catálogo muy bien reproducido a color, que ha editado el Centro del Libro y la Lectura del Ministerio de Cultura. Entre los homenajeados, Carme Solé, Roser Capdevila y Arcadio Lobato estaban allí presentes, como otros años.

Este elenco de creadores, muy apreciados en otros países, confirma la existencia de un arte dinámico, original y consolidado que respeta profundamente a los niños, sus destinatarios. Para preservar la función del ilustrador se optó por colocar a la vista los libros, permitiendo al espectador reconstruir así la respuesta que da el artista a las palabras del autor.

El destacado lugar de la pasarela ocupado por los españoles, se completó con una exposición de 72 ilustradores internacionales seleccionados para el IV Premio Internacional Catalonia de Ilustración. Este premio lo otorgó la Generalitat el pasado mes de octu-

Este año 42 ilustradores españoles han protagonizado la exposición *A todo color*

bre a Alfonso Ruano.

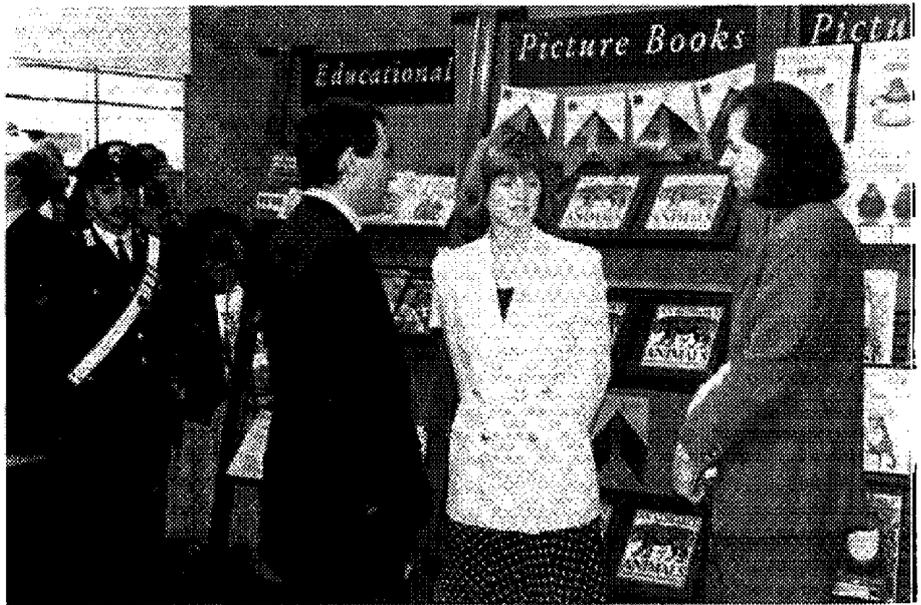
En lugares estratégicos había exposiciones de los ganadores de los dos premios tradicionales que se conceden cada año el día de la inauguración: el Premio *Critici in Erba*, cuyo jurado está compuesto por escolares boloñeses de seis a nueve años, y el Premio Gráfico de la FERIA de Bolonia que representa los más interesantes logros en libros ilustrados publicados con un estimulante y profundo sentido artístico.

El libro ganador del Critici in Erba es *Kleiner Eisbär nimm mich mit!* escrito e ilustrado por Hans de Beer del que existe un libro traducido en España por la editorial Lumen que aprecian mucho los pequeños; *¿Dónde vas Osito Polar?* Fue destacado por ser una emocionante aventura con un final feliz, y por sus colores suaves y sugerentes. Entre los cinco libros que recibieron menciones especiales se encontraba *La bola de cristal* de Arcadio Lobato, y *El cuento de Navidad* de Charles Dickens ilustrado por Roberto Innocenti, que también se encuentra editado en nuestro país.

Los cinco miembros del jurado del Premio Gráfico se inclinaron, en la sección infantil, por *Un alfabeto de animales* de Christopher Wormell, publicado por Hapercollins de Gran Bretaña, en el que cada letra del alfabeto ha sido representada por un animal, con una interesante concepción unitaria. En la sección juvenil el ganador fue *La calle del Mediterráneo* escrito por el francés René de Ceccatty e ilustrado por Mireille Vautier, debido al color y la vitalidad del libro, perfectamente armonizados con el título. Hay que añadir las menciones especiales para autores de Estados Unidos e Irán.

Para completar el bloque gráfico, la FERIA lanzó el slogan *paint our birthday* (dibuja nuestro aniversario) en colaboración con UNICEF (que podrá incluir algunos trabajos entre sus tarjetas de felicitación) para los ilustradores de todo el mundo, con el fin de celebrar los 25 años de la exposición anual de ilustración en la que participan todos los países que se instalan en el recinto ferial. Entre las más de mil ilustraciones recibidas fueron seleccionadas 62 que permitan apreciar la interpretación individual de los ideales que rigen, y confieren importancia, a

La princesa Sara Ferguson inauguró este año la exposición en la que participa como escritora de dos breves cuentos.



la ilustración en la literatura para niños.

Otras actividades

Un carácter definía la exposición *Libros para Jóvenes Minusválidos* en la que se incluían alrededor de 160 libros de todo el mundo recomendados especialmente por el IBBY (International Board Books for Young People): álbumes exclusivamente ilustrados o con algo de texto, con pictogramas o símbolos preestablecidos, libros táctiles, libros de fácil lectura, los que utilizan el sistema Braille, etcétera. Fue presentada en una reunión de esta asociación internacional en la que se subrayó la necesidad de que estos libros contemplen temas que, con frecuencia, preocupan a los minusválidos pero que, además, les diviertan. Ya hace algunos años que se había detectado la

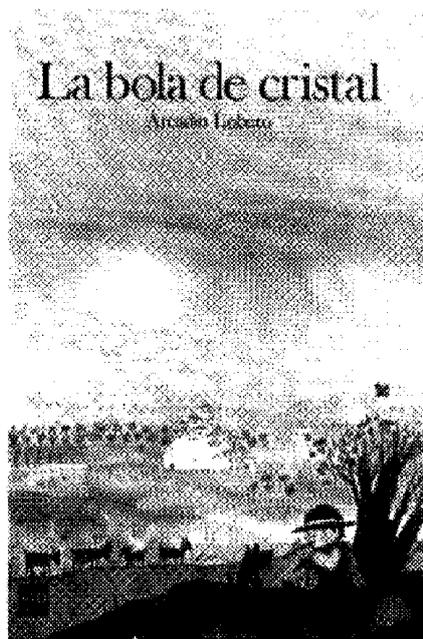
ausencia de materiales especialmente destinados para ellos, trabajo que ha realizado el Instituto de Educación Especial de Oslo con la intención de facilitar el desarrollo de su lenguaje y de otras habilidades específicas.

El IBBY concedió por primera vez las medallas de Jella Lepman, su fundadora e importante promotora de la literatura infantil, en el centenario de su nacimiento. La individual correspondió a Richard Bamberger, importante estudioso de la lectura y los aspectos de su promoción. Las colectivas recayeron en: la Biblioteca Internacional de Munich, la Biental de ilustradores de Bratislava, la FERIA de Bolonia, el Centro de Documentación de Libros para Jóvenes Minusválidos y el periódico japonés que financia con el Premio Asahi a un colectivo destacado en la promoción de la lectura. Este premio anual fue recibido por la Asociación de Escritores e Ilustradores de la India.

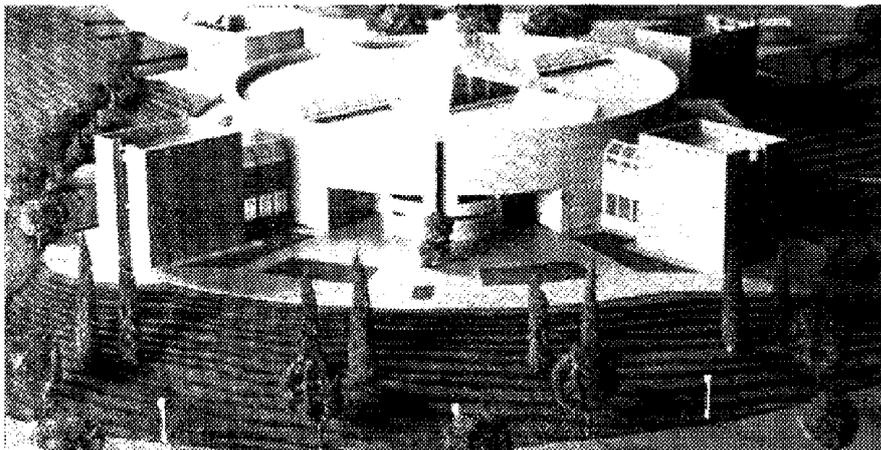
Arcadio Lobato ha recibido una mención especial como ilustrador en la FERIA de Bolonia.

Para finalizar queremos recordar la presencia de la IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios) en un espacio en el que se suministraba todo tipo de información concerniente a las bibliotecas y las revistas especializadas en ese ámbito. Entre las novedades se resaltaba la creación de la Red de Centros de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil a la que pertenecen cerca de 20 centros de América Latina y Europa. En otra ocasión nos extenderemos sobre sus logros e importancia futura.

Luisa Mora Villarejo



ACCIONA Los recorridos del hombre



El pasado 18 de abril se presentó en Madrid el proyecto de un nuevo museo interactivo de ciencia, *ACCIONA Los recorridos del hombre*, que se localizará en Alcobendas con una extensión de más de 3.500 metros cuadrados.

Promovido por la empresa Cubiertas para el Ayuntamiento de Alcobendas y con la colaboración del Ministerio de Educación y Ciencia, Comunidad de Madrid, CSIC y NASA, se han iniciado sus obras el 30 de abril esperando verse inaugurado en mayo de 1992.

El objetivo es servir de muestra de los avances científicos y de las aplicaciones de la moderna tecnología en los campos de la educación y la información, dirigida al gran público.

La estructura prevista se configura mediante cuatro grandes ejes: Ciencias Naturales (la tierra, la ganadería, la agricultura, la salud y el medio ambiente), Ciencias Físicas (electrostática, electrodinámica, magnetismo...), Ciencias del espacio y Ciencias humanas (lenguaje, ciencias sociales). A su vez, dos elementos auxiliares, la informática y la imagen, serán consustanciales en la presentación de los distintos contenidos.

El cuarto de los niños, con tres rincones (del agua, del hogar y de los personajes) presentará más de 500 actividades distintas destinadas a estudiantes de EGB.

¿Y la mediateca?

En la sofisticada y muy diseñada presentación del proyecto ha habido un elemento que ha sido dejado de lado. Nos referimos, cómo no, a la mediateca. Si bien se ha insistido, una y otra vez, en encuadrar este nuevo centro de divulgación científica dentro del marco de los ya existentes (por ejemplo son citados el *Exploratorium* de San Francisco, el *Boston Museum of Science*, la *Cité des Sciences et de l'Industrie de La Villette* de París, el *Museo de la Ciencia de Barcelona* o la

modesta, pero interesante, *Casa de las Ciencias de La Coruña*) no se ha tenido el mismo cuidado en informar de cómo los centros de documentación o mediatecas de muchas de esas instituciones han sido núcleos esenciales de tales proyectos dado el papel motor que juegan en el importante esfuerzo pedagógico para explicar las ciencias y la nueva tecnología al gran público, y no como elemento yuxtapuesto sino interrelacionado con las actividades y exposiciones allí presentadas. Por ello los fondos de las mediatecas agrupan documentos de carácter pedagógico o de vulgarización científica dirigidos al público infantil y adulto y documentos de uso profesional. Por poner un ejemplo significativo digamos que la mediateca de la *Cité des Sciences et de l'Industrie* de París, abierta en 1986, alberga en la sección de adultos un fondo de 180.000 volúmenes, 3.000 títulos de publicaciones periódicas y 1.800 documentos audiovisuales. La sección infantil consta de 23.000 volú-

menes, 750 audiovisuales y 230 títulos de juegos. Todo ello completado con 276 títulos de programas informáticos, una sala de proyección y un espacio reservado a los deficientes visuales, además de un fondo histórico (100.000 volúmenes) dedicado a la historia de las ciencias y museología científica y técnica. Podríamos añadir otros datos referentes al impulso dado, desde este centro, al libro de conocimientos o documental y cuya repercusión se ha extendido por el mundo de la edición y a Francia en general, o el número de personas que trabajan en la mediateca (153 puestos), las animaciones al libro allí realizadas... pero eso sería motivo de otro artículo.

Esperemos que este abandono de la mediateca en la presentación del proyecto *ACCIONA los recorridos del hombre* no sea otro exponente más de la desidia española hacia las bibliotecas sino "un mero olvido fácilmente subsanable". Esperemos.

Librería Universitaria Autónoma

Esta librería, ya con 16 años de experiencia, amplía sus servicios tradicionales (importación de libros, suscripciones a cualquier publicación periódica de todo el mundo, catálogos de novedades en distintas áreas temáticas - una de ellas es la de Archivística, Documentación y Biblioteconomía -, búsquedas bibliográficas, etcétera) con la puesta en marcha de su *Departamento de CD-ROM*, soporte perfecto para la publicación y distribución de grandes cantidades de información por su alta capacidad de almacenamiento y la facilidad en el manejo y acceso a la información.

Con tal motivo elabora un Catálogo de CD-ROM en el que se inclu-

yen más de 300 títulos de las editoras nacionales e internacionales más prestigiosas: Silverplatter, H. W. Wilson, UMI, OCLC... Otros servicios de este Departamento son la demostración de las Bases de Datos en CD-ROM, la instalación del Software, la enseñanza en el manejo de las Bases de Datos y la venta de lectores de CD-ROM (Philips, NEC, Hitachi).

Para más información:
Librería Universitaria Autónoma
Director: Rafael Castellanos
Sta. Ana Baja, 17
28034 Madrid
Tels.: 735 17 21 - 735 17 22

Africa te espera

A 14 kilómetros de algún punto de la costa sur española se sitúa un continente del que prácticamente todos desconocemos todo.

Con el objeto de dar a conocer las culturas de tal territorio, un grupo de africanos residentes en Cataluña decidieron, hace ya una quincena de años, y no sin dificultades, crear el *Centro Cultural Africano Mabana*, asociación que, además, pretende promover la interrelación de tales culturas con la catalana y española, y documentar e informar al interesado sobre temas relacionados con Africa, su historia y su política económica, social y cultural.

Para ello disponen de una pequeña biblioteca y, con una frecuencia semanal, organizan conferencias, exposiciones, proyecciones y conciertos. También se imparten cursos de idiomas (swahili, wolof, fula, lingala, fang, yoruba), percusión, danza, taller de madera..., bien en los propios locales del centro o en las instituciones que lo soliciten. De hecho ya han tenido peticiones de algunos colegios e institutos para realizar en los centros educativos algunos de estos cursos. Actividades que serían dignas de expandirse por más centros educativos e instituciones culturales y que, sin duda, ayudarían, al concedérseles la palabra, a derrumbar la montaña de tópicos de las socie-



ades occidentales respecto a Africa y los africanos, y también, y no secundariamente, a gozar de, por ejemplo, la música de la korá.

Una buena oportunidad para los niños y jóvenes catalanes para tomar un contacto directo con lo muchas veces escamoteado: las culturas africanas.

Centro Cultural Africano Mabana
 Director: Guthy Mamae
 Riera Baixa, 12.
 Hospital, 107 bis
 08001 BARCELONA
 Tel.: (93) 441 71 88
 Horario: Martes a sábado

SALUDAMOS a nuestros nuevos suscriptores en el "Quinto continente", felicitándoles también por su intensa labor en la promoción de la lengua

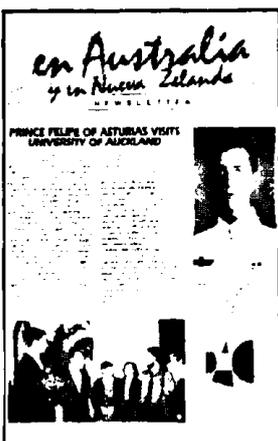
y la cultura españolas (como muestra nos envían la revista *En Australia y en Nueva Ze-*

landa, editada por la Consejería de Educa-

ción de la embajada). Quien desee ponerse en contacto con ellos, puede dirigirse a:

EMBAJADA DE AUSTRALIA. Agregaría de Educación.

Angel Santamaría. 15 Arkana St. Yarralumla ACT 2600. (Australia)



DOC6 distribuye TINLIB

La empresa DOC6 ha llegado a un acuerdo con la empresa IME (Information Management & Engineering) del Reino Unido para la distribución en España del programa TINLIB de automatización de bibliotecas y centros de documentación, en versión MS DOS y UNIX.

TINLIB es el programa adoptado por la Generalitat de Catalunya, para la automatización de su red de biblioteca públicas. En esta instalación, DOC6 realiza los servicios de formación, asesoramiento y soporte técnico.

Actualmente existen más de 1.000 instalaciones de TINLIB en el mundo. Es, posiblemente, el programa con más instalaciones en Europa. Está disponible en castellano y en catalán.

Para más información:
 DOC6
 Tel.: (93) 414 06 79

PUBLICIDAD

HECHOS Y CONTEXTO

PUBLICIDAD

Historias de la Literatura

DOSSIER REALIZADO POR

FRANCISCO SOLANO y SANTOS ALONSO



La literatura es siempre la lectura de las obras originales. Ningún comentario puede -ni debe- sustituir el placer del contacto directo con el poema, la novela o el ensayo. Siempre importará más lo que que escribió Shakespeare, Cervantes o Montaigne, que lo que sobre ellos dicen críticos o eruditos. No obstante, las historias de la literatura, o los *manuales*, para decirlo con la jerga estudiantil, no carecen de utilidad práctica, mientras sirvan de tránsito hacia la obra original. Este es el sentido de su uso, además de situar a la obra en su propio marco histórico. En este dossier se pretende un acercamiento, lo más completo posible, al campo historiográfico de la literatura en dos grandes apartados: las universales y extranjeras, por un lado, y las dedicadas a la literatura española, por otro. Estos artículos aparecieron anteriormente en el número 40 de la revista *Leer*. Agradecemos a la dirección de dicha revista la autorización para publicar estos trabajos.

La tentación de contener el mundo

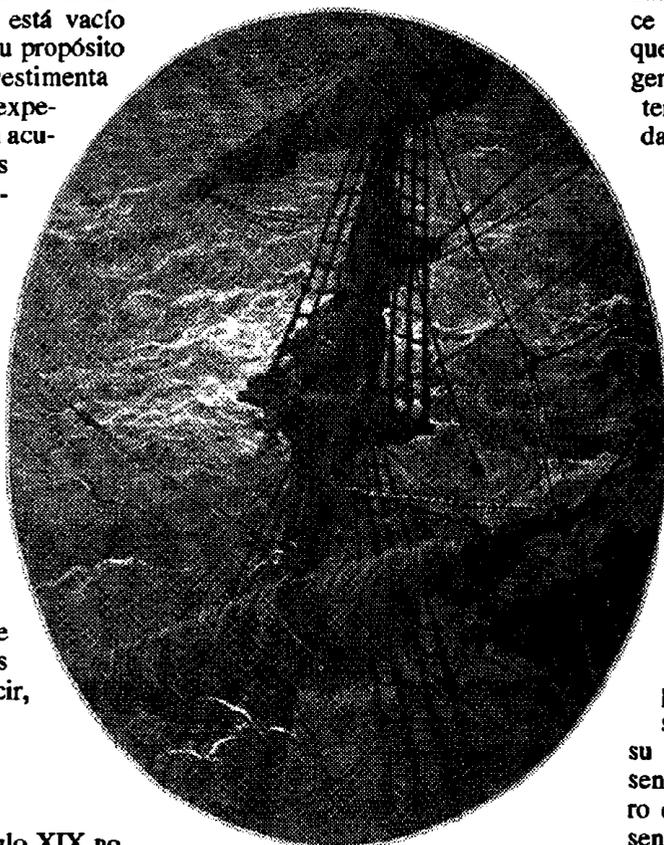
Francisco Solano

LA LITERATURA, considerada como una vastedad en el tiempo, sólo puede ser apresada por la Historia. A la Historia, en efecto, le gusta delimitar, circunscribir, allanar terrenos, poner fechas y certificar defunciones. Su método se aplica sobre acontecimientos y sucesos, sobre una realidad, en fin, de hechos probados o que pueden ser probados. Para la investigación histórica nada está vacío ni es inocente o vacío. A su propósito sirve, igualmente, tanto la vestimenta como las armas, tanto las expediciones marítimas como la acuñación de la moneda o los códigos jurídicos. A la musa de la historia, Clio -que en griego quiere decir *doy celebridad*-, casi siempre se la representa coronada de laurel y con un rollo de escritura entre las manos. Sin embargo, la Literatura y la Historia -y no hay que olvidar que Clio es también la musa de la poesía épica- no han mantenido entre sí, a pesar de la consanguinidad, relaciones demasiado fraternas. O tal vez se trate de eso, de que sus relaciones son consanguíneas, es decir, conflictivas.

Goethe: el primer estímulo

De hecho, hasta el siglo XIX no hay, que sepamos, historias de la literatura, todo lo más un intento de compendiar poéticas o clasificar los géneros de la retórica. Y, por supuesto, ninguna referencia todavía a la historia universal de la literatura. Hasta la aparición de Goethe, un monstruo in-

verosímil, mezcla de literatura y ciencia que, desde su propia irradiación personal, percibe las fronteras nacionales no sólo como una limitación geográfica, sino también como una violencia para el espíritu. "Toda literatura -dice el autor del *Werther*- acaba sintiéndose hastiada dentro de sí misma sino se siente estimulada y refrescada por el interés de fuera". Goethe fue el creador de la denominación lite-



ratura universal. El autor alemán entendía con esas palabras el ámbito espiritual en que los pueblos, por medio de sus literaturas, se hablan unos a otros en vez de hablarse sólo a sí mismos, un

comercio literario mundial, un intercambio de bienes del espíritu, un mutuo dar y recibir, conocerse, juzgarse y traducirse.

Ese ámbito soñado por el viejo Goethe es el espacio de nuestro siglo veinte. A la multiplicación babélica se le ha añadido un intercambio cultural que es también un vertiginoso comercio del espíritu. Vivimos, actualmente, dentro de un mecanismo de reciprocidad cultural que pone a nuestro alcance cualquier obra literaria. Aquello que es considerado, en su país de origen, de un interés que excede sus fronteras, inmediatamente es traducido y dado a conocer más allá de su propia geografía. En puridad, en términos de obviedad poética, es casi de estricta justicia afirmar que la geografía es hoy una ilusión de los cartógrafos. Sobre los traductores, esos seres oscuros que respiran en moldes de letra menuda -a quienes Kundera, con algo más que cortesía, reconoce el privilegio de ser los verdaderos transmisores del espíritu-, recae hoy la más honrosa y digna de las funciones. Son puentes invisibles, verdaderamente irrenunciables que, como en la fábula de Kafka, no podrían dejar de ser puentes sin derrumbarse. Bajo esos puentes discurre toda la cultura y, sobre ellos, apoyado en el metal de su pretil, cualquier ciudadano puede sentir la vastedad del universo. Es claro que, si hay un lugar desde el cual sentir el mundo, la necesidad de disponer de él, de encerrarlo en unas páginas, es algo más que una tentación. El narrador del *El Aleph*, que es Borges y, además, un oscuro escritor argentino del mismo nombre excluido de los premios nacionales, vió en un punto luminoso todo el universo, pero sólo

pudo describirlo mediante una hermosísima y laboriosa enumeración caótica, es decir, con lo más parecido a un balbuceo.

Toda la literatura

Como en el aleph borgiano, también en una historia universal de la literatura *debe* estar contenida *toda* la literatura. Sin embargo, tal vez debido a la movilidad del método empleado o, en su defecto, a la extensión de la materia -un gran horizonte que lo abarca todo sin apresurar ningún detalle-, por lo común las escasas historias universales de la literatura editadas en nuestro país -un país, dicho sea de paso, que sigue ignorando en sus cátedras la literatura comparada-, han tenido siempre cierto carácter de insuficiencia calcárea, como las enumeraciones caóticas o los balbuceos: Bien es cierto que afrontar esa tarea, compendiar *toda* la literatura universal, exige un esfuerzo casi titánico. La dificultad, incluso, tiende al crecimiento, si añadimos a la extensión de su objetivo histórico los problemas derivados del enfoque, de la estructuración y del objeto a precisar. Tal vez sepamos, aunque no es nada fácil, qué es literatura, ¿pero sabemos qué es historia literaria? La historia literaria, sostiene Barthes, es paradójica, porque el poema o el drama, a la vez, es signo de una historia y resistencia a esa historia. Cuando se hace historia de la literatura, el estudioso se aleja de la obra literaria única y se sitúa en los espacios de la historiografía. Ahí, en ese lugar, no es extraño que un poema sea tratado igual que una máquina de guerra, que una conspiración política o como exponente de alguna corriente. ¡Hay que imaginar a un poeta, por ejemplo del siglo XVII, despertándose en su tumba, al oír hablar de su soneto, que él creía que expresaba la vida, como un exponente del Barroquismo!

No obstante, es claro que la Historia, a pesar de estas reservas, es una disciplina paciente y útil y privilegia lo que toca. Por las mismas razones, las historias universales de la literatura son igualmente necesarias. Sin embargo, son pocas las ediciones que actualmente pueden encontrarse en las librerías. Algunas publicaciones, que vieron la luz a principios de los años setenta, como la *Historia de la literatura*

universal de Laaths, la *Historia universal de la literatura* de Eduard von Tunk y el *Panorama de las literaturas europeas* de Albérès, están ya fuera del catálogo de las editoriales. Lo mismo ha sucedido con la *Historia trágica de la literatura*, de Walter Muschg, editada por el Fondo de Cultura Económica, incomprensiblemente relegada a las tinieblas. Con un saber enciclopédico, Muschg partía de las leyes internas de la poesía para establecer la figura trágica del poeta en la historia, aplicando al término de *trágico* el mismo sentido que *humano*. Un



De hecho, hasta el siglo XIX no hay, que sepamos, historias de la literatura; todo lo más un intento de compendiar poéticas o clasificar géneros de la retórica

procedimiento semejante es el que gufa la *Historia maldita de la literatura* de Hans Mayer, centrándose en la marginación de la mujer, del homosexual y del judío; su estudio nace de la afirmación de que la Ilustración burguesa fue un fracaso. El libro, editado por Taurus, afortunadamente todavía

se puede ver en los anaqueles de las librerías.

Proyectos caseros

En lo que respecta a manuales escritos por españoles, tal vez el más antiguo, después de la guerra, editado por Atlas en 1946, es el volumen *Historia de la literatura universal*, dirigido por el profesor Ciríaco Pérez Bustamante y redactado por especialistas. El libro tenía un eminente carácter didáctico y ofrecía al lector "la espontánea deducción de una síntesis hacia las más vastas perspectivas universales".

Su índice era un recorrido por varias literaturas nacionales, incluidas la holandesa y la húngara, además de las literaturas escandinavas; de estas últimas se decía que, en sus orígenes, existía allí una "brava humanidad". Otro esfuerzo considerable, más riguroso, es el realizado por el incansable Martín Alonso, que llegó a elaborar una *Historia de la literatura mundial*, editada por Edaf en 1969 en dos gruesos volúmenes. Añadía la novedad de una selección de textos, con un índice de argumentos, síntesis y análisis de las obras; su propósito era poner en movimiento a los autores, con el fin de que "los grandes tapices literarios se conviertan en proyección cinematográfica". Un año antes, en 1968, había aparecido ya la primera versión, en tres volúmenes, de la *Historia de la literatura universal* de Martín de Riquer y José María Valverde, editada por Planeta. Es éste un trabajo que ofrece verdaderamente una visión crítica, donde se habla de Homero con "la misma vivacidad que si fuera de nuestro

siglo y de James Joyce como si fuera elisabetiano"; un libro contado como una narración y que estimula a leer a los textos mismos. Los mismos autores, años después, ampliaron a diez volúmenes su trabajo, sin modificar sustancialmente sus propios textos, únicamente precisando juicios y matizando aquí y allá; el grueso de la nueva edición es que incorpora resúmenes argumentales de las grandes obras analizadas y una selección antológica de textos, con más generosidad y rigor que la que empleó Martín Alonso. No sin razón, por su estructura y amenidad, esta es la historia de la literatura más consultada y apreciada. Recientemente han aparecido dos nuevas obras. Orbis-Origen editó en fascículos una *Historia de la literatura universal*, enteramente realizada por profesores y



estudiosos españoles y dirigida por Luciano García Lorenzo. Y Eduardo Iáñez está ultimando su propia *Historia de la literatura universal*, de la que ya han aparecido, editada por Tesys-Bosch en formato a la rústica, cinco de los ocho volúmenes que comprende. Por otra parte, de originales alemanes, Akal está traduciendo una *Historia de la literatura*, cuyo subtítulo "Historia y Sociedad en el mundo Occidental", dice ya bastante de su empeño; han aparecido "El mundo antiguo" y "El mundo medieval". Además, la editorial Gredos, desde tiempo inmemorial, está viendo al castellano la *Literatura universal* dirigida por Klaus von See; han sido sólo editados el tomo 3, el 9-10 y el 13: un orden de aparición tan desordenado que parece un logaritmo.

Literaturas foráneas

Ya Pérez Minik señalaba, en la introducción a su *La novela extranjera en España*, la escasez de las traducciones de historias extranjeras en nuestro país. Minik consideraba esas historias verdaderas gúfas turísticas, pero de un turismo serio, a lo Stendhal, para el acercamiento a un mundo ajeno. La situación hoy -sus palabras son de 1973- no ha cambiado demasiado. Sólo recientemente, el año pasado sin ir más lejos, en Cátedra se ha traducido una *Historia de la literatura italiana*, un grueso volumen que completa la *Antología de la literatura italiana* de Ariel, realizada por Isabel González unos años atrás como soporte didáctico de un curso de lengua italiana publicado por la misma editorial. De Francia, sin embargo, cuya literatura ha ejercido siempre una notable influencia en nuestro país, sólo hay en castellano la *Historia de la literatura francesa* de Escarpit, un delicioso manual, editado en los Breviarios del Fondo de Cultura Económica, que comienza imaginando la literatura del país vecino con rostro de mujer. Con la literatura inglesa, en cambio, hay actualmente una recepción más generosa; existen varias, todas ellas de amplio espectro y alguna, como la de Evans en Ariel, escrita con un ameno sentido de la narración muy británico, además de la de Pujals en Gredos y la que dirigió para Taurus en dos volúmenes Cándido Pérez Gállego, a su vez autor de una enumerativa *Historia de la literatura norteamericana*, un libro a la manera de fichero bibliográfico que considera al lector menos un destinatario que un sujeto a aturdir. Sobre la literatura del país de Goethe, acaba de aparecer un primer volumen realizado por M. Siguán y

H.G. Roetzer, en Ariel. Antes de esta *Historia de la literatura alemana*, únicamente podía encontrarse el manual de Rodolfo E. Modern, editado por el Fondo de Cultura Económica. Esta editorial mexicana, que también imprime con pie español, tal vez ha sido la empresa más atenta a ofrecer una visión particularizada de las literaturas nacionales. En su catálogo, disponible para el público, se encuentran también historias sobre la literatura brasileña, rusa y japonesa, sin olvidar las literaturas griegas y latinas, la griega a cargo del eminente Bowra, un pequeño volumen introductorio de una extraordinaria claridad de conceptos, y la latina debida a Millares Carlo con un apéndice bibliográfico particular para los autores estudiados.

Las literaturas clásicas occidentales han demostrado poseer, a través del tiempo, unas cualidades específicas que las hacen verdaderamente universales, hasta el punto de que no forman parte, sino que son el fundamento de la literatura universal, gracias a la idea de *humanitas* y a su sentido de la belleza coincidentes con una humanidad sobrepujante al tiempo y al espacio. No han faltado, por ello, manuales de *Historia de la literatura griega* ni de *Literatura latina* en nuestro país. Gredos publicó, hace ya años, el libro de Leski sobre Grecia y el de Bieler sobre Roma, y acaba de sacar a la luz la edición de Cambridge que incorpora las últimas investigaciones historiográficas sobre las dos grandes literaturas clásicas. El manual de Bayet, *Literatura Latina*, editado por Ariel, fue siempre un texto referencial para un primer acercamiento a los autores latinos. Cátedra, siguiendo su reciente línea de ofrecer un depósito de las grandes culturas literarias, editó en 1988 una *Historia de la literatura griega* dirigida por el profesor López Pérez con la colaboración de los mejores especialistas españoles. Se trata, por tanto, del primer libro de estas características escrito en castellano.

Ya en el pórtico del colofón, una mención aparte para el verdadero deleite del espíritu lector. Este merecimiento recae sobre los dos cursos, uno sobre *Literatura europea* y otro sobre *Literatura rusa*, editados primero por Bruguera y ahora por Ediciones B, que Nabokov dictó en las universidades de Stanford y Cornell. Sin hacer historia, aplicándose a los propios textos y desarrollando una admirable lectura, Nabokov despliega un estudio literario tan rico como la realidad que vislumbró Borges cuando contempló el Aleph.

Bibliografía

HISTORIA SOCIAL DE LA LITERATURA Y EL ARTE (3 volúmenes)
Arnold Hauser
Madrid: Guadarrama, 1969

HISTORIA UNIVERSAL DE LA LITERATURA (5 volúmenes)
Luciano García Lorenzo (Ed.)
Barcelona: Orbis-Origen, 1982

HISTORIA DE LA LITERATURA UNIVERSAL (10 volúmenes)
Martín de Riquer y José María Valverde
Barcelona: Planeta, 1984

HISTORIA DE LA LITERATURA UNIVERSAL (han aparecido 5 volúmenes de 9 previstos)
Eduardo Iañez
Barcelona: Tesys-Bosch, 1990

LITERATURA UNIVERSAL
Dirigida por Klaus von See
Tomo 3: Literatura romana
Tomos 9-10: Renacimiento y barroco
Tomo 13: Ilustración europea III
Madrid: Gredos, 1982

HISTORIA DE LA LITERATURA (Historia y Sociedad en el mundo Occidental)
I. El mundo antiguo (1220 a.C.-600 d.C.)
II. El mundo medieval (600-1400)
Madrid: Akal, 1990

HISTORIA DE LA LITERATURA MUNDIAL (2 volúmenes)
Martín Alonso
Madrid: Edaf, 1969

HISTORIA DE LA LITERATURA UNIVERSAL
Lavalette
Barcelona: Destino, 1971

HISTORIA MALDITA DE LA LITERATURA
Hans Mayer
Madrid: Taurus, 1977

HISTORIA DE LA LITERATURA CLASICA (Cambridge University)
I. Literatura Griega
P.E. Easterling y B.M.W. Knox (Eds.)
Madrid: Gredos, 1989
II. Literatura Latina
E.J. Kenney y W.V. Calusen (Eds.)
Madrid: Gredos, 1990

HISTORIA DE LA LITERATURA GRIEGA
J.A. López Pérez (Ed.)

Madrid: Cátedra, 1988

HISTORIA DE LA LITERATURA GRIEGA
Albin Lesky
Madrid: Gredos, 1985

HISTORIA DE LA LITERATURA GRIEGA
C.M. Bowra
México: Fondo de Cultura Económica, 1989

LITERATURA LATINA
Jean Bayet
Barcelona: Ariel, 1972

HISTORIA DE LA LITERATURA LATINA
Agustín Millares Carlo
México: Fondo de Cultura Económica, 1985

HISTORIA DE LA LITERATURA ROMANA
Bieler
Madrid: Gredos, 1986

CURSO DE LITERATURA EUROPEA
Vladimir Nabokov
Barcelona: Bruguera, 1983

ANTOLOGÍA DE LA LITERATURA ITALIANA
Isabel González
Barcelona: Ariel, 1986

HISTORIA DE LA LITERATURA ITALIANA
Giuseppe Petronio

Madrid: Cátedra, 1990

HISTORIA DE LA LITERATURA FRANCESA
Robert G. Escarpit
México: Fondo de Cultura Económica, 1986

HISTORIA DE LA LITERATURA INGLESA
William J. Entwistle y Eric Grillet
México: Fondo de Cultura Económica, 1978

BREVE HISTORIA DE LA LITERATURA INGLESA
Ifor Evans
Barcelona: Ariel, 1985

HISTORIA DE LA LITERATURA INGLESA (2 volúmenes)
Dirigida por Cándido Pérez Gállego
Madrid: Taurus, 1988

HISTORIA DE LA LITERATURA INGLESA
Esteban Pujals
Madrid: Gredos, 1984

HISTORIA DE LA LITERATURA ALEMANA -I
M. Siguán y H.G. Roetzer
Barcelona: Ariel, 1990

HISTORIA DE LA LITERATURA ALEMANA
Rodolfo E. Modern
México: Fondo de Cultura Económica, 1986

HISTORIA DE LA LITERATURA NORTEAMERICANA
Cándido Pérez Gállego
Madrid: Taurus, 1989

CURSO DE LITERATURA RUSA
Vladimir Nabokov
Barcelona: Bruguera, 1984

LA LITERATURA RUSA
Marc Slonim
México: Fondo de Cultura Económica, 1975

HISTORIA CONCISA DE LA LITERATURA BRASILEÑA
Alfredo Bosi
México: Fondo de Cultura Económica, 1982

LA LITERATURA JAPONESA
Donald Keene
México: Fondo de Cultura Económica, 1987



Testigos de nuestro tesoro escrito

Santos Alonso

DESDE que en 1845, mediante la Ley Pidal, se implantó la asignatura de "literatura española" en el bachillerato, son varias las circunstancias que han intervenido en la aparición de los manuales de nuestra historia literaria. Pronto se hicieron necesarios, para el ordenamiento académico, textos que sistematizaran de manera coherente la evolución de nuestro tesoro escrito porque, si bien existían con anterioridad estudios particulares o parciales sobre autores concretos -recuérdese, por ejemplo, los comentarios de Sánchez de las Brozas y Herrera a la poesía de Garcilaso- o sobre recursos literarios -véase la *Agudeza y arte de ingenio de Gracián*-, los estudiantes carecían de útiles generales para su conocimiento preciso.

De igual modo, pronto surgieron los primeros problemas para los especialistas, porque si por un lado contaban con colecciones de textos literarios para llevar a cabo el análisis y la interpretación de la historia de la literatura -la *Biblioteca Española* aparece entre 1805 y 1812, la *Colección de los mejores autores españoles* entre 1832 y 1872, y la conocida *Biblioteca de Autores Españoles* que ha llegado a nuestros días, se comenzó a publicar en 1846-, por otro, durante todo el siglo XIX, no dieron con el manual idóneo para la enseñanza. El caso más significativo fue el de José Amador de los Ríos, cuya *Historia crítica de la Literatura Es-*

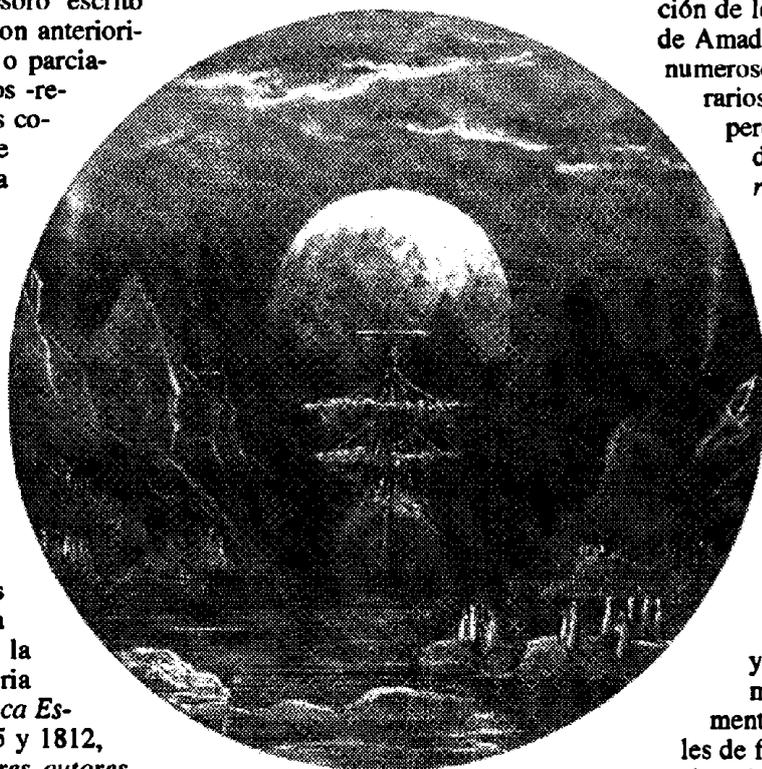
pañola (1861-1865, reeditada en facsímil por la editorial Gredos en 1969), compuesta de siete volúmenes referidos exclusivamente a la Edad Media, no resultaba apropiada por su extensión y su acotado campo de estudio, aunque, desde el punto de vista interpretativo, ofreciera el máximo interés. Tanto fue así, que en los centros de enseñanza españoles se utilizaron ma-

aparición de textos españoles.

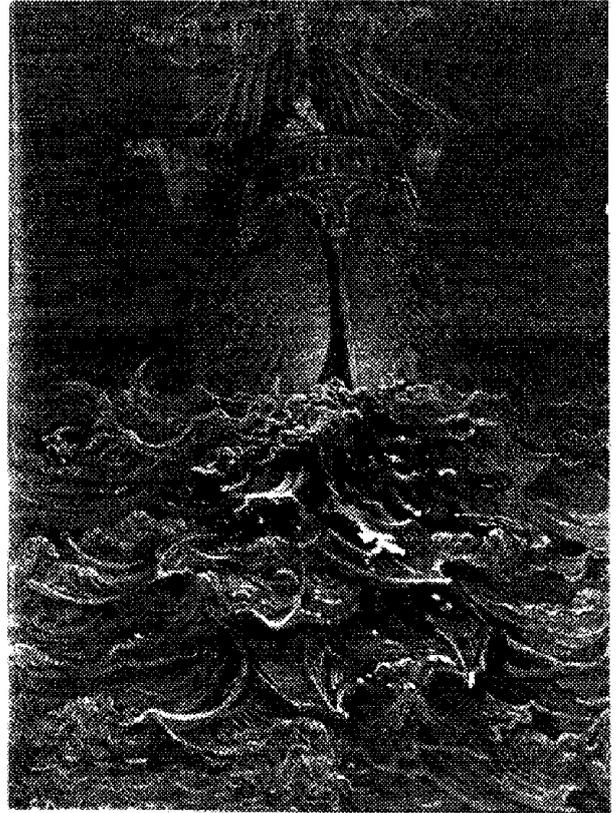
Dos puntos de vista iniciales

El positivismo científico, vigente durante el siglo XIX, se manifestó con claridad en las primeras obras de historia de la literatura española. Parece como si la objetividad, la acumulación de datos y la fundamentación de las conclusiones en muestras evidentes fueran la meta de la actitud y la intención de los autores. Ya en la *Historia de Amador de los Ríos*, que intercala numerosos fragmentos de textos literarios y referencias históricas se percibe la presencia de un modelo lingüístico, el *Diccionario de Autoridades*, no muy lejano en el tiempo.

En esta dirección se sitúa la *Historia de la Lengua y la Literatura Castellana* (1915-1922) de Julio Cejador, cuyos catorce volúmenes constituyen un enorme banco de datos de significativo interés. La preocupación objetivista y positiva llega a tal extremo en Cejador que organiza de una manera cronológica, por años, el estudio y registro de autores y obras; un historicismo esmerado, sin duda, pero igualmente caprichoso: al lado de miles de fechas que expresan lo publicación de otras tantas obras, pueden intercalarse los análisis de los autores según cronologías que no dependen de fechas de nacimiento ni de muerte, sino de otros variados criterios. Un ejemplo, Cervantes: se le asigna el año 1583 por la única razón de que entonces publicó su primer soneto en una obra ajena, el *Romancero*, de Pedro de Padilla.



nuales traducidos de hispanistas extranjeros, ya del alemán Bonterweck (1804) y del francés Sismondi (1813), ya del norteamericano Ticknor (1849) y del inglés Fitzmaurice-Kelly (1898); en especial el de este último, que fue utilizado durante muchos años hasta la



Por las mismas fechas se publicaba en España otra no menos interesante *Historia de la Literatura Española*, de Juan Hurtado y Angel González Palencia (1922), a la que habría que añadir la *Literatura Española*, de Angel Salcedo Ruiz (1915-1923) en cinco volúmenes.

Muy diferente en el planteamiento, la *Historia de la Literatura Española* (1938), de Angel Valbuena Prat, en tres volúmenes (cuatro en la actualidad), ha sido, desde su aparición hasta hoy, un clásico de los estudios históricos, merecedor de sucesivas reediciones. Valbuena fundamenta su estudio, no en los datos acumulativos, sino en la interpretación y la reflexión crítica, subjetivas e impresionistas, muy de acuerdo con la escuela idealista española y, al tiempo, muy lejos del método positivo anterior. Dejando aparte las críticas que los contrarios a dicha escuela estilística han aducido, con razón quizá, la obra de Valbuena, se quiera o no, sigue siendo una consulta imprescindible por el valor y valentía de sus juicios.

Otras historias de la literatura española de los mismos años serían de José Manuel Blecua (1943), que incluye numerosos textos literarios, y Angel del Río (1948), ambas compuestas de dos volúmenes.

Mención aparte merece la *Historia de la Literatura* (1955), de José García

López, que cuenta ya con numerosas ediciones. Se trata, sin duda, del primer manual español en su sentido estricto, informativo y accesible, que ha sido durante muchos años el instrumento idóneo para los estudiantes universitarios y de enseñanzas medias. Su tratamiento desapasionado de nuestra literatura, que evita el subjetivismo de Valbuena y la profusión de nombres y datos de Cejador, y su equilibrado tamaño lo convierten, defectos aparte, en otro clásico.

Más empresas individuales

Las perspectivas *difieren*, como en los casos anteriores, cuando el estudio es realizado en distintos momentos históricos, pero mucho más aún cuando intervienen las circunstancias de los autores. De esta forma, no son análogos el manual escrito por un español

El siguiente paso en la nueva forma de enfocar las historias de la literatura fue el de acercar los contenidos a un grado más elemental; es decir, el convertir un proyecto como los anteriores en algo asequible a lectores menos especializados

en el exilio, como Max Aub (*Manual de Historia de Literatura Española*, 1966), el de un hispanista como Gerald Brenan (*Historia de la Literatura Española*, 1957; edición española de 1986) y el de un español residente en España como, Mauro Armíño (*Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana*, 1983).

Entre estos manuales es justo destacar la obra de Juan Luis Alborg. Los cuatro volúmenes publicados hasta el momento (1969, 1972, 1972 y 1980), que abarcan hasta el romanticismo, han gozado hasta el presente de una merecida atención entre profesores y estudiantes. Tal vez el mayor valor de esta *Historia de la Literatura Española* sea su carácter ecléctico, su acopio de opiniones ajenas que actúan de contraste y de guía oportuna. Para ello, el profesor Alborg, suministra un enorme registro de fuentes bibliográficas y de orientaciones, actualizadas por lo general, sobre los más variados aspectos interpretativos de los obras literarias o las biografías de los escritores. Una objeción podría hacerse: existe un evidente desequilibrio espacial entre las páginas dedicadas a los distintos períodos, ya que el primer volumen abarca la Edad Media y el Renacimiento, el segundo el barroco, el tercero el siglo XVIII y el cuarto el romanticismo. Por lo demás, el lector puede encontrar en ella casi lo necesario para

satisfacer a cualquier interesado: erudición, criterios interpretativos variados, datos, bibliografía y amenidad.

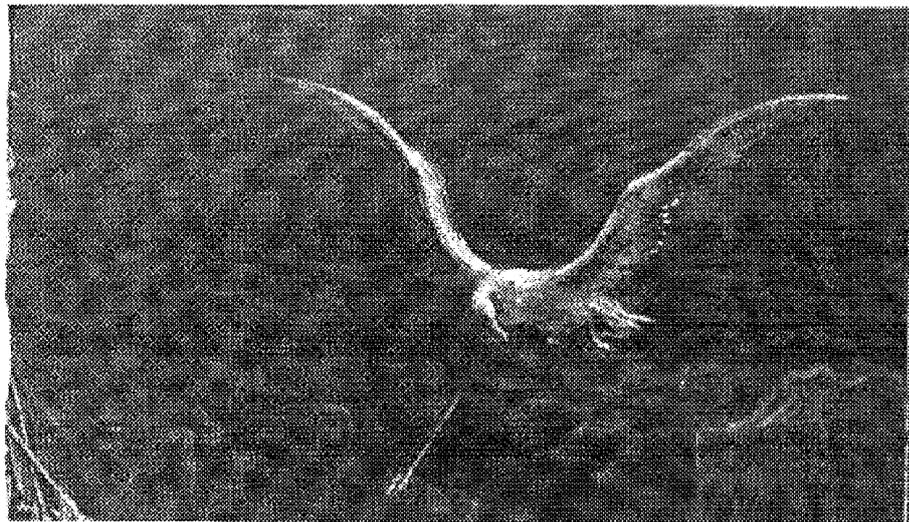
Empresas colectivas

Alguien dijo, allá por los años anteriores al medio siglo, que tal vez había llegado el momento de enriquecer los puntos de vista sobre la interpretación de las obras literarias mediante la reunión del trabajo de varios especialistas en un solo texto. No se equivocó, pues esa parece ser la constante desde entonces. El primero en llevar a cabo esta idea fue Guillermo Díaz-Plaja al dirigir y coordinar la *Historia general de las Literaturas Hispánicas* (1949-1957).

Posteriormente, y como ya ocurrió en el XIX, fueron los hispanistas extranjeros los primeros en publicar una *Historia de la Literatura Española* colectiva. Dirigida por R.O. Jones, la obra, en seis volúmenes referidos a épocas distintas, redactados por diferentes profesores, a los que más tarde se añadió un nuevo título de *Literatura actual* escrito por Santos Sanz Villanueva, supuso una modalidad renovada que pronto tuvo su réplica en España, ya que, tras su aparición en Londres en 1971, y por la editorial Ariel en castellano en 1973 y 1974, la editorial Guadiana, multiplicando las voces de los redactores, en total veintinueve, publicó en tres volúmenes una *Historia de la Literatura Española*, heterogénea en puntos de vista y con una profusión de datos y nombres considerables, dirigida por José María Díez Borque, que ha cumplido un papel importante en los estudios universitarios.

Pero si significativas han sido las obras citadas, creemos que el proyecto colectivo de mayor influencia en los últimos años ha sido el de Francisco Rico. En su *Historia y Crítica de la Literatura Española (1980-1984)* ocho profesores universitarios efectuaron una escogida selección de los ensayos y artículos más interesantes, a su juicio, publicados hasta el presente sobre los diversos temas y autores de nuestra literatura. La multiplicidad de opiniones, por tanto, se amplía mucho más, pues son numerosos los especialistas seleccionados y plurales los puntos de vista aportados.

El siguiente paso en esta nueva forma de enfocar las historias de la literatura fue el de acercar los contenidos a un grado más elemental; es decir, el convertir un proyecto como los anteriores en algo asequible a los lectores menos especializados, tal vez los estudiantes de enseñanza media. Así, apa-



recieron colecciones de breves estudios como los de la *Lectura Crítica de la Literatura Española*, de Playor (1983); los *Cuadernos de Estudio*, de Cincel (1981), y, algo más ambicioso, los treinta y cinco volúmenes de la *Historia Crítica de la Literatura Hispánica*, dirigida por Juan Ignacio Ferreras, en Taurus (1987-1988). Otra forma de divulgación elemental ha sido la publicación de la *Historia de la Literatura Española* en forma de fascículos (Orbis, 1982), que no sería justo silenciar.

Mención aparte merece, por su repercusión y el nuevo tratamiento de los contenidos críticos, la *Historia Social de la Literatura Española* (1978) escrita por los profesores Blanco Aguinaga, Rodríguez Puértolas e Iris M. Zabala. El análisis de los textos desde el punto de vista ideológico, comprometido y arriesgado, puede ser discutible, como todos (un conocido crítico lo calificó de "historia estalinista"), pero no por ello esta obra deja de ser necesaria y una de las aportaciones

más interesantes de nuestros estudios históricos.

No todos los manuales últimos, sin embargo, han sido fruto de colectivos nutridos. Ahí están los volúmenes de la *Historia de la Literatura Española* (1981), que Felipe Pedraza y Milagros Rodríguez Cáceres, muchísimo más interesante que el publicado hace un tiempo (1962) por Emiliano Díez-Echarri y José María Roca Franquesa, muchas de cuyas afirmaciones no pasan de ser hoy poco menos que pintorescas.

Como final, una publicación reciente: la *Historia de la Literatura Española*, en dos volúmenes, de Cátedra (1990), publicada anteriormente en italiano. Obra colectiva, entre los redactores, españoles e italianos en su mayoría, se encuentran nombres tan ilustres como los de Rafael Lapesa, Francisco Rico, Carlos Seco Serrano, Ángel Crespo o Francisco Ruiz Ramón.



Bibliografía

CUADERNOS DE ESTUDIO. SERIE LITERATURA (35 vols.).

F. Marcos Marín y Angel Basanta, coordinadores

Madrid: Cincel, 1981

HISTORIA DE LA LENGUA Y LITERATURA CASTELLANA (14 vols.).

Julio Cejador.

Madrid: Gredos, 1972.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (3 vols.).

Angel Valbuena Prat.

Barcelona: Gustavo Gili, 1968.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (2 vols.).

Angel Rio.

Barcelona: Bruguera, 1985

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.

José García López.

Barcelona: Vicens Vives, 1987.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.

Gerald Brenan.

Barcelona: Crítica, 1986.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (4 vols.).

Juan Luis Alborg.

Madrid: Gredos, 1980.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (6 vols.).

R. O. Jones (Coordinador).

Barcelona: Ariel, 1973.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (3 vols.).

José María Díez Borque (Coordinador)

Madrid: Guadiana, 1974.

Madrid, Taurus, 1980, 4 vols.

HISTORIA SOCIAL DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (3 vols.).

Carlos Blanco Aguinaga, Julio Rodríguez Puértolas, Iris Zabala.

Castalia: Madrid, 1978.

HISTORIA Y CRÍTICA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (8 vols.).

Francisco Rico.

Barcelona: Crítica, 1980-1984.

- PRIMER SUPLEMENTO AL VOLUMEN I- EDAD MEDIA

Alan Deyesmond

Barcelona: Crítica, 1991.

- PRIMER SUPLEMENTO AL VOLUMEN II- SIGLOS DE ORO: RENACIMIENTO

Francisco López Estrada

Barcelona: Crítica, 1991

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA.

Felipe Pedraza, Milagros Rodríguez Cáceres.

Navarra: Cenlit Ediciones, 1981.

Han salido 10 vols. de los 13 previstos

HISTORIA CRÍTICA DE LA LITERATURA HISPÁNICA (35 vols.).

Juan Ignacio Ferreras.

Madrid: Taurus, 1987-1988.

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (2 vols.).

Franco Meregalli.

Madrid: Cátedra, 1990.

LECTURA CRÍTICA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA (25 vols.).

Javier Huerta Calvo, coordinador.

Madrid: Playor, 1985.

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

Traducción de la destacable obra *La chose imprimée: histoire, techniques, esthétique et réalisations de l'imprimé*; si señalamos su título original es debido a que transmite de una manera precisa su contenido.

Más de 500 entradas seleccionadas, completadas con once grandes artículos monográficos firmados por eminentes especialistas (*La ilustración* / G. Blanchard, pp. 264-300; *El proceso de lectura* / F. Richaudeau, pp. 449-462; *La ruta de producción del libro* / J. Martínez de Sousa, pp. 507-525; *Cinco siglos de imprenta* / J. Dreyfus, pp. 304-330), además de notas al margen que señalan

DICCIONARIO DE LA EDICIÓN Y DE LAS ARTES GRAFICAS

Dirigido por John Dreyfus y François Richaudeau.- Salamanca; Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez : Pirámide, 1990.- 724 p. :il.- (Biblioteca del Libro; U) Indices

1. *Imprenta-Diccionarios*. 2. *Artes gráficas-Diccionarios*. I. Dreyfus, John, dir. II. Richaudeau, François, dir. 655(03)

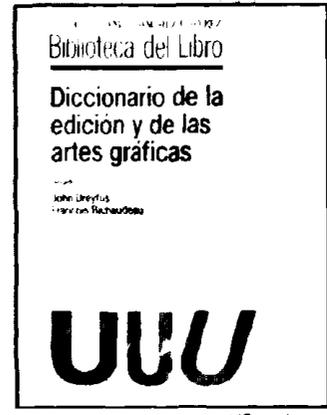
aclaraciones, bibliografía, etcétera, forman el cuerpo de la obra. Las ilustraciones y ejemplos son numerosos y especialmente bien escogidos.

De cada término se da su traducción francesa e inglesa, presentándose, además, en la últimas páginas tres índices de vocablos que permiten la entrada por cualquiera de los tres idiomas y su traducción en las

otras dos restantes y, claro está, su remisión a la página donde se describe.

Obra muy bien hecha y que, como señala Martínez de Sousa en la presentación a la edición española, tiene la dificultad, a nuestro entender bien resuelta, de adaptar la terminología francesa, más aún en un campo tan diversificado y rico como es el de la tipografía y bibliografía.

Señalemos finalmente, que los aspectos más modernos de la materia (empleo del ordenador y materiales informáticos; la utilización del laser; la impresión o proyección de los textos en pantallas catódicas...) están bien presentes en este libro.

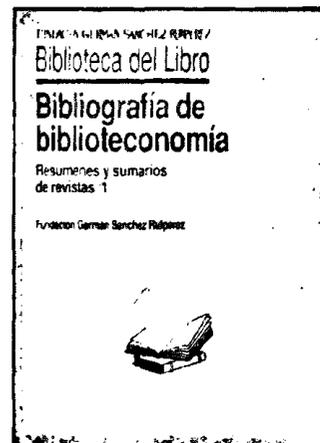


BIBLIOGRAFIA DE BIBLIOTECONOMIA: Resúmenes y sumarios de revistas.

Beatriz de Andrés González.- N^o 1, 1990.- Madrid; Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990. Anual
1. *Biblioteconomía*. 2. *Bibliografías*. I. Andrés González, Beatriz de. 016:02(05)

Primero volumen anual que contiene las referencias de 557 artículos publicados en las 39 revistas profesionales, nacionales y extranjeras recibidas en el Centro de Información y Documentación de la Fundación, y que corresponde al periodo 1988-1989.

La primera sección recoge el catálogo de las revistas recibidas; la segunda incluye el boletín de sumarios y, la última, recopila las referencias bibliográficas (junto con su correspondiente resumen) de los artículos ana-



lizados. Excelente iniciativa que merece una continuidad y seguimiento.

LA BIBLIOTECA ELECTRONICA

Nuria Amat Noguera.- Salamanca; Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez : Pirámide, 1990.- 208 p.- (Biblioteca del Libro)
Bibliografía
1. *Bibliotecas-Automatización*. I. Amat Noguera, Nuria 025:681.3

Panorámica general de las posibilidades que la tecnología actual brinda a los bibliotecarios, documentalistas y escritores en general: edición y correo electrónico, teledocumentación, videotex, CD-ROM, etcétera. Se plantea desde una perspectiva amplia, deteniéndose más en las características generales, repercusiones y utilidades que en las cuestiones técnicas. Se incluyen ejemplos ilustrativos de consultas. La obra va dirigida a personas con necesidad de adiestrarse en los instrumentos básicos y actuales



de acceso al conocimiento y a partir de ahí proporcionarles la facilidad de crear un conocimiento nuevo.

El libro, que recoge las ponencias presentadas en la Jornada celebrada el 7 de mayo de 1990 sobre el tema, se incluye en el Programa Especial de Información y Preparación de las Empresas Madrileñas frente al Mercado Único de 1993, que tiene como objetivo el que todas las empresas dis-

EL SECTOR DEL PAPEL, ARTES GRAFICAS Y EDICIONES

Madrid: Cámara de Comercio e Industria, 1990.- 107 p.
1. *Artes gráficas*. 2. *Edición*. 3. *Industrias papeleras* 655

pongan de la información adecuada y puedan prepararse con tiempo al reto que significa dicha fecha, dado que, según afirma el vicepresidente de la Cámara de

Comercio "por parte de las empresas españolas no existe, en general, ni el interés ni la inquietud que creemos que esa fecha debiera significar para todos".



PLAZUELA: Revista Informativa del Servicio de Documentación educativa de Andalucía

Nº 1 (1990).- Málaga: Consejería de Educación y Ciencia :I.C.E. de la Universidad, 1990.

Nueva publicación andaluza que tiene como uno de sus ejes fundamentales la documentación educativa entendida como servicio a disposición del profesorado para la mejora y el perfeccionamiento de su práctica docente. Presentada en diversos cuadernillos, se recogen informaciones sobre documentos, disposiciones oficiales, convocatorias (El Tablón); sirve como cauce para el debate (El Frontón) o bien para presentar artículos de fondo, tal como en este caso un número monográfico sobre Investigación Educativa.



mero monográfico sobre Investigación Educativa.

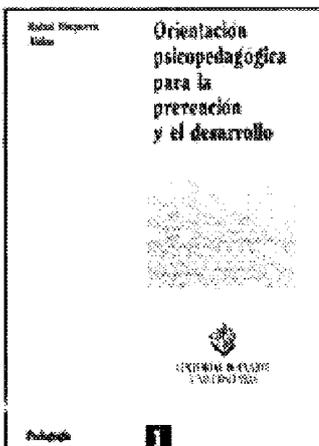
ORIENTACION PSICOPEDAGOGICA PARA LA PREVENCIÓN Y EL DESARROLLO

Rafael Bisquerra Alzina.- Barcelona: Boixareu universitaria, 1990.- 321 p.- (Pedagogía; 1)

1. Orientación pedagógica. 2. Orientación psicológica. I. Bisquerra Alzina, R. 37.04

Obra que viene a inaugurar una nueva colección pedagógica. Este primer volumen está dirigido a pedagogos, psicólogos, profesores, tutores y padres interesados en la orientación psicopedagógica. Entre los temas que se proponen están la orientación para el desarrollo de la carrera, el desarrollo de habilidades de estudio como prevención al fracaso escolar, el desarrollo de habilidades de vida y de las competencias de los niños, aprendizaje y estimulación precoz, mejora de la autoestima, prevención del consumo de drogas, etcétera. A través de los distintos aspectos tratados a lo largo

de este trabajo, se pretende dar una panorámica general de lo que puede ser una orientación psicopedagógica dirigida a la prevención y el desarrollo.

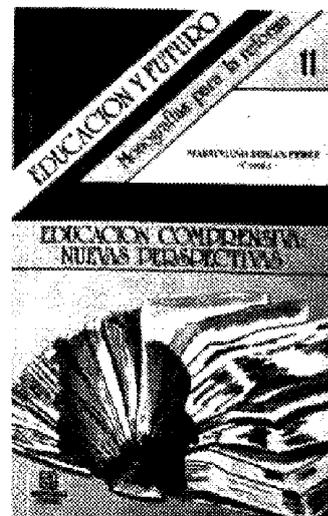


EDUCACION COMPENSIVA: Nuevas perspectivas

Martiniano Román Pérez, coord.- Madrid: Cincel.- 1990.- 230 p.- (Educación y futuro. Monografías para la reforma; 11)

1. Educación-Teoría. 2. Educación comparada. I. Román Pérez, coord. 37.013

Analiza desde una visión crítica y de futuro la situación actual de la Escuela Compensiva, resultado de la tendencia generalizada hacia una educación secundaria obligatoria, básica, de masas y gratuita. Estudia la Educación Compensiva en Estados Unidos, Inglaterra y Alemania como contexto para valorar el modelo comprensivo español, desde una visión comparada y crítica. Se hace un seguimiento desde la Ley de Moyano (1857) hasta la Logse (1990).

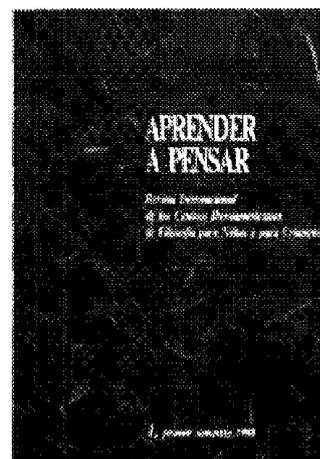


APRENDER A PENSAR: Revista Internacional de los Centros Iberoamericanos de Filosofía para Niños y Crianças

Nº 1 (1990).- Madrid: De la Torre, 1990.

1. Pedagogía-Revistas 37.013

De periodicidad semestral, esta revista surge del esfuerzo de profesores de diferentes países de lengua castellana y portuguesa, y pretende dar a la enseñanza un nuevo enfoque que introduzca la Filosofía como método para hacer pensar a los niños desde los primeros años. La publicación forma parte del programa *Filosofía para niños*, ideado por Matthew Lipman, que se basa en la evidencia de que los métodos utilizados en la enseñanza tradicional tienden a hacer memorizar más que a hacer razonar. En este primer número se incluyen artículos de Juan Carlos Lago/ *El programa de filosofía pa-*



ra niños, Wolf Mays / *Programas de desarrollo de habilidades de pensamiento*, Estrella Piastro / *Educación de adultos en el México de hoy* y de Felix García Moriyón, entre otros.

Segunda parte del monográfico dedicado a la *Formación general, conocimiento escolar y reforma educativa*; en él se incluyen estudios recientes de reputados pedagogos, sociólogos y filósofos. Consta de una parte monográfica, una sección de debate -en este caso

REVISTA DE EDUCACION

Nº 292 (Mayo-agosto 1990).- Madrid: MEC, 1990.

1. Educación-Revistas 37

entre J. Delval y J.F. Fuentes-, otra de investigaciones y experiencias, la sección *Informes y documentos* y finalmente una bibliografía

comentada. Este monográfico se completa con la traducción de dos importantes y recientes informes franceses que ha coordinado desde

el Collège de France el profesor Pierre Bourdieu, y que han tenido un notable impacto internacional: *Proposiciones para la enseñanza del futuro* (1985) y *Principios para una reflexión sobre los contenidos de la enseñanza* (1989).

Parte del concepto de imagen no como objeto en sí mismo sino como resultado de la percepción por parte de un sujeto; en este sentido, para los autores puede hablarse tanto de imágenes visuales como de imágenes sonoras.

Audiovisual de gran utilidad para profesores interesados en profundizar en el estudio de las características expresivas y didácticas del sonido. Intenta dar una visión global del uso del sonido, sobre todo en medios audiovisuales: el sonido en la vida cotidiana, lenguajes

LA IMAGEN SONORA [Video]

Universidad Nacional de Educación a Distancia.- Madrid: UNED :CEMAV, 1990.- Videocasete (VHS) (107 min.).- (Curso de iniciación a la lectura de la imagen de los M.A.V.S.)

1. Sonido-Videocassetes. 2. Enseñanza audiovisual-Videocassetes. I. UNED. 534:371.333

en los que se utilizan componentes sonoros, elementos básicos para el tratamiento del sonido, instrumental técnico, síntesis electrónica de sonidos, técnicas de doblaje y mezclas, uso en video y cine, etcétera. Numerosos ejemplos

-que como es lógico se pueden ver y oír- ilustran las explicaciones. Audiovisual realizado por el Centro de Medios Audiovisuales, dependiente de la UNED, con las modernas tecnologías actuales de videoproducción y con sonido Hi-fi estéreo.



EL ESTUDIO Y LA LECTURA: Consejo y orientación psicopedagógica para mejorar la habilidad lectora en universitarios

M^a Elena del Campo Adrián y Gloria López Palanco.- Madrid: Dykinson, 1990.- 136 p.

Bibliografía, pp. 91-96

1. Lectura-Enseñanza. I. Campo Adrián, M^a Elena del. II. López Palanco, Gloria 37:159.946

En su doble carácter teórico-práctico aporta la posibilidad de reflexionar sobre el propio proceso lector.

Se divide en dos partes, una primera en la que se abordan temas como las bases teóricas y de investigación del proceso lector y del aprendizaje universitario, las técnicas de lectura, tanto generales como específicas en función del acto lector. La segunda parte es eminentemente práctica, se o

frecen ejemplos, estrategias y técnicas sobre el macrotexto y microtexto, así como refuerzo de actividades según el acto lector y de la comprensión de conceptos y sus relaciones. Se adjuntan gráficos y bibliografía nacional e internacional que complementan este trabajo psico-pedagógico. Medina Revilla, en el prólogo, señala como novedad sustancial de la obra el situar al alumno como protagonista crítico de su propia lectura.

DIDÁCTICA DE LA ESCRITURA

Donald H. Graves.- Madrid: Morata, 1991.- 307 p. (Pedagogía. Educación infantil y primaria; 18)

Bibliografía

1. Escritura.- Didáctica. 2. Enseñanza primaria. I. Graves, Donald H. 372.45

Presenta una nueva didáctica del lenguaje y de la expresión escrita a través de una innovación de los métodos de enseñanza de la escritura y la lectura y una estrategia metodológica más reflexiva.

Se divide en 5 partes, en las que se aborda la actividad del profesor, el progreso del niño respecto al proceso de escritura y los problemas relativos al registro y comunicación de los progresos efectuados por los niños.

Pretende introducir ayudas en el contexto de la en-



señanza cotidiana que favorezcan la fluidez en la escritura infantil.

COMO MEJORAR LA COMPRENSION LECTORA

J. David Cooper.- Madrid: MEC: Visor, 1990.- 461 p.- (Aprendizaje, 73)

Bibliografía.

1. Lectura-Didáctica. I. Cooper, J. David 372.41

Tiene como objetivo traducir a la práctica en el aula las novedosas conclusiones, hallazgos e ideas surgidos en torno a la enseñanza de la comprensión lectora. Hace hincapié en cómo entrenarla en la aplicación de un "paradigma de instrucción directa" a la enseñanza de la comprensión lectora. Se refiere a aquellas

parcelas del conocimiento cuyo impacto directo sobre la enseñanza se considera más probable que el de otras. Libro dirigido principalmente al profesorado de enseñanza primaria aunque está diseñado para que puedan utilizarlo tanto los profesores de lectura como de otras materias en todos los niveles escolares.

ESTRATEGIAS Y TECNICAS DE ANIMACION LECTORA: programación para profesores y padres

Gloria López y M^a Elena del Campo.- Madrid: Escuela Española, 1990.- 113 p.- (Educación al día)

Bibliografía

1. Lectura-Didáctica. I. López, G. II. Campo, M^a E. del 371.41

Esta obra se divide en dos partes, una fundamentación teórica, con datos de estudios e investigaciones que se ocupan de la lectura, desde el punto de vista de su aprendizaje y los factores intervinientes. La otra parte está dedicada a la programación de animación lectora que se puede llevar

a cabo en la escuela o en casa. Se proponen para ello actividades adecuadas a la finalidad de crear buenos hábitos lectores desde edad temprana. Va dirigida a profesionales de la enseñanza y padres para que éstos no consideren la lectura como algo obligatorio del aprendizaje.

Dedicado a los que abogan en causas perdidas, este librito se estructura igual que un catón, siguiendo una a una las letras del abecedario. La diferencia, con aquellos severos libros de enseñanza, es que hace de la lectura no una mera operación de comprensión gramatical, sino un modo de compartir con el lector toda una concepción de la vida. El lenguaje, nos recuerda Martínez Reguera, tiene dueños, y hay un lenguaje dominante y otro lenguaje reducido a recitar intereses ajenos. Pero a través de las palabras se puede

CATÓN MODERNO PARA ANALFABETOS DE LA VIDA

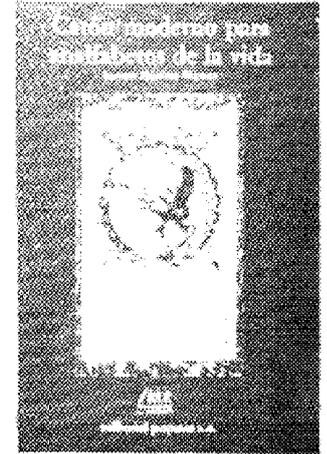
Enrique Martínez Reguera.- Madrid: Popular, 1990.- 95 p. :il.- (Al margen; 6)
1. Educación de adultos. I. Martínez Reguera, Enrique. 374.7

también revelar una moral de la solidaridad, es decir, una realidad no jerarquizada donde se respete la complejidad y sea posible ser persona.

Escrito desde una aparente ingenuidad, estas páginas son un verdadero revulsivo. Su mayor peligro es, sin duda, el también aparente simplismo de sus planteamientos.

¿Pero no es igualmente simple considerar más dignos a los que tienen dinero y más sospechosos a los que carecen de él? Vistas las palabras a través de su utilidad política y moral, éstas pueden servir también para relativizarlo todo.

Este *Catón* quiere contribuir a hacer más habitable la vida reclamando -sin im-



posiciones- la exigencia de un tamaño humano para nuestras obras y aspiraciones.

EL NUEVO MARCO SOCIOINDUSTRIAL DEL SIGLO XXI

Evaristo Fernandes.- Madrid: Narcea, 1991.- 413 p.- (Sociocultural).
Bibliografía
1. Sociedad postindustrial. 2. Sociología de la educación. I. Fernandes, Evaristo. 301:37

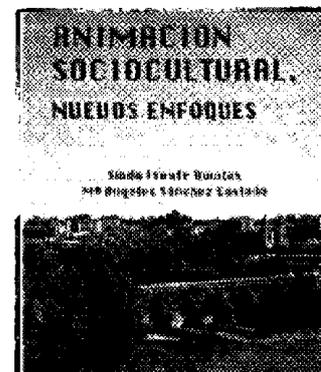
El presente título es la continuación de otros dos trabajos anteriores: *Psicología de la rentabilidad económica* y *Nuevo orden socio-económico*. Se trata de describir la próxima situación socioindustrial del siglo que vamos a comenzar y, con ello, el marco de referencia según el cual debemos concebir, planificar y realizar las acciones socioeducativas. El autor valida su tesis a través de una encuesta de ámbito internacional.



PEDAGOGIA HOSPITALARIA: Actividad educativa en ambientes clínicos

José Luis González-Simancas, Aquilino Polaino-Lorente.- Madrid: Narcea, 1990.- 215 p.- (Sociocultural).
1. Pedagogía hospitalaria. 2. Pedagogía social. I. González-Simancas, José Luis. II. Polaino-Lorente, Aquilino. 367.1:37

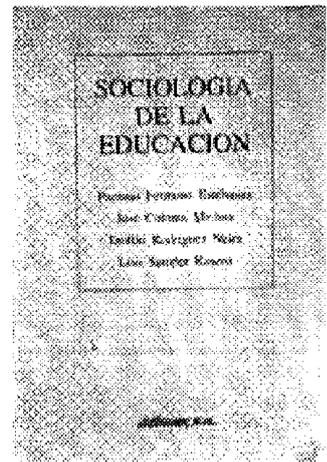
Primero libro que se publica en nuestro país de esta nueva rama de la Pedagogía social: la llamada Pedagogía hospitalaria. En él se explica qué es la educación hospitalaria, lo que hace y las condiciones bajo las que se inscribe, dentro del proceso de educación permanente de la persona desde su primera infancia.



SOCIOLOGIA DE LA EDUCACION

Paciano Feroso Estébanez, coord.- Barcelona: Alamed, 1990.- 364 p.
Bibliografía
1. Sociología de la educación. I. Feroso Estébanez, Paciano, coord. 37.01

Manual en el que se recogen los principios más consolidados y firmes relativos a la Sociología de la educación. En él participan Paciano Feroso como coordinador, José Coloma, Teófilo Rodríguez y Luis Samper. La obra se estructura en 4 bloques: epistemología, contexto macrosociológico, agentes socializadores y política y economía de la educación, junto a temas de Sociología del conocimiento o del lenguaje.



ANIMACION SOCIOCULTURAL: Nuevos enfoques

Sindro Froufe Quintas, M^a Angeles Sánchez Castaño.- Salamanca: Amarú, 1990.- 218 p.
Bibliografía, pp. 203-214.
1. Animación cultural. I. Froufe Quintas, Sindro. II. Sánchez Castaño, M^a Angeles. 379

La obra, según los autores, trata de ser una panorámica general de la animación sociocultural. Ofrece una visión de esta disciplina como sistema de comunicación, reseñándose las distintas tipologías, cualidades y funciones del animador, así como los nuevos engranajes para que la intervención social sea más fruc-

tífera. Se dedica también un capítulo a las técnicas de animación de grupos: debate dirigido, Phillips 6/6, estudio de casos, técnica del riesgo, etcétera.

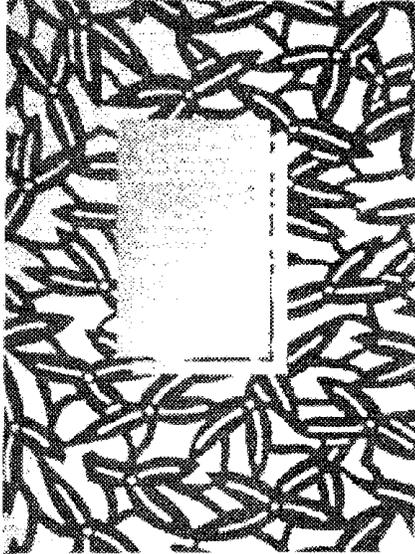
Se trata de abrir nuevas fronteras, nuevos enfoques en el estudio de la animación sociocultural y en su práctica metodológica, buscando nuevas perspectivas.

PUBLICIDAD

DESARROLLO DE LAS HABILIDADES SOCIALES EN NIÑOS DE 3-6 AÑOS: Guía práctica para padres y profesores

A. Alvarez Pillado...[et al.].- Madrid: Visor, 1990.- 166 p. :il.- (Aprendizaje; 72)
Bibliografía
 1. Educación infantil-Didáctica. I. Alvarez Pillado, A. 372.3

Trabajo realizado por un equipo de psicólogos. Para su realización se han basado en la experiencia práctica diaria en contacto directo con padres, profesores y alumnos. Comprueban la importancia que para el éxito de la educación tiene el que los niños de preescolar adquieran las habilidades de autonomía personal y de interacción social. Contiene ejemplos sobre las conductas, modelos a seguir



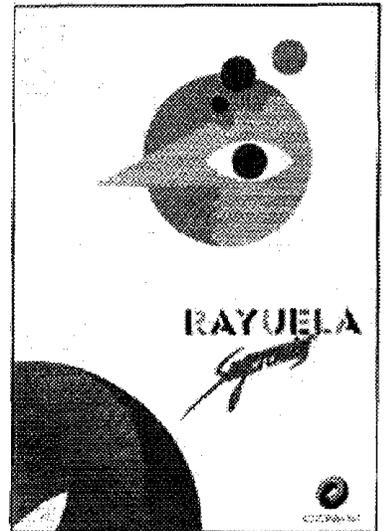
y un anexo que comprende escalas de observación y textos programados.

RAYUELA

Grupo Rayuela.- Sevilla: Oromana, 1989.- 2 v. :il. Libro del profesor y cuaderno de Sugerencias
 1. Educación infantil-Didáctica. I. Grupo Rayuela 372.3

Material para preescolar, fruto del trabajo de un grupo de profesores que pretende ser un proyecto didáctico abierto y renovador, de estilo progresista. Este modelo concede gran importancia a las producciones gráficas de los alumnos y a la estimulación de los procesos de pensamiento a través de la codificación, uso e interpretación de símbolos. Consta de un libro del profesor y un cuaderno de sugerencias. En el primero se indica cómo organizar las actividades, cómo se ha de comentar el material y cómo valorar el trabajo realizado; el segundo es una recopilación de criterios didácti-

cos de intervención, organización horaria y espacial, relación de experiencias, elaboración de fichas sobre las actividades, etcétera.



PUBLICIDAD

SARA Y TONI EN EL GRAN ALMACEN

Dagmar Stam y Francine Oomen.- Barcelona: Molino, 1989, cop.- :il.
1. Educación infantil. I. Stam, Dogmar. II. Oomen, Francine.

Sara y Tony pasan las vacaciones con sus familiares y se divierten en el gran almacén, en el camping, en el zoo y en la granja; sus aventuras las vamos conociendo en los diferentes títulos de la colección. En este caso vemos como aprenden a conocer los productos de un almacén: a diferenciarlos, situarlos y saber cual es su utilidad. Además de numerosas ilustraciones se incluyen una

serie de figuras troqueladas con la intención de que los niños puedan recrear a su manera nuevas aventuras.



MI PRIMER LIBRO DE COLORES

Tony Rann; fotografías de Stephen Oliver.- Madrid: Susaeta, 1990.- 17 p. :il.- (Mi primer libro)
I. Rann, Tony. II. Oliver, Stephen, il.

Primera obra de una serie de libros visuales para los más pequeños. Cada página contiene fotografías de objetos familiares y reconocibles agrupados por colores. Permite aprender sus nombres y los de los animales y cosas presentados. Fotografías de gran calidad de Stephen Oliver. La obra original es de procedencia inglesa, publicada también muy recientemente. Otros títulos de esta colección



son: *Mi primer libro de los Números*, de las *Formas*, y de los *Tamaños*.

Proyecto didáctico de atención original y específica, que es el pórtico de una proyecto educativo mucho más amplio, que se irá desarrollando progresivamente en las etapas primaria y secundaria. Este primer tramo que presentamos va dirigido a edades de

PROYECTO CHISPA: Educación infantil 0-3 años

Madrid: Alhambra Longman, 1991

0 a 3 años y se desarrolla a través de tres tipos de materiales curriculares: un libro de recursos para el profesor, una cassette de canciones infantiles y seis libros de

imágenes. Estos libros se caracterizan por su colorido, por sus figuras insertadas en pastas duras para facilitar el manejo por los niños y por su originalidad.



PUBLICIDAD

JUEGOS DE LECTURA: Basados en el libro Marcelo Crecepelos

Maite González Bolado, Juan José Terrón y Angel Abad Martín.- Madrid: Bruño, 1989.- .il.- (Lectura eficaz; 9)

Juegos de lectura y solucionario

1. Lectura-Enseñanza I. González Bolado, Maite II. Terrón, Juan José III. Abad Martín, Angel 372.41

Juegos de atención, ortografía, vocabulario, sintaxis y estilo a partir del texto de Fernando Almena Marcelo Crecepelos. Con ellos, el niño al tiempo que se entretiene va aprendiendo los fundamentos de la lectura: asociaciones, retención, comprensión. Supone un continuo ejercicio mental que sirve de base para el desarrollo de las facultades intelectuales desde una edad temprana.

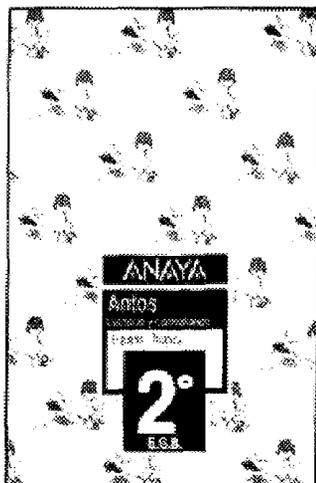


ANTOS: Lecturas y comentarios (2º de EGB)

Equipo Tropos.- Madrid: Anaya, 1989.- 173 p. .il.

1. Lectura-Enseñanza. I. Equipo Tropos 372.4

Recopilación de historias y cuentos para adentrar a los pequeños en la lectura de una forma amena y divertida. Incluye un conjunto de actividades de respuesta y comprensión para que el niño se vaya familiarizando con los comentarios, al tiempo que permite observar el nivel de comprensibilidad alcanzado en la lectura. Los cuentos, adivinanzas, historias y canciones van acompañados de dibujos en color de Jesús Gabán (Premio Nacional de Ilustración). De similares características, existe también un



volumen dedicado a 1º de EGB.

BOTE DE PINTURA

Mª Jesús P. Espelt, M. Fernanda Cuadrado, Montse Ginesta.- Barcelona: Casals, 1990.- 4 v.

1. Enseñanza primaria. 2. Dibujo. I. Espelt, Mª Jesús P. II. Cuadrado, M. Fernanda. III. Ginesta, Montse.

372:874

Proyecto para el área de Lenguaje Plástico que consta de 4 carpetas: "la línea y el punto", "la forma y la figura humana", "el color" y "el espacio-volumen y la composición-creatividad". Se dirige a niños de 5

a 7 años y también para aquellos que todavía no han alcanzado su proceso madurativo ni han descubierto las facetas sensorio-motrices que les corresponden según la edad.

Las carpetas contienen

RESPONDONES: 512 preguntas y respuestas para aprender jugando

Madrid: Anaya, 1990.

Contiene dos bloques de hojas en abanico con preguntas y respuestas

1. Enseñanza primaria 2. Juegos educativos 372.4:793

Este juego de preguntas y respuestas se presenta en un original formato a modo de abanico, lo que facilita y agiliza su manejo. Abarca todo el programa de 1º de EGB -también hay uno dedicado a 2º- mediante una variada gama de preguntas de diferentes materias (lenguaje, experiencias, ocio o matemáticas). El juego puede ser individual o en grupo. Preguntas y respuestas permitirán una ampliación comentada del tema.



AUDIOVISUALES

EL AGUA: La sangre de la tierra [Video]

Producción de Film for Syningen; dirección y supervisión del doblaje Raul Luna.- Valencia: Edicinco, 1991.- Videocassette (VHS) (36 min.)

1. Naturaleza-Videocassettes. 2. Agua-Videocassettes. 556

Producción canadiense en versión castellana de cuentos educativos sobre el agua. Los personajes Juan y la Sirena explican a los niños las múltiples propiedades del líquido elemento: formas que adopta, su necesidad para la vida, fuente de energía, medio de transporte e incluso sus aspectos mitológicos. Se combinan los dibujos animados con imágenes reales. Dirigido a niños de 5 a 10 años.



PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

COLECCION "PEQUEÑAS GUIAS DE LA NATURALEZA"

Barcelona: CEAC.

Amar y respetar la Naturaleza puede empezar muy bien por conocerla. Estas manejables y accesibles guías sirven acertadamente a este fin, orientado a los que buscan un mayor acercamiento al campo a reconocer con rapidez, sencillez y cierta seguridad, prácticamente cualquier manifestación de nuestro entorno natural. Sin ser exhaustivas, las guías tienen la suficiente calidad en sus dibujos y descripciones como para poder identificar las especies más comunes de la flora y fauna europea. Cada volumen cuenta con glosario, mapas, nombres comunes y científicos de las especies, hábitat y otros datos. Por su claridad y sencillez, pueden ser de



gran utilidad para el ciclo superior de la EGB. Algunos de los títulos son: *Arboles, Mamíferos, Peces de acuario, Rocas y minerales, Flores silvestres.*

CAMPAÑA RECICLADO DE PAPEL

Ayuntamiento de Leganés (Madrid)

La Concejalía de Educación del Ayuntamiento de Leganés, en colaboración con la Agencia del Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma de Madrid ha organizado una campaña escolar para concienciar sobre la importancia de la recuperación del papel como forma de conservación activa del medio ambiente. Para ello, ofrecen una carpeta didáctica con diversos materiales dirigidos a diferentes centros de interés y adaptados a los tres niveles de la EGB (con guiones para los maestros, materiales para los alumnos y propuestas de actividades). Entre los materiales que se aportan, hay cuentos, cómics, recortables, pegatinas, rompecabezas y fichas de juegos. A su vez, el Equipo de Educación

Ambiental, dentro de una campaña general de educación ambiental, ofrece también servicio de asesoramiento, concertación de visitas y un fondo de materiales de préstamo compuesto por videoteca, laminoteca, biblioteca y hemeroteca.

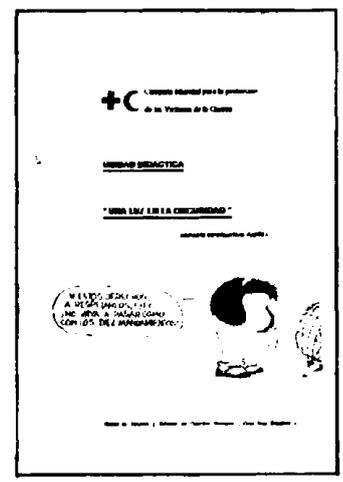


UNA LUZ EN LA OSCURIDAD: Unidad Didáctica

Centro de Estudios y Difusión de Derechos Humanos, Cruz Roja Española.

Como apoyo a la Campaña Mundial para la protección de las Víctimas de la Guerra, lanzada por el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, Cruz Roja Española ha diseñado esta unidad didáctica, dirigida a difundir a través de los educadores en la población infantil y juvenil, el conocimiento de normas específicas que protejan a los colectivos más vulnerables a los efectos que los conflictos armados generan. Se pretende dar una información adecuada y un soporte pedagógico práctico, para dar a conocer la existencia de unas normas universales que deben ser respetadas en situaciones de emergencia.

Incluye también actividades a realizar por los alumnos con el fin de que éstos alcancen una mayor concienciación y respeto hacia una serie de valores universales.



LA CONTAMINACION EN CARTAGENA: Sugerencias para su estudio

José Luis Gómez Linares.- Cartagena: Instituto Municipal de Educación, 1989.- 196 p. :il.- (Educación ambiental en la escuela. Monografías; 1)
1. Medio ambiente-Deterioro-Cartagena. I. Gómez Linares, José Luis. 504

Este estudio exhaustivo sobre la incidencia de la actividad humana en el medio ambiente, centrado en la ciudad de Cartagena, está realizado por un especialista medioambiental y biólogo del Instituto Municipal de Educación. El autor pretende exponer las causas y el impacto de las contaminaciones atmosférica, acústica, acuifera y de residuos sólidos urbanos; se detallan también para cada uno de los puntos las medidas tomadas por el Ayuntamiento, y se completa con unas fichas de trabajo a manejar en las escuelas para así, concienciar desde pequeños a los niños sobre el problema existente para que sean capaces en un futuro de no fomentarlo. La monografía ha tenido una gran acogida



en los colegios debido a su claridad de exposición y al gran interés que despierta el tema, a lo que se suma la capacidad docente de su autor.

M^a Dolores Borgoños

EL BISONTE Y LOS ANIMALES DE AMERICA DEL NORTE

Maria Pia y Alessandro Minelli; ilustraciones de Giorgio Scarato y Franco Spaliviero.- León: Everest, 1990.- 74 p. :il.- (Los animales de la tierra)
 1. Animales. I. Pia, Maria. II. Minelli, Alessandro.
 59



Incluido en la colección *Los animales de la tierra*, traducida del italiano, este volumen profusamente ilustrado con fotografías y dibujos en color nos propone

un recorrido por la fauna de América del Norte, centrándose sobre todo en su animal más representativo, el bisonte, que hace ya un siglo se había aproximado a la extinción total. Junto a la descripción de las diferentes especies y hábitats, se abordan también problemas como el de la supervivencia y las distintas soluciones que se barajan. De la misma colección, han aparecido otros títulos como *El león y los animales de Africa*, *La ballena y los animales del mar*, *El tigre y los animales de Asia* o *El perro y los animales domésticos*.

EL COMIC EN LA ESCUELA

Barcelona: Casals, 1990.

La editorial Casals ha elaborado una serie de fichas dirigidas a los profesores, como complemento de las distintas colecciones de comics que editan (*Massagrán*, *Gil Pupila* o *Valentín Acero*). Se ofrece un estudio que se estructura teniendo en cuenta dos grandes bloques estrechamente relacionados: texto e imagen. Se procura sobre todo que el estudio sea práctico y que los alumnos asimilen los conocimientos sin demasiadas explicaciones teóricas, que mejoren la interpretación de



los contenidos y desarrollen la creatividad.

Interesante texto que aporta ideas que pueden facilitar la tarea pedagógica con los niños en el taller de plástica, ya que aparte de proponer numerosos ejercicios, con vistas a un objetivo general de introducir el arte en la escuela, ofrece también orientaciones concretas sobre la duración de las sesiones o el ritmo de

28 MASCARAS, CARETAS Y ANTIFACES

José M. González Ramos, Jaume Passans Güell.- Barcelona: Graó, 1990.- 100 p. :il.- (Punto y seguido) Bibliografía
 1. Teatro escolar. 2. Trabajos manuales. I. González Ramos, José M. II. Passans Güell, Jaume.
 79

trabajo -ya sea éste individual o en grupo-, sobre las herramientas y materiales necesarios o las condiciones

TODA LA GRAMATICA, ORTOGRAFIA, EXPRESION ESCRITA Y SEMANTICA EN EL CAMPO DE LA EGB

Félix Gómez Lablanca.- Madrid: Autor, 1989.- 93 p. :il.
 1. Lengua española-Gramática. I. Gómez Lablanca, Félix.
 806.0-1

Libro de consulta para el Área de lengua española. Aborda los aspectos de la morfosintaxis, fonología, ortografía, Literatura, comprensión y semántica que se tratan en la EGB. La información se presenta por medio de una sucesión de recuadros que dan al texto una función esquemática que pretende una consulta rápida y ordenada. Se dirige especialmente a la EGB pero también puede ser de utilidad para alumnos de 1º y 2º de BUP o en Educación de Adultos.



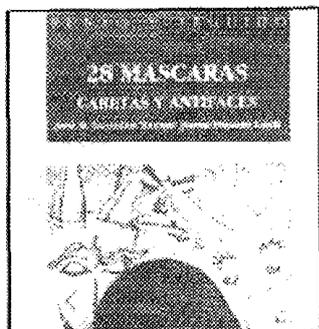
Para más información, dirigirse al autor:
 Félix Gómez. C/ Sta. Elena, 19 A.
 28330 SAN MARTIN DE LA VEGA (Madrid).

DAVID Y GOLIAT

Penny Frank; ilustrado por Tony Morris.- Madrid: Palabra, 1990.- 23 p. :il.- (La biblia de los niños; 18)
 1. Biblia-Obras de divulgación. I. Frank, Penny. II. Morris, Tony, il.
 22.046



Relato bíblico que forma parte de la colección *La Biblia de los niños*, compuesta por 52 historias, traducidas del inglés, para los jóvenes lectores. Cada número forma parte de una obra completa en sí misma, que está en conexión con la anterior y la posterior, de manera que forman en conjunto un relato continuo. La adaptación del texto combina el estilo de relato para niños con los contenidos más específicamente religiosos.



del espacio de trabajo. Como indica el título, se muestra el proceso de fabricación de 28 máscaras y antifaces.

PUBLICIDAD

EL LIBRO DE LAS RELIGIONES

Madrid: Altea, 1990.- 261 p. :il.- (Mascota Información)
 Vocabulario e índice
 1. Religión
 2

Adolescentes y jóvenes están de enhorabuena: se ha traducido el Libro de las religiones. Adiós a los libros propagandísticos donde nosotros somos los buenos y ellos los malos. Aquí, es la religión, en todas sus manifestaciones (incluso las laicas). La primera cuarta parte del libro está dedicada a las nociones elementales (¿Qué es lo sagrado? ¿Qué es un sacerdote?, los ritos de fecundidad...), pasando posteriormente a Las religiones desaparecidas (La mitología griega, El maniqueísmo, Los celtas...), a Las religiones actuales sin tradición escrita (El Africa negra, Los indios de Amazonia...) para finalizar con Las religiones actuales. Los autores son toda una

pléyade de especialistas en la materia como, por ejemplo, Paul Balta, director del Centro de Estudios del Oriente contemporáneo, que escribe sobre El Islam y El Corán (pp. 182-197).



A TRAVÉS DE LOS OJOS DE LOS ANIMALES [Video]

BBC Enterprises.- Distribución en España por International Education and Training Enterprises y Mare Nostrum.- 2 videocassettes (Beta y VHS) (60 min.)
 1. Animales-Videocassetes I. BBC Enterprises 59

El programa responde a preguntas tales como ¿Por qué las rapaces tienen una gran agudeza visual? ¿Cómo pueden "ver" el calor ciertas serpientes? ¿Cuál es el secreto de los animales nocturnos?, en resumen: cómo ven algunos animales el mundo que les rodea.

En este video, gracias a la simulación mediante cámaras especiales, se muestran procesos que en muchos casos sólo podríamos suponer. Incluye una guía para la utilización del video, con orientaciones didácticas para el profesor, transcripción del guión y hojas de trabajo para los alumnos. Se dirige a alumnos de EGB Ciclo Superior y Enseñan-

zas Medias.

De la misma productora, han aparecido también recientemente: *Nociones de color e Investigaciones matemáticas.*



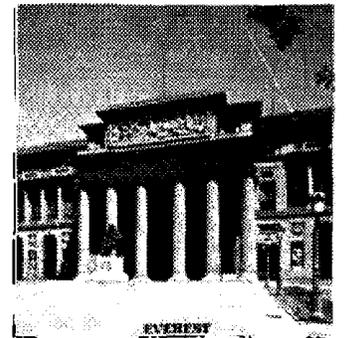
Libro-guía del Museo del Prado, que nos introduce en su historia y las diferentes escuelas de pintura, empezando por la Escuela Española con El Greco, Velázquez y Goya y siguiendo con las escuelas Italiana, Flamenca, Francesa, Holandesa, Alemana e Inglesa. Hace referencia también a la escultura y otras manifestaciones artísticas presentes

EL MUSEO DEL PRADO

Juan Antonio Gaya Nuño, José Alvarez Lopera.- León: Everest, 1990.- 103 p. :il.- (Ibérica)
 1. Museos. I. Gaya Nuño, Juan Antonio. II. Alvarez Lopera, José 069

en el Prado, y a las obras que alberga el Casón del Buen Retiro. Contiene excelentes fotografías en color y un plano de las salas. Para la presente edición se han

introducido cambios sustanciales en la estructuración y contenido de la Guía que originariamente concibiera Juan Antonio Gaya Nuño (muerto en 1976).



Si el exceso de "colorines" y la desorganización aguzan el ingenio y provocan reacciones críticas, este es un gran libro de texto. Pero si el alumno (y el profesor) requiere de un libro que ofrezca apoyo solvente y amenidad, no es este el mejor texto de Lengua Española de 1º de BUP. La amenidad no se resuelve nunca en aplicar toda la escala cromática a las páginas de una publicación escolar. Entender la distribución de cada unidad de este texto y distinguir entre lo básico (el temario oficial) y lo complementario (ejercicios de

LENGUA 1º BUP

Milagros Rodríguez Cáceres.- Madrid: Magisterio, 1991.- 319 p. :il.
 Solucionario /José Javier Carbajo
 1. Lengua española. I. Rodríguez Cáceres, Milagros. 860

apoyo, lecturas, expresión y comprensión y Taller de prensa) es difícil hasta para el profesor de la asignatura. Todo exceso banaliza e infantiliza un texto docente. Lo expuesto no implica que la parte de Teoría de la Lengua en cada Unidad sea correcta, los ejercicios adecuados, aunque simples y toda la información complementaria bastante interesante. El

Solucionario del profesor no tiene mucho sentido por su obviedad. Se ha evolucionado del libro modelo de los años 50, desprovisto de imágenes y con la estricta legalidad redactada en un tono oficial al libro de los 90 con el culto desmedido por la imagen. Entre ambos libros debe encontrarse el texto y no debe olvidarse que la Lengua se expresa



con palabras y que por ese camino debe avanzarse.

Jacinto Uceda

Segunda serie de un programa dedicado a la cultura griega (el primero se dedicó a la Grecia clásica), concebido como un material multimedia que tiene como objetivo fundamental plantear una *pedagogía de la imagen*, y no como se ha venido haciendo hasta ahora, una *pedagogía con imágenes*. Otra característica a destacar es la búsqueda de una actitud activa en los estudiantes: los materiales están pensados para trabajar y estudiar sobre ellos, no para ser vistos como una película normal. Para ello se recomienda utilizar diferentes formas de visionado (con o sin sonido, por ejemplo), la utilización frecuente de la pausa y el rebobinado, consulta de pasajes concretos, etcétera.

Por sus contenidos, se dirige a estudiantes de griego, arte o historia (BUP, COU o Universidad), pero dada su calidad y características técnicas, puede ser también utilizado en otros muchos

APROXIMACION A LA GRECIA ARCAICA [Video]

Guión de José Luis Navarro; realización Pedro Valle; producido por la Universidad Nacional de Educación a Distancia.- Madrid: UNED :CEMAV, 1990.- 2 videocasetes (VHS) (30, 17 min.).

Guía didáctica

1. Arte-Historia-Edad antigua-Grecia-Videocassetes. 2. Filología clásica-Videocasetes. I. Navarro, José Luis. II. Valle, Pedro. III. UNED. 931:875

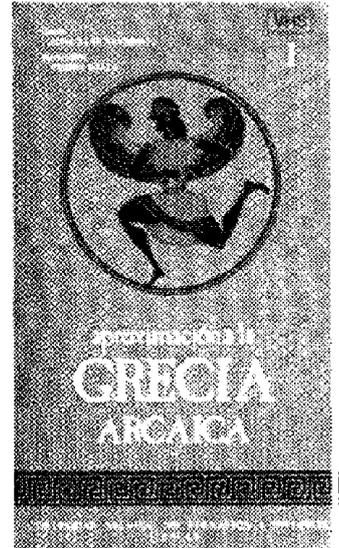
ámbitos, como vehículo metodológico para iniciar a estudiantes y profesores en el manejo didáctico del video.

Las cintas buscan un acercamiento a la Historia, Arte y Literatura de la Grecia arcaica (Olimpia y Esparta), con imágenes reales grabadas *in situ*, así como numerosos planos, maquetas y esquemas, locución de textos literarios y una banda sonora musical realizada *ex profeso* para la serie. El esquema de cada unidad didáctica es similar: se parte de la imagen real de un lugar arqueológico, a continuación se presenta mediante gráficos o maquetas una reconstrucción del mis-

mo, y finalmente, con la ayuda de los textos originales, se intenta buscar el significado de lo que se está viendo.

Junto a los videos se acompaña una Guía didáctica que contiene las orientaciones metodológicas, objetivos, destinatarios, contenidos del programa, bibliografía y un apartado denominado "Banco de imágenes" donde se presenta una relación completa y ordenada de las imágenes de los videos, indicándose brevemente sus características (dibujo, maqueta, zoom, fundido, panorámica).

El material se complementa con un *audiocasette*, que tiene como finalidad reco-



ger, con una gama de matices que a través de otro medio no sería posible, las características de la poesía griega de la época arcaica. La cinta contiene fundamentalmente poemas recitados, en algunos casos también en la lengua original, sobre la lírica coral olímpica, poesía de Esparta, poesía yámbica y elegíaca y poemas monódicos ylésbicos.

COLECCION TEXTOS Y DOCUMENTOS

La Editorial Anthropos publica una colección de ediciones bilingües, críticas y anotadas de textos clásicos de filosofía, ciencia y pensamiento. En cada volumen se ofrece una edición crítica del texto original y una larga introducción y densas notas que recogen la tradición historiográfica del texto y las últimas aportaciones de estudios actuales. Se incluye una bibliografía, índices de términos y de nombres y un glosario, para facilitar el manejo del lector.

Esta colección se lleva a cabo en régimen de coedición entre la Editorial Anthropos y el Centro de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia. Tiene una presentación eminentemente práctica que le permite ser de utilidad en los diferentes niveles de la docen-



cia académica y para la lectura y uso privado.

Entre los títulos publicados se encuentran *De lingua latina*, *Discurso político al rey Felipe III al comienzo de su reinado*, *Kallias. Cartas sobre la educación estética del hombre* y *Jerusalem o Acerca de poder religioso y judaísmo*.

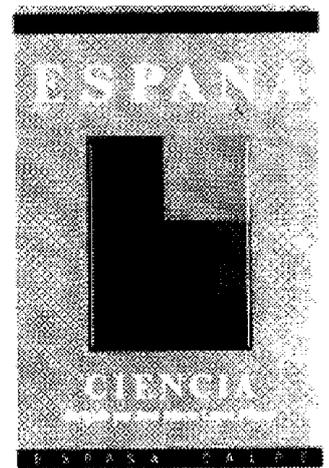
CIENCIA

Dirigido por José María López Piñero.- Madrid: Espasa Calpe, 1991.- 495 p. :il.- (España; 4)

Bibliografía

1. Ciencia-España. I. López Piñero, José María, dir. 5/6 (460)

Bajo la denominación de "la realidad española contemporánea" Espasa Calpe ha publicado en 5 volúmenes, a modo de enciclopedia, la obra titulada *España*, que aborda los siguientes temas: *Sociedad* / Salvador Giner; *Economía* / José Luis García Delgado; *Cultura* / Javier Tusell; *Ciencia* / José María López Piñero y *Autonomías* / Juan Pablo Fusi. En este volumen correspondiente a la ciencia, se abordan temas como la producción científica española y su posición en el comunidad internacional, cancerología, informática, nuevas tecnologías energéticas (energías renovables, física, etcétera),



todo ello realizado por un relevante equipo de especialistas en cada materia.

LIBROS RECOMENDADOS

MARTA Y MARIA SUEÑAN CON LA FAMA

Pat Ross; ilustraciones de Marilyn Hafner.- Madrid: Espasa Calpe, 1991.- 94 p.: il.- (Austral juvenil; 139)
I. Ross, Pat. II. Hafner, Marilyn.

Segundo libro publicado por esta misma editorial de Marta y María, las dos protagonistas que son tan amigas que parecen gemelas. En esta ocasión tienen que decidirse por practicar algún deporte y, mientras a Marta le gusta el ballet, María prefiere la gimnasia. Y no lo tienen fácil porque descubren que los deportes que habían elegido no son los que verdaderamente les gustan, descubriendo Marta habilidades para la gimnasia y María aptitudes para el ballet. Finalmente se darán cuenta que cada una puede practicar un deporte y encontrarse a la salida del mismo para compartir sus experiencias como buenas amigas. Las ilustraciones de Hafner, complementan un texto sencillo que habla de los problemas típicos de la edad de las protagonistas y en los que descubrimos por encima de todo un bello canto a la amistad.

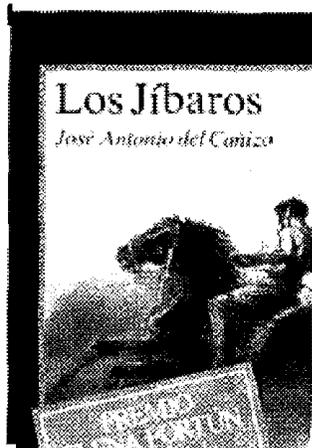
El libro es adecuado para los primeros lectores.



LOS JIBAROS

José Antonio del Cañizo.- Madrid: Alfaguara, 1990.- 103 p.- (Juvenil Alfaguara; 405)
I. Cañizo, Jose Antonio.

Este libro que se publica ahora es el ganador del premio Elena Fortún, que promociona la editorial Alfaguara y que, recordaremos, el año pasado quedó desierto debido a la baja calidad de las obras presentadas. *Los Jíbaros*, bien merecen un premio. Literatura con mensaje, comprometida hasta cierto punto, que permite el diálogo y la reflexión, de la mano del protagonista de la historia: Rubén ¿o son varios los protagonistas? que, debido a la ingenuidad propia de su edad, colabora, sin él saber hasta qué punto, con una banda de guerrilleros urbanos de cuyo nombre toma título el libro, y que se dedican a luchar contra el presidente. Aunque la acción se desarrolla en un país sudamericano sin determinar, a muchos de los lectores les resultará familiar el escenario de la trama y, si bien se sentirán identificados en un primer momento con Rubén, la historia toma un cariz tan imprevisible como real que nos servirá para adentrarnos un poco más en las complejas relaciones entre pueblo y presidente autoritario.

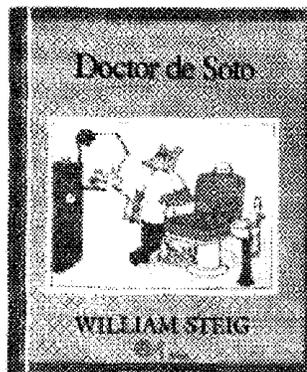


DOCTOR DE SOTO

William Steig, ilustraciones del autor.- Madrid: Altea, 1991.- 28 p.- (Albumes Altea)
I. Steig, William.

Si a algunos les suena el nombre de Steig a lo mejor es que han leído alguno de sus libros para lectores de diez años como *La Isla de Abel* (Alfaguara) o *El último ladrón* (Ediciones B), o a lo mejor han visto sus dibujos en algún periódico. De cualquier manera, este álbum nos ha sorprendido. Si conocíamos al escritor que siempre ilustraba sus cuentos con una imagen sencilla, en blanco y negro y muy característica, en esta ocasión la imagen adquiere protagonismo y complementa un texto muy en su línea.

Doctor de Soto es un intrépido ratón dentista que tiene fama de solucionar cualquier problema dental a todos los animales que se presenten a su consulta; eso sí, los gatos y otros animales salvajes tienen prohibida su entrada debido al riesgo que correría su vida y la de su mujer. Pero un día se salta la norma con un zorro muy dolorido y tendrá que ingenárselas para curarle y para evitar ser comido por el astuto zorro que cada vez verá a su presa con mejor estómago.



EL ASUNTO DE MIS PAPAS

Mabel Piérola y Caperucita Roja; ilustraciones de la autora.- Barcelona: Destino, 1991.- 42 p.: il.- (Apel.les Mestres)
I. Piérola, Mabel.

El asunto de mis papás es el libro que ha recibido, en 1991, el premio Apel.les Mestres, convocado y patrocinado por la editorial Destino para un texto y una ilustración que lo merezcan. En esta ocasión poco sabemos de Mabel Piérola, excepto alguna colaboración en ilustrar algún libro, pero no con la generosidad de imágenes que encontramos en este premiado.

Utilizar los cuentos clásicos en la actualidad es un recurso muy extendido a pesar de que cada vez se tiene menos constancia del original. Todos sabemos lo poco que se cuenta a los niños cuentos clásicos con originales fiables. En este libro, incluso, el elemento tomado, Caperucita Roja, no es más que una excusa para hablar de los padres, no es más que una excusa, diría yo, para presentar sobre todo unas ilustraciones con una calidad y originalidad excelentes que justifican sobradamente el premio.



ESCAPARATE DE NOVEDADES

EL TRUCO MAS DIFICIL

Fernando Lalana; ilustrado por José María Almarcegui.- Madrid: Edelvives, 1991.- 174 p. :il.- (Ala Delta; 114)
I. Lalana, Fernando. II. Almarcegui, José María.



Ernesto quiere ser mago como su abuelo. Por eso entrena horas y horas delante del espejo de su habitación. Los trucos pueden ser de verdad apasionantes, sobre todo los que vienen en un viejo libro que Ernesto y su hermano Nico, aprendiz de detective, encuentran en el desván.

PELUSA

Luis Coloma; ilustraciones de Piti Bartolozzi; prólogo de Carmen Bravo-Villasante.- Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 1990.- XVI, 26 p. :il.- (Erase una vez... Biblioteca de cuentos maravillosos; 52)
I. Coloma, Luis. II. Bartolozzi, Piti, il. III. Bravo-Villasante, Carmen, prol.

En este cuento el autor refleja un mundo extraño y fantástico, dentro de la misma realidad, en la que se mueve Pelusa, la niña protagonista nacida en un nido de ratones, y que está bajo la protección de la muñeca doña Amparo. La modernidad y el nonsense son los



auténticos protagonistas de este cuento.

PLACIDO Y EL VUELO NOCTURNO

Judy Taylor; ilustraciones de Peter Cross.- Madrid: Altea, 1991.- 21 p. :il.- (Benjamín; 175)
I. Taylor, Judy. II. Cross, Peter.



Junto con éste se ha publicado Plácido y la mermelada. Dos cuentos con un mismo protagonista, Plácido, un pequeño lirón que vive en el hueco de un viejo árbol. Preparar una taza de té o hacer mermelada resultan siempre una gran aventura para este pequeño protagonista.

LA BOMBA

Fernando Lalana y José María Almarcegui.- Madrid: Bruño, 1991.- 139 p.

:il.- (Altamar; 41)
I. Lalana, Fernando. II. Almarcegui, José María.

En 1918 durante la Gran Guerra que azota Europa desde hace cuatro años los tenientes Edwing MacGarret y Roscoe MacDurrít,



de la Real Fuerza Aerea Británica reciben el encargo de arrojar una poderosa bomba sobre su objetivo enemigo, pero cuando llegan a él, descubren que han extraviado la bomba.

EL PEQUEÑO VAMPIRO Y EL ENIGMA DEL ATAUD

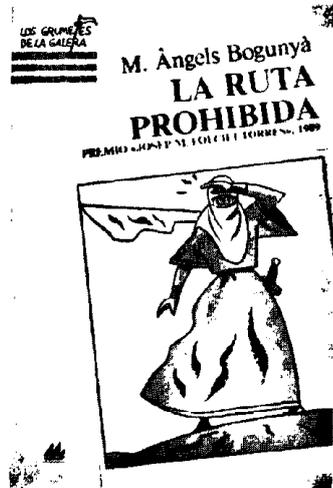
Angela Sommer-Bodenburg; ilustraciones de Magdalene Hanke-Basfeld.- Madrid: Alfaguara, 1991.- 185 p. :il.- (Juvenil; 410)
I. Sommer-Bodenburg, Angela. II. Hanke, Magdalene, il.



Cuando Anton se introdujo en el lóbrego sótano de aquella casa, no pudo evitar que se le erizara el vello. En el centro de una de las habitaciones había un gigantesco ataúd que parecía casi nuevo. A pesar del terror que sentía, debía mirar el ataúd...

LA RUTA PROHIBIDA

M. Angels Bogunyà; ilustraciones de Francesc M. Infante.- Barcelona: La Galera, 1990.- 121 p. :il.- (Los grumetes de la galera; 151)
I. Bogunyà, M. Angels. II. Infante, Francesc M., il.

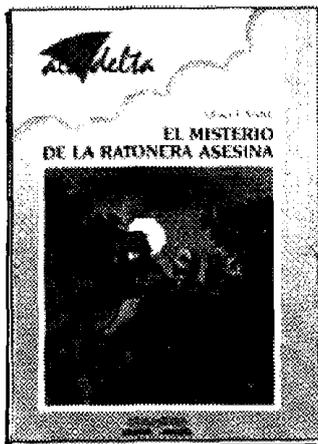


Un muchacho de una tribu tuareg se encuentra ante la desaparición de su padre en circunstancias sospechosas. Decide descubrir la verdad y vengarse. Para ello emprende un viaje lleno de dificultades a través del desierto.

EL MISTERIO DE LA RATONERA ASESINA

Ulises Cabal; ilustrado por Alfonso Sánchez Pardo.- Zaragoza: Edelvives, 1991.- 153 p. :il.- (Ala delta; 113)
I. Cabal, Ulises. II. Sánchez Pardo, Alfonso, il.

El librero-detective viaja a Laguardia invitado por un editor que desea dar-



le un homenaje. A la fiesta asistirán los escritores policíacos más famosos, pero la casa del anfitrión se llama "La ratonera" y ésto puede ser un presagio.

LA SILLA DE MONTAR ROTA

James Aldridge.- Madrid: Alfaguara, 1990.- 129 p.- (Juvenil; 398)
I. Aldridge, James.



Eric y su madre viven en una pequeña ciudad de Australia en la época de la Gran Depresión. Su pobreza es tal que podría decirse que no poseen nada.

Un día, su padre, un vaquero, en una de sus escasas visitas a casa le deja un poney. El salvaje e indomable poney y el hasta ahora tímido muchacho inician un sorprendente desafío.

CRISTINA: Artimañas por una bicicleta

José Manuel Souza.- Barcelona: Plaza & Janés, 1991.- 123 p. :il.- (Colegas; 3.1)
I. Souza, José Manuel.



Cristina es una niña con vocación de comerciante, emprendedora y con gran imaginación. Tiene dos hermanos y numerosos amigos a los que quiere muchísimo y con los que lleva a cabo cuantos inventos y negocios se les ocurren.

EL VOLCAN DEL DESIERTO

Alfredo Gómez Cerdá; ilustrado por Juan Manuel Cicuéndez.- Zaragoza: Edelvives, 1990.- 158 p. :il.- (A la delta; 115)
I. Gómez Cerdá, Alfredo.
II. Cicuéndez, Juan Manuel, il.



Nico vivirá una aventura emocionante seducido por la magia de un fabuloso tesoro de los faraones: el legendario rubí llamado el Volcán del desierto.

OBJECTIU: Estadi olímpic

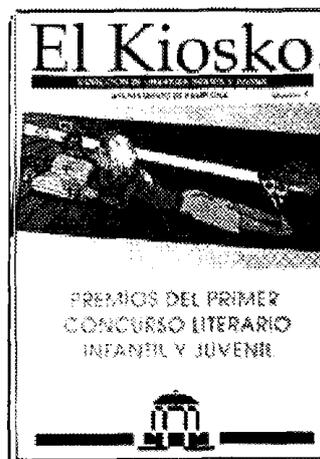
Eduard José.- Barcelona: Pirene, 1991.- 138 p.- (La maleida; 23)
I. José, Eduard.



Durante la inauguración de los juegos olímpicos de 1992 un grupo desconocido, el GRAM, prepara un atentado para la ceremonia de dicha inauguración. El inspector Olmedillo actúa entonces.

EL KIOSKO: Colección de literatura infantil y juvenil

Ayuntamiento de Pamplona



La literatura creada por niños también tienen cabida en este espacio. En esta ocasión publicados por el Ayuntamiento de Pamplona, recoge los cuentos e ilustraciones creados por niños y niñas durante la I

Muestra de Literatura infantil celebrada en Pamplona del 21 de abril al 12 de mayo de 1989.

20 ANYS

Picanyol; ilustraciones del autor.- Barcelona: Pirene, 1991.- (Ot el bruixot. Volumen especial).
I. Picanyol. II. Picanyol (Edición en catalán)



Hace veinte años que el ilustrador Picanyol creó en la revista infantil "Cavall Fort" el personaje Ot el brujo. La editorial Pirene, que ha publicado siete títulos en tamaño bolsillo ha decidido hacer un homenaje al simpático brujo que reflexiona sobre diferentes aspectos de nuestra vida cotidiana: el deporte, la violencia, la ecología, la gente diversa o las sorpresas de la vida. Un álbum especial para un ilustrador lleno de talento y buen humor.

MISTERIO DE LAS CINTAS PIRATAS

G.H.Stone. Basado en los personajes creados por Robert Arthur.- Barcelona: Molino, 1990.- (Tres investigadores; 7)

Bob Andrews está convencido que puede lanzar el conjunto Hula Whoops a la fama. Pero eso era antes de tropezarse con una banda internacional que piratea todos los mejores éxitos. Y ahora Bob, que tiene que pedir ayuda a Pete y June para descubrir a esos defraudadores de artistas, mientras intenta mantener bajo control a los miembros del conjunto.

PUBLICIDAD

HACIA LA BIBLIOTECA IDEAL

TILL EL TRAVIESO

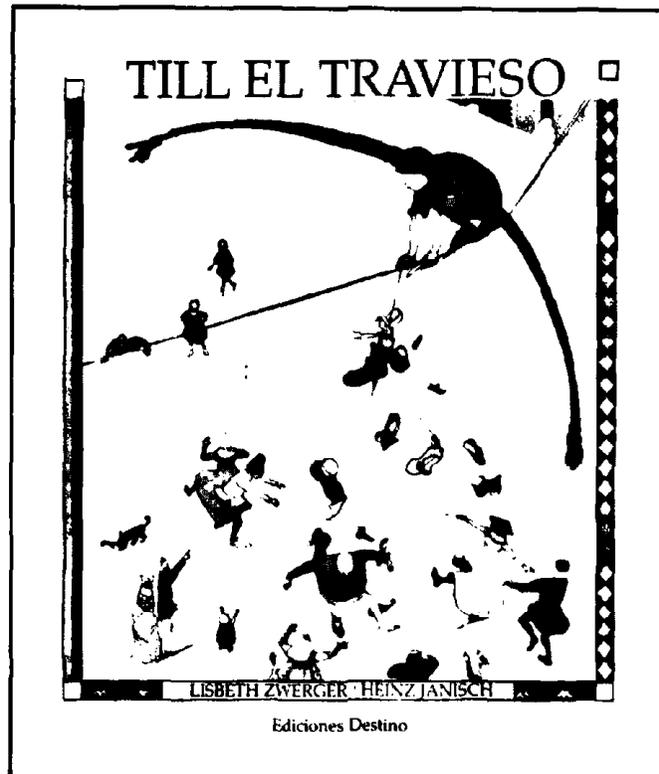
H. Janidch.- ilustrado por Lisbeth Zwerger.- Barcelona: Destino, 1991. :il.
I. Janidch, H. Il. Zwerger, Lisbeth, il.

Al hacer la selección de material para la biblioteca, debemos atender al principio de la variedad para ofrecer textos e ilustraciones distintos. Esto es fácil si tenemos en cuenta que el mercado editorial, aunque en ocasiones se encuentra limitado por la propia demanda del público, en otras ofrece productos originales y llenos de calidad.

Los cuentos clásicos, por ejemplo, han sufrido grandes transformaciones, en las cuales generalmente disminuyen tanto la calidad del texto como de las ilustraciones.

Sin embargo de vez en cuando surge algún ilustrador que selecciona bien los textos, le da la calidad y el tono originales y cuyas ilustraciones son un reflejo de lo que en algún tiempo acompañó a ese texto.

Este es el caso de Lisbeth Zwerger, una joven ilustradora austríaca cuyo estilo se asemeja al de Rackman y Dulac, por los cuales siente



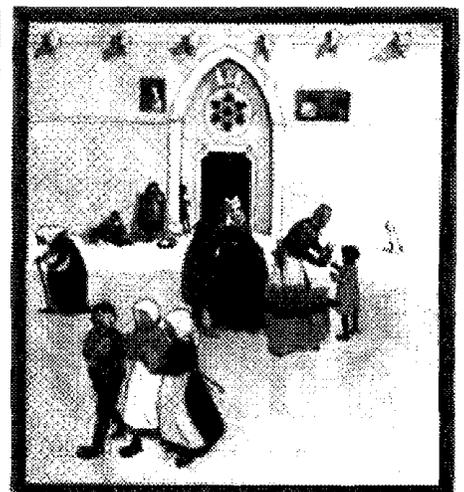
verdadera adoración y reconoce que son sus inspiradores.

Sus imágenes, finas y gráciles que colorea con acuarelas llenas de tonos,

nos recuerdan inevitablemente esas ilustraciones amarillentas de los cuentos de nuestra niñez. Tal vez esa recuperación de algo clásico le valió en 1990 el

premio Hans Christian Andersen en su modalidad de ilustración ¿Qué aporta de nuevo a la literatura infantil? Quizá ese tono sobrio y clásico que faltan tanto hoy en día, inmersos como estamos en nuevas corrientes y modos de ilustrar.

Gracias a ese premio su obra se ha visto más rápidamente difundida y así, a los títulos publicados por Altea en sus Albumes y por Destino, se suman dos también en esta última editorial: *Fabulas de Esopo* y *Till el travieso*, pequeñas historias extraídas del *Till Eulenspiegel* nombre por el que es mucho más popular que la traducción española y cuyas ilustraciones nos acompañan en estas páginas. Unas ilustraciones con más fuerza y color que las anteriores y con un marcado estilo clásico que merece un lugar en nuestra biblioteca.



REVISTA POLIBEA

La editorial Polibea de Madrid ofrece un servicio permanente de información sobre educación especial mediante la publicación de diferentes materiales y un servicio de orientación bibliográfica. Entre estos recursos está la *Revista Polibea*, en la que se incluyen temas de psicología, pedagogía, logopedia, medicina o ayudas técnicas para discapacitados, junto con informaciones culturales generales. Editan también anualmente una

Agenda de Educación Especial y Discapacidades, que se distribuye a todos los suscriptores de la revista, y en la que se incluye legislación, direcciones de interés, ayudas, subvenciones, información sobre programas de Acción Mundial. En este sentido, puede ser de gran utilidad el directorio, en el que se hace referencia a centros de documentación, librerías es-

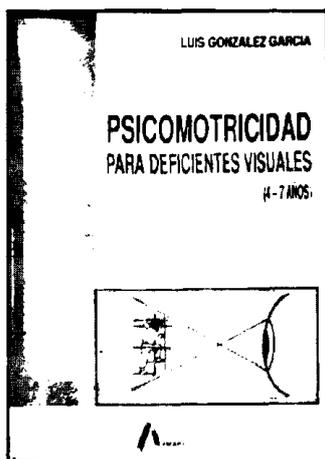
pecializadas, organismos y asociaciones, centros de educación especial, publicaciones y servicios institucionales. Por otra parte, han editado recientemente textos como: *Juntos el sol: Estrategias para la defensa de la persona con discapacidad* / Miguel Toledo González, o el libro de poemas de M^a Angeles Sanz *Tu palabra quedó lejos*.



PSICOMOTRICIDAD PARA DEFICIENTES VISUALES (4 A 7 AÑOS)

Luis González García.- Salamanca: Amarú, 1990.- 133 p.- (Ciencias de la Educación) Bibliografía
1. Disminuidos físicos-Educación. 2. Psicomotricidad. I. González García, Luis. 376.3

Elaborado a partir de la Memoria de Licenciatura del autor, está basado en el contacto directo con los deficientes: pruebas realizadas por los equipos del MEC, investigaciones propias, opiniones de los profesores. El trabajo se divide en dos bloques: en el primero están recogidas las ideas de las revisiones bibliográficas y diversas aportaciones y experiencias. El segundo, expone un programa de intervención psicomotriz, dirigido a deficientes visuales pero en el que pueden integrarse también otros niños. Aspectos que se tra-



tan son el de los esquemas corporal, espacial, temporal, ritmo y actividades cotidianas.

EL TRABAJO DE LOS VOLUNTARIOS EN EL CAMPO DE LA SALUD MENTAL

Kina Averbury.- Madrid: Cruz Roja Española con la colaboración del Ministerio de Asuntos Sociales, 1990.- 57 p.- (Cuadernos del Voluntariado; 3) Lista de organizaciones y bibliografía
1. Salud mental-Personal. I. Averbury, Kina. 361

El campo de acción de este texto, tercero de la colección Cuadernos del Voluntariado, no es un lugar identificable en el espacio, sino un marco mucho más conceptual. Nos muestra los antecedentes históricos, el verdadero significado del término "voluntario", qué pueden hacer, cómo se encuentran y cómo se puede consolidar su apoyo. Incluye una lista de organizaciones internacionales que trabajan directa o indirectamente en el campo de la salud mental, con direcciones y teléfonos, y fi-



nalmente una bibliografía recomendada.

¿QUIEN ES DIFERENTE?: Convivencia diaria con una niña deficiente

Anna Vila.- Madrid: Narcea, 1990.- 183 p. :il. Existe versión catalana con el título *L'hivernacle*.
1. Disminuidos mentales. I. Vila, Anna. 362.2

De forma viva y directa nos narra la relación de una madre con su hija afectada de parálisis cerebral. Analiza la situación con respecto a la convivencia familiar, en los diversos ámbitos de la vida cotidiana, con las instituciones y con otros organismos, los problemas médicos, de escolarización y de aprendizaje. Libro interesante para

todo tipo de públicos pero especialmente para los padres que viven una situación semejante. La escritora Montserrat Roig en el prólogo a la obra nos señala como este "es un libro difi-

cil. No me refiero a que sea difícil de leer, sino que nos asoma al conocido tema de los seres diferentes sin el lírico alambicamiento que a veces se usa para calmar nuestra mala conciencia".



Bibliografía infantil valenciana (y2)

TERESA LLABATA

LIBROS DE LECTURA Y ANTOLOGÍAS

ARENAS, Empar; MESQUIDA, Fina; MIQUEL, Carmé.

Parotet / Empar Arenas, Fina Mesquida, Carmé Miquel; il. Manuel Granell.- València: Gregal, 1984. **

Sucret / Empar Arenas, Fina Mesquida, Carmé Miquel; il. Joan Carles Bixquert.- València: Gregal, 1984. **

BALDO I BUFORN, Angela (et al.)

Al trencall de la maror / Angela Baldo y Buforn (et al.); il. Felip Baldó.- Villajoyosa: Ajuntament, 1985. ***

GRANELL, Marc; BELTRAN, Adolf.

Antologia d'escriptors valencians, 1 / Marc Granell; Adolf Beltrán; il. Anna Miralles.- València: Gregal, 1984. ****

Antologia d'escriptors valencians, 2 / Marc Granell; Adolf Beltrán; il. Anna Miralles.- València: Gregal, 1985. ****

LANUZA, Empar; PEREZ MORAGON, Francesc.

Les indagacions d'Hernifell, S.A. / Empar Lanuza, Francesc Pérez Moragón; il. Agustí Timoner.- València: Gregal, 1984. **

Irregularitats en la construcció / Empar Lanuza; Francesc Pérez Moragón; il. Agustí Timoner.- València: Gregal, 1984. **

LECTURES.

Lectures de COU, I/ Coord. Josep Ballester i Jeremics.- Alzira: Bromera, 1989.- (Graella; 7). ****

MASGRAU, Fina.

Col. Xino-xno / Fina Masgrau; il. Lourdes Bellver.- València: Gregal, 1987.- (Xino-xano; 1-20). *

MON

Un món per a infants. (Ed. facsímil) / Adap. Joan Fuster; il. Andreu Alfaro.- València: Consell. Cult., 1988.- (Biblioteca Infantil; 18) **

NARRATIVA.

La narrativa valenciana (1900-1939). Antologia.- Alzira: Bromera, 1986.- (Els nostres autors; 1) ***

NAVARRO, Victoria; PITXER, Teresa; RAMOS, Alfred.

El llibre de Pau / Victoria Navarro; Teresa Pitxer; Alfred Ramos; il. Teo.- València: l'Estel, 1976. **

SERRANO, Rosa.

Hola i adeu Julia / Rosa Serrano; il. Anna Miralles.- València: Gregal, 1986. **

El quadern de Julia / Rosa Serrano; il. M. Baixauli.- València: Gregal, 1985. **

VELES

Veles i vents / Recop. Ferran Zurriaga; il. Manolo Boix.- València: Eliseu Climent, 1984. ***

LIBROS DE CONOCIMIENTOS

AZNAR, F.

Parlem de la Constitució / F. Aznar; il. Jordi Ballester i Román Sánchez.- València: Consell.

* Primeros lectores
 ** A partir de 6 años
 *** A partir de 10 años
 **** A partir de 14 años y adultos

Cult., 1983.- (Parlem; 2). **

BATALLER CALDERON, Josep.

Els jocs dels xiquets al País Valencià / Josep Bataller Calderón.- València: Institut de Ciències de l'Educació. ****

CARDONA, J. "El Persa".

La impremta, col.lecció de 72 cromos / J. Cardona, "El Persa".- València: (s.n.); 1990. ***

DOLC, J.

Parlem de l'Estatut / J. Dolc; il. Jordi Ballester i Román Sánchez.- València: Consell. Cult., 1983.- (Parlem; 1) **

ESCRIVA, Joan.

Xé, tu, l'àtom un joc! / Joan Escrivá; il. E. Pascual.- València: JJ.2, 1988.- (Ciència i Ficció; 1). **

GINER I LLORENS, J.; MONTESINOS I MARTINEZ, J.; MARTI, J.

Tirant i el seu temps / J. Giner i Llorens, J. Montesinos i Martínez, J. Martí; il. Manolo Boix.- València: Generalitat, 1990. ****

IMPREMTA.

La impremta valenciana.- València: Generalitat; 1990) ***

LLUCH, Gemma; SERRANO, Rosa.

Noves lectures de les Rondalles d'Enric Valor / Gemma Lluch; Rosa Serrano.- València: Gregal, 1989. ****

MIQUEL, Carme.

Estimem la nostra llengua / Carme Miquel; il. Manuel Granell.- València: Diputació. Inst. Alfons el Magnanim.- (Fulletts per a l'escola; 5). **

NAVARRO, Víctor. Científics valencians /

Víctor Navarro; il. Enric Martínez.- València: Diputació. Inst. Alfons el Magnanim.- (Fulletts per a l'escola; 6). **

PARLEM.

Parlem de la Llei del Valencià; il. Jordi Ballester i Román Sánchez.- València: Consell. Cult.; 1984). **

Parlem del 9 d'octubre; il. Jordi Ballester i Román Sánchez.- València: Consell. Cult.; 1986.- (Parlem; 4). **

SERRANO, Rosa.

La paraula es una aventura / Rosa Serrano; il. Carles Tomás.- València: Diputació.- (Fulletts per a l'escola; 3). **

TEORIA.

Teoria i practica al voltant de la literatura per a infants i joves.- València: Consell. Cult.; 1990.- (Homenatges; 26). ****

ZURIAGA, Ferran.

L'escola del meu poble / Ferran Zuriaga.- València: Diputació. Inst. Alfons el Magnanim; 1984.- (Fulletts per a l'escola; 4) **

Cants de treball / Ferran Zuriaga.- València: Diputació, 1984.- (Fulletts per a l'escola; 1). **

POESIA, TEATRO Y FOLCKLORE

A VOLAR.

A volar. (Poesies del xiquets del col.legi públic "Heredats").- Alcudia: C.P. Heredats, 1984. **

FERRER ESCRIVA, Vicenta.

L'hivern i les nostres tradicions / Vicenta Ferrer Escrivá; il. Pilarín Bayés.- València: (s.n.) Grafison (imp.); 1991. **

LANUZA, Empar de.

Abecedari de diumenge / Empar de Lanuza; il. Carme Grau.- València: Diputació, 1988.- (Tirant lo Blanc; 4). **

Mitja dotzena / Empar de Lanuza; il. Paco Giménez.- València: Eliseu Climent, 1984.- (Teatre; 13). **

El llibre d'anar anant / Empar de Lanuza; il.



Manolo Boix.- València: Eliseu Climent; 1982.- (Anar anant; 1). **

MARTI I ADELL, Cristofor.

Les nostres endevinalles / Cristofor Martí i Adell.- València: Bonaire, 1984.- (L'Eixam). ***

El nostre refranyer / Cristofor Martí i Adell.- València: L'Esquer, 1988. ***

MARTORELL, Joanot.

Tirant lo Blanc / Adapt. M. Aurelia Capmany.- València: Eliseu Climent; 1990.- (El grill; 11). ***

PERIS SEGARRA, Miquel

El betlem de la Pigá / Miquel Peris Segarra.- Castelló: Societat Castellonenca de Cultura. ***

El món de les cines / Miquel Peris Segarra; il. Pere Rambla.- València: Consell. Cult., 1985.- (Biblioteca Infantil; 5). **

El món vegetal / Miquel Peris Segarra; il. Pere Rambla.- València: Consell. Cult., 1986.- (Biblioteca Infantil; 8). **

El món de les bestioles / Miquel Peris Segarra; il. Pere Rambla.- València: Consell. Cult., 1984.- (Biblioteca Infantil; 3). **

SELLES, Francesc; SORIA, Enric.

El joc i el foc. (Ant. poesia amorosa) / Francesc Selles, Enric Soria; il. Conxa Alonso Dubois.- València: Gregal, 1989.- (Gregal Juvenil; 28). ***

SHAKESPEARE, William.

La comedia de las equivocacions / William Shakespeare; Fot. Enric Carrazzoni.- València: Gregal, 1987.- (Gregal Juvenil; 18). ***

VILA VILA, Joan.

La pluja boja / Joan Vila Vila; il. Lourdes Bellver.- València: Gregal, 1984.- (Llibres de la granota; 3). **

CÓMIC Y PUBLICACIONES PERIÓDICAS

BOOM.

Boom. Revista jove.- València: Galaxia d'Edicions, 1990.- ***

CAMACUC.

Camacuc. Revista per a xiquets i xiquetes.- València: J.J.2 S.L., 1984.- **

PALACIOS, Josep.

Joanot Martorell segons Tirant lo Blanc / Josep Palacios; il. Joan Verdú.- Adaptació en comic.- València: Diputació, 1983. ***

RAMBLA, Pere.

Tombatossals / Pere Rambla.- Adaptació en comic.- Castelló: Diputació, 1984. **

LIBROS TRADUCIDOS DE OTRAS LENGUAS

ALLAIS, Alphons.

Els porquets / Alphons Allais; il. Almar.- Alzira: Bromera, 1990.- (A la lluna de València; 15). ***

ASIMOV.

Cau la nit / Asimov; il. Josep Aguilar.- València: Gregal, 1986.- (Gregal Juvenil; 9). ***

BAILEY, Anne.

Cremant / Anne Bailey; trad. Carme Manuel.- Alzira: Bromera, 1990.- (Espurna; 5). ***

BAUM, Lyman Franck.

El meravellós magic d'Oz. (En preparació) / Lyman Franck Baum; il. Enric Solbes.- Alzira: Bromera, 1991.- (El Micalet galàctic; 7). ***

BRADBURY, Ray (et al).

Histories de cementeri / Ray Bradbury (et al.); il. J. Aguilar.- València: Gregal, 1987.- (Gregal Juvenil; 15). ***

CERDAN TATO, E.

El xiquet que va pescar en el mar de la tranquilitat / E. Cerdán Tato; il. E. Lastres.- València: Consell. Cult., 1986.- (Biblioteca Infantil; 16) **

DOYLE, Arthur Conan.

El parasit / Arthur Conan Doyle.- València: Eliseu Climent, 1989.- (El grill; 3). ***

Sherlock Holmes i el constructor de Norwood / Arthur Conan Doyle; il. P. Giménez.- Alzira: Bromera, 1990.- (A la lluna de València) ***

Sherlock Holmes i els planols del Bruce-Partington / Arthur Conan Doyle; il. Almar.- Alzira: Bromera, 1987.- (A la lluna de València; 3) ***

FAVILLE, Barry.

El supervivent / Barry Faville; trad. V. Oroval.- Alzira: Bromera, 1989.- (Espurna; 2). ***

FERNANDEZ PAZ, Agustín.

Les flors radioactives. (En preparació) / Agustín Fernández Paz; il. Miguelanxo Prado.- Alzira: Bromera, 1991.- (El Micalet galàctic; 6) ***

HAGGARD, H.R.

La vengança de Maiwa / H.R. Haggard; trad. Antoni Torregrossa.- Alzira: Bromera, 1989.- (A la lluna de València; 12). ***

HARDY, Thomas.

El braç marcit / Thomas Hardy; il. Micharmut.- València: Gregal, 1988.- (Gregal Juvenil; 23). ***

JAMES, Henry.

El fantasma que no pagava lloguer; il. C. Juan.- Alzira: Bromera, 1988.- (A la lluna de València; 4). ***

KAESTNER, Enric.

El 35 de maig / Enric Kaestner; il. Carles Ortín.- València: Gregal, 1985.- (Gregal Juvenil; 3). ***

KAFKA, Franz.

La metamorfosi / Franz Kafka; trads. E. Soria i H. Van Lawick.- Alzira: Bromera, 1989.- (A la lluna de València; 10). ****

LANGELAAN, George.

La mosca / George Langelaan; il. M. Quesada.- València: Gregal, 1986.- (Gregal Juvenil; 12). ***

LEDDA, Gavino.

Padre padrone / Gavino Ledda; trad. Rosa Peris.- València: Eliseu Climent, 1990.- (El grill; 9). ****

LEROUX, Gaston.

La butaca maleida / Gaston Leroux; trad. F. Machirant.- Alzira: Bromera, 1989.- (A la lluna de València; 11) ***

LONDON, Jack.

La crida salvatge / Jack London; il. V. Marco.- Alzira: Bromera, 1990.- (A la lluna de València; 13). ***

MACCALL SMITH, Alex.

Alicia i el tigre / Alex Maccall Smith; il. John Miller.- Alzira: Bromera, 1990.- (El Micalet galàctic; 1). **

MACFARLANE, Aidan; MCPHERSON, Ann.

Diari d'un jove maniac / Aidan Macfarlane, Ann McPherson; il. John Astrop.- Alzira: Bromera, 1988.- (Espurna; 1). ***

MENDIGUREN, Xabier.

A pedrades / Xabier Mendiguren; il. Alex Mor-

timer.- Alzira: Bromera, 1990.- (Espurna; 7). ***

MONA.

La mona capritxosa / Recop. A. Rodríguez Almodovar.- Sevilla: Algaida, 1987.- (Contes de la mitja lluna; 1). **

MOTTICA, Letizia.

Telefonari paninaro / Letizia Mottica.- València: Eliseu Climent, 1990.- (El grill; 7). ***

NOSTLINGER, Christine.

El nou Pinotxo / Christine Nostlinger; il. N. Heide Ibach.- València: Gregal, 1988.- (Gregal llibres; 1). ***

OLLIVIER, Jean.

Relats dels mars del sud / Jean Ollivier; il. Christopher Smith.- València: Gregal, 1988.- (Gregal Juvenil; 20). ***

POE, Edgar Allan.

Ciencia ficció / trad. Isabel Robles, J. Pérez Montaner.- València: Bullent, 1988.- (13/19; 7) ***

L'escarabat d'or / Trad. G. Bataller.- Alzira: Bromera, 1988.- (A la lluna de València; 6). ***

SALGARI, Emiño.

Els corsaris de les Bermudes / Emilio Salgari; trad. Empar Claramunt.- Alzira: Bromera, 1988.- (A la lluna de València; 9) ***

SHAKESPEARE, William.

La comedia de les equivocacions / William Shakespeare; fot. Enric Carrazzoni.- València: Gregal, 1987.- (Gregal Juvenil; 18) ***

STEVENSON, Robert L.

El diable de la botella. L'illa de les veus / Robert L. Stevenson.- Alzira: Bromera, 1988.- (A la lluna de València; 7). ***

El cas misteriós del Dr. Jekyll i el senyor Hyde / Robert L. Stevenson; il. Paco Hernández.- Alzira: Bromera, 1990.- (A la lluna de València; 14) ***

TOLSTOI, León.

La mort d'Ivan Iltix / León Tolstoi.- València: Eliseu Climent, 1989.- (El grill; 4). ***

TROYES, Chretien de.

El cavaller de la carreta / Chretien de Troyes; trad. F. Machirant.- Alzira: Bromera, 1988.- (A la lluna de València; 5). ***

VANCE, Jack.

Els llenguatges de Pao / Jack Vance.- València: Eliseu Climent, 1990.- (El grill; 5) ***

VERNE, Jules.

Amo del món / Jules Verne; trad. Juli Camarasa.- Alzira: Bromera, 1987.- (A la lluna de València; 2) ***

Una hivernada als gels / Jules Verne; trad. Juli Camarasa.- Alzira: Bromera, 1988.- (A la lluna de València; 8) ***

WADDELL, Martín.

Enriqueta i els cocodrils. (En preparació) / Martín Waddell; il. Ferran Bosca.- Alzira: Bromera, 1991.- (El Micalet galàctic; 9). ***

WELLS, H.G.

El país dels cecs / H. G. Wells; il. Quique Puchades.- València: Gregal, 1985.- (Gregal Juvenil; 6). ***

WILDE, Oscar.

El crim de lord Arthur Savile. El fantasma de Canterville / Oscar Wilde; trad. Victor A. Oroval.- Alzira: Bromera, 1987.- (A la lluna de València; 1). ***

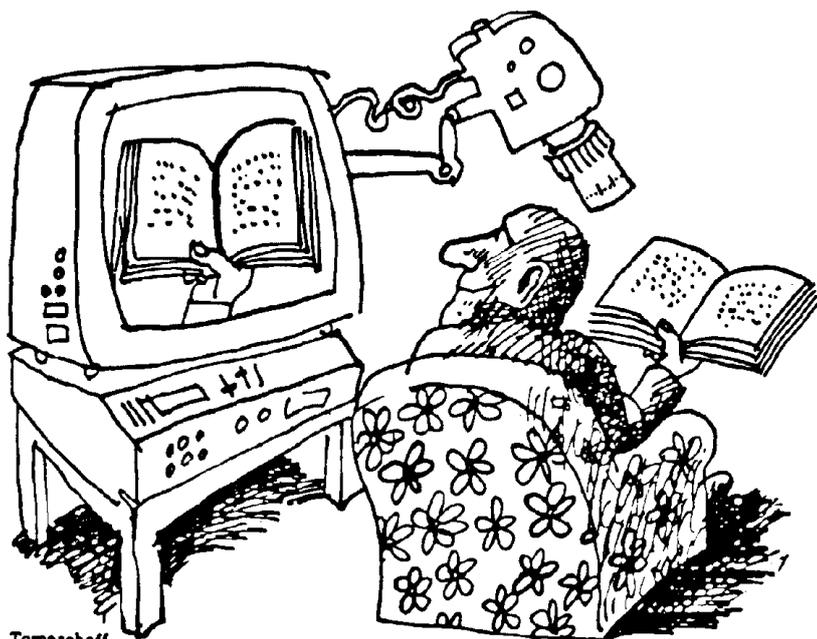
PUBLICIDAD

D
O
S
S
E
R
R

AUDIOVISUALES

*Orientación
bibliográfica*

BENJAMIN CABALEIRO



La introducción en las bibliotecas de soportes documentales no librarios es cada vez más frecuente. Tanto es así, que ya no choca -o incluso se hace habitual- oír hablar de mediatecas o centros de recursos multimedia.

Los factores que han llevado a esta situación son diversos:

- Aumento -o casi se podría decir surgimiento- de una producción audiovisual didáctico-documental para uso doméstico.

- El intento por parte de muchas bibliotecas de abrirse más a la sociedad, incorporando nuevas tecnologías.

- La influencia de experiencias bibliotecarias extranjeras, sobre todo francesas.

Sin entrar a valorar los aspectos positivos o negativos de las nuevas tecnologías, lo que sí es evidente es la paulatina transformación de los fondos bibliotecarios: junto al libro, encontramos ahora materiales tan diversos como fotografías, mapas, cintas de video, puzzles, juegos, discos y cassettes, diskettes de ordenador, microfilms y microfichas, carteles y hasta juegos y objetos. Y bien mirado, materiales en principio tan dispares guardan entre sí un nexo de unión, son en definitiva, unos y otros, soportes de información.

Esto que podríamos llamar ruptura del monopolio del libro en el ámbito bibliotecario -muy variable, por otra parte, en cada biblioteca- provoca un necesario replanteamiento en la organización de las mismas, un cambio en los hábitos de trabajo y un cambio también en los hábitos de los usuarios. Este último factor puede ser decisivo a la hora de lograr una plena integración de la biblioteca en el entramado social.

Todo esto nos lleva a una conclusión: la necesidad de poder contar con una buena base teórica y técnica para operar esta transformación, es decir, de materiales bi-

bliográficos adecuados para la formación de los bibliotecarios en las tareas organizativas, reglas claras, sencillas y universales para la catalogación y clasificación de los diversos fondos, obras de referencia, manuales sobre aspectos técnicos de conservación, manejo de aparatos, etc., así como espacios para el debate y la actualización de la información como revistas especializadas o congresos, seminarios y cursos para la formación de los responsables de estos centros

La bibliografía de este dossier, pretende en cierto modo auscultar el estado de la situación en nuestro país: con qué recursos cuentan los profesionales de nuestras bibliotecas para hacer frente a la incorporación de los nuevos materiales documentales. Como se podrá apreciar, el panorama es bastante desolador; basta citar el dato de la inexistencia de un solo manual editado en España dedicado a estas cuestiones.

Las referencias bibliográficas se presentan agrupadas por bloques temáticos (Aspectos generales, Organización, Catalogación, Clasificación); seguidamente se incluye una breve selección de textos relacionados más directamente con algún tipo concreto de documento: sonoros, informáticos, películas, etcétera, y en tercer lugar, un epígrafe denominado Documentación Audiovisual, dedicado a lo que puede considerarse ya como una rama con personalidad propia de la ciencia documental, y en la que destaca la labor realizada por los centros de documentación de las empresas audiovisuales.

En cuanto a los textos extranjeros, se han incluido solamente aquellos más accesibles en nuestro país (en bibliotecas o librerías especializadas).

Finalmente se presenta un directorio de bibliotecas, centros de documentación y empresas relacionadas con el sector audiovisual didáctico-documental.

La Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios ha elaborado las siguientes recomendaciones sobre los audiovisuales en las bibliotecas públicas:

• Los materiales audiovisuales de bibliotecas comprenden registros sonoros (principalmente discos y cassetes), diapositivas, diapositivas combinadas con cinta sonora, filmas, películas sin fin, películas cinematográficas, grabaciones de video (principalmente cassettes), programas de ordenador y transparencias de retroproyector (a veces, conviene incluir microformas, aunque normalmente son reproducciones de textos impresos). También deberían comprender simples formatos gráficos o pictóricos, tales como estampas, fotografías, carteles y diagramas.

• Hoy día, la gente está acostumbrada a la presentación sonora y visual. Una cantidad continuamente creciente de material se edita en formatos audiovisuales, razón por la que cada vez forman parte más importante de un servicio bibliotecario completo. Su uso está indicado particularmente con los niños de preescolar, con personas hospitalizadas y con quienes tengan algún problema de lectura o dificultades para coger un libro o pasar una página.

PAUTAS DE LA FIAB

• En muchos casos, los formatos audiovisuales son más eficaces que los originales impresos en que se han basado. Por ejemplo, el movimiento se comprende antes si se trata en imágenes que se mueven en película de video, las grabaciones sonoras son indispensables para disfrutar de la música, y las lenguas extranjeras se aprenden más fácilmente por medio de grabaciones sonoras. Bajo ninguna circunstancia deberían considerarse los materiales audiovisuales como un lujo adicional de la oferta bibliotecaria: son componentes necesarios de un servicio bibliotecario completo y complementarios de la palabra impresa.

• El uso de la mayoría de los medios audiovisuales requiere un equipo especial, gran parte del cual depende de la disponibilidad de electricidad. Esto -y la gran dificultad para obtener servicio para el equipo- puede restringir su uso en algunos países. Sin embargo, hay abundancia de magnetófonos y proyectores de diapositivas a pilas que pueden prestar la biblioteca.

• Es necesario que en las bibliotecas se ofrezca equipo de toda clase que sirva para oír y ver, de forma que los materiales puedan usarse en los locales de la biblioteca, probarlos antes de tomarlos en préstamo y comprobarlos por el personal cuando se devuelvan. Cuando hay equipo, generalmente es posible la visión y audición colectivas. El uso individual de materiales sonoros en la biblioteca requiere la oferta de cascos o cabinas insonorizadas. No hay que olvidar la oferta de instalaciones de "talleres" que permitan a los particulares hacer su propia grabación sonora o visual.

• El personal bibliotecario también debería utilizar el equipo de grabación sonora y visual para formar colecciones locales de habla dialectal, costumbres, canciones folklóricas y recuerdos. En otro lugar se ha hecho referencia a la elaboración de libros hablados y diarios para ciegos. En todas estas actividades debe cuidarse no infringir los reglamentos de propiedad intelectual.

SECCIÓN de Bibliotecas Públicas de la FIAB (1988). Materiales Audiovisuales. En *Pautas para Bibliotecas Públicas*. Madrid: Dirección General del Libro y Bibliotecas, pp. 38-39.

Aspectos generales

ALOS-MONER, A., Llobet, M. (1989). *El material audiovisual a les biblioteques de Catalunya*. Barcelona: Col.legi Oficial de Bibliotecaris - Documentalistes de Catalunya, 53 p.

Estudio del grado de introducción de los audiovisuales en las bibliotecas catalanas a partir de una encuesta enviada a 202 centros.

AUDIOVISUAL Librarian.

Revista británica publicada por Audiovisual Groups of Aslib y la Library Association. Tiene periodicidad trimestral y una media de 60 páginas. grandes rasgos, su estructura es la siguiente:

- Editorial
 - Sección *Visto y oído*: novedades en equipos, accesorios, noticias, calendario de actividades...
 - Artículos de corta extensión
 - Informes de congresos, revisiones, informes anuales
 - Análisis de publicaciones y materiales audiovisuales
 - Bibliografía (libros y artículos)
- Dirección:
23 Rush More Road
London E5 0ET
Tel. 01 9858377

BAGUNYA I VALLS, L., Bröll i Nadal, A., Mateo i Lisa, M. (1989). *Audiovisuales a la biblioteca pública*. En *Terceras Jornades Catalanes de Documentació, I*, pp. 47-61. Barcelona: Col.legi Oficial de Bibliotecaris - Documentalistes de Catalunya, SCDI.

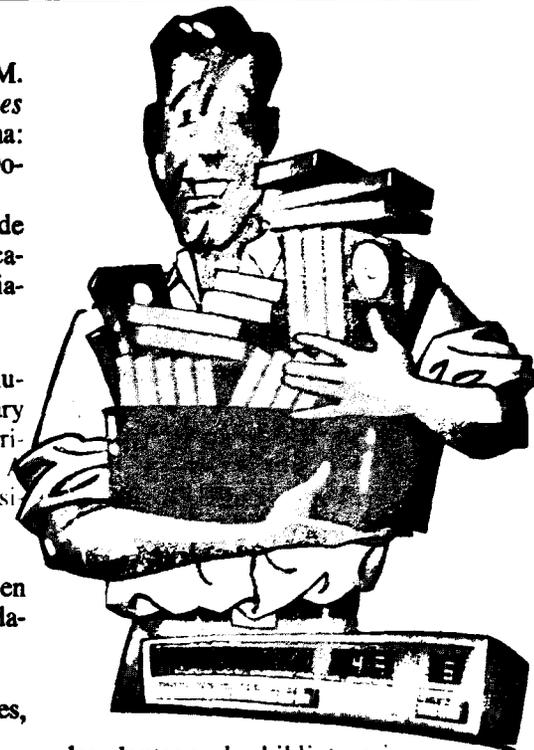
Consideraciones generales sobre la necesidad de la incorporación de los nuevos medios, con un análisis más concreto de los registros sonoros.

BARH, A.H. (1980). *Video in libraries: a status report 1979-80*. (2ª ed.). White Plains, New York: Knowledge Industry Publications.

Informe sobre el grado de introducción de los materiales videográficos en las bibliotecas americanas (años 79-80); descripción de equipos, formatos, etc.

CACHEUX, G. (1983). *Els audiovisuals a les biblioteques*. *Butlletí de l'Associació de Bibliotecaris de Catalunya*, 4, juliol-desembre.

Traducción al catalán de una comunicación presentada a la Conferencia franco-británica de Canterbury. Es uno de los textos más útiles para entender el sentido de la incorporación de los materiales audiovisuales a las bibliotecas y los principales problemas que se



les plantean a los bibliotecarios.

FOURNIAL, C. (1989). *Vidéotheque et vidéotex: le système documentaire de la Vidéotheque de Paris*. *Documentaliste*, 26 (1), 3-10.

Artículo sobre el sistema de consulta por medio de videotex de la Videoteca de Paris. Toca los temas de la organización del sistema documental, el software utilizado, la gestión de las diferentes bases de datos, el tratamiento documental. Incluye finalmente un balance del primer año de funcionamiento.

GATTEGNO, J. (1983). *L'introduction des techniques nouvelles: video et informatique dans les bibliothèques publiques françaises*. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 28, (6), 609-612.

Panorámica de la labor de la Dirección del Libro y la Lectura francesa en relación con la introducción de nuevas tecnologías (video e informática) en las bibliotecas.

GOLDSTEIN, S. (1977). *Video in libraries: a status report 1977-78*. New York: Knowledge I.P.

Informe resultante de una encuesta sobre la incorporación del video en las bibliotecas norteamericanas, con un buen número de anexos (directorios de videotecas, empresas editoras...)

GUIDE pour la transformation de bibliothèques scolaires en centres multimedia (1976). Paris: Unesco. 62 p.

Responde a las preguntas del por

qué, para qué, con quién, con qué, cuándo, dónde y cómo de los centros escolares multimedia. Incluye también una relación de experiencias en diferentes países.

HERTZHAFT, G. (1982). *Pour une médiathèque: guide de l'audiovisuel à l'usage des candidats aux concours et examens des bibliothèques*. Paris: Promodis. 115 p.

Interesante texto concebido como una guía de introducción a los bibliotecarios en las tecnologías audiovisuales. Se describen los diferentes "media" (sonoros, cine, radio, televisión, video) y su papel a desempeñar en la mediateca, así como el papel del futuro "mediatecario".

NEXON, Y. (1988). *Aventures en Birmanie: ou deux ans d'acquisition de vidéocassettes en Loire-Atlantique*. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 33, (5), 382-387.

Problemas y experiencias de una de las principales videotecas de préstamo de Francia.

PASSERON, J.L. (1982). *Images en bibliothèques. Images de Bibliothèques*. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 27, (2), 69-83.

PASSERON, J.L. et al. (1983). *L'oeil à la page: enquête sur l'introduction d'une documentation audiovisuelle dans huit bibliothèques publiques*.

PASSERON, J.L. et al. (1985). *L'oeil à la page: enquête sur les images et les bibliothèques*. Paris: BPI (Etudes et Recherches)

En estos textos se exponen los resultados y conclusiones de las encuestas periódicas realizadas por el Grupo Interuniversitario de Documentación y encuestas Sociológicas francés (GIDES), sobre la introducción de los materiales audiovisuales en las bibliotecas de este país.

PELOU, P., Vuillemin, A. (dirs.) (1985). *Les nouvelles technologies de la documentation et de l'information*. Paris: La Documentation Française. 496 p. Bibliografía.

Guía de equipos, recursos, mobiliario, aspectos reglamentarios y tratamiento de la documentación dirigida principalmente a organismos de la administración. Incluye referencias a los materiales audiovisuales en todos estos aspectos.

PERRIAUD, I. (1989). *L'explosion des médiathèques*, *Archimag*, 25, (junio), 35-37.

Análisis de la reconversión de numerosas bibliotecas francesas en mediatecas; entre otros datos estadísticos se comprueba que las mediatecas son mucho más frecuentadas por los usuarios.

PROVISIO de documents audio-visualls a les biblioteques: declaració bàsica. Taula redona de la IFLA sobre mitjans audio-visualls. (1985). *Bulletl de l'Associació de Bibliotecaris de Catalunya*, 8, 81-88.

RISPA MARQUEZ, R. (1983). De la Biblioteca a la Mediateca. El rol de las bibliotecas en una sociedad en cambios. *Análisis e Investigaciones*

Culturales, 14, 61-79.

Los mass media y "explosión" de la información en los últimos tiempos: influencia de las nuevas tecnologías en las bibliotecas y sus necesidades de reconversión.

SCHOLTZ, J.C. (1989). *Developing and maintaining video collections in libraries*. Sta. Barbara, California: ABC Clio. 196 p.

THOMPSON, A. H. (1983). *Guía para la producción y la utilización de medios audiovisuales en la enseñanza de la bibliotecología y la ciencia de la información*. Paris: Unesco, 140 p.

Tiene como finalidad estimular la

producción de materiales audiovisuales y promover su empleo por las escuelas de biblioteconomía y ciencias de la información. Se dirige especialmente a los profesores de estas disciplinas como ayuda para confeccionar sus propios audiovisuales. (transparencias, diapositivas, grabaciones sonoras, videos, etc.)

VILLEN RUEDA, L. (1990). Los audiovisuales en las bibliotecas públicas. *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, 20, 37-42.

Organización

AMAT NOGUERA, N. (1982). Documentos especiales no bibliográficos: tratamiento y conservación. En *La biblioteca*, pp. 263-278.

Bibliografía

Organización de los materiales especiales: material filmico, diapositivas, películas, grabaciones de sonido, multimedia y video.

CABECEIRAS, J. (1982). *The multimedia library: materials, selection and use* (2ª ed.). New York: Academic Press. 290 p.

Bibliografía

Organización de una biblioteca multimedia: selección de los equipos y fondos, control documental, cuestiones jurídicas, etc.

CARRERAS, C., Martínez, C., Rovira, T. (1987). Material audiovisual. En *Organización de una biblioteca escolar, popular o infantil*. (2ª ed., corr. y aum.), pp. 277-336. Barcelona: Paidós (Rosa Sensat, 2)

Numerosos ejemplos y dibujos ilustran este capítulo que hace referencia a la colocación, preparación, registro, catalogación y clasificación de materiales como: films, videocassettes, diapositivas, discos y cassettes. Especialmente indicado para bibliotecas escolares.

CARRION GUTIEZ, M. (1988). Materiales especiales en la biblioteca. En *Manual de bibliotecas* (2ª ed.), pp. 344-390. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide. (Biblioteca del libro. Serie Maior)

Bibliografía

Presenta una delimitación de los "materiales especiales" y las principales pautas para el tratamiento docu-

mental de cada uno de ellos: materiales cartográficos, materiales gráficos, música impresa, medios audiovisuales (registros sonoros, cine, video, microformas, archivos de datos legibles por ordenador) y otros materiales. Incluye también ejemplos de fichas catalográficas. Otros capítulos como los dedicados a "El ordenador y la biblioteca" y "El futuro de la biblioteca" aportan interesantes datos e ideas sobre las principales innovaciones tecnológicas (videodisco, CD-ROM, teledocumentación, etc.) con abundante bibliografía.

COMISSION de coordination de la documentation administrative (1988).

Audiovisual et Administration: typologie des documents, collecte, signalisation, droit d'auteur, communication, conservation. Paris: La Documentation française (Interphotothèque, dossier d'information). 64 p.

Bibliografía

Aunque restringido a los documentos audiovisuales administrativos, incluye interesantes definiciones y referencias jurídicas, técnicas, bibliográficas e institucionales.

DAILY, J.E. (1986). *Organizing nonprint materials* (2ª ed.). New York: Marcel Dekker (Books in Library and Information Science, 48). 301 p.

Bibliografía

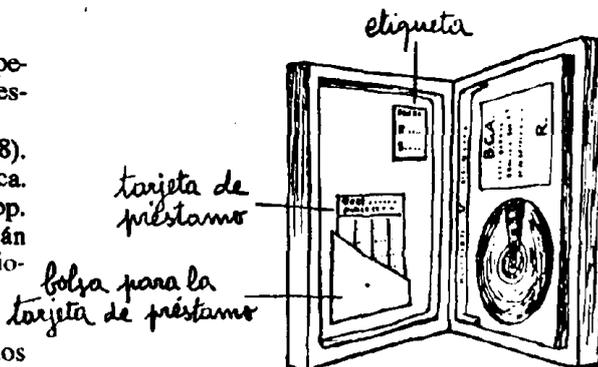
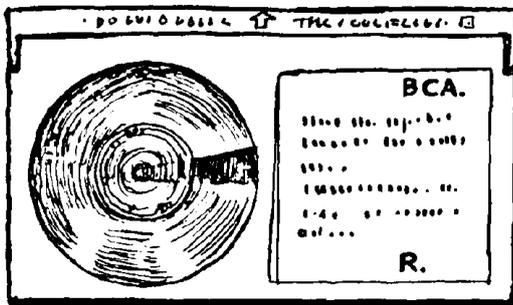
Centrado sobre todo en catalogación; incluye numerosos ejemplos y una lista de encabezamientos de materias.

EDRIGDE, S. (ed.) (1980). *Non-book materials in libraries: guidelines for library practice*. Wellington: New Zealand Library Association. 82 p.

ELLISON, J.W., Coty, P.A. (eds.) (1987). *Nonbook media: collection management and user services*. Chicago, Londres: American Library Association. 388 p.

Bibliografía

Interesante recopilación de artículos dedicados monográficamente a cada uno de los principales materiales no librarios: reproducciones de arte, cassetes-audio, películas, poster, carteles, holografías, discos, microformas, mapas, maquetas, obras de arte, transparencias, folletos, foto-



grafías, videos, videodiscos, programas informáticos, etc.

FOTHERGILL, R., Butchart, I. (1990). *Non-book materials in libraries: a practical guide* (2ª ed.). Londres: Clive Bingley. 308 p.

Bibliografía

Edición revisada de uno de los textos fundamentales sobre documentos no librarios. Aporta sobre todo una visión general de esta materia (terminología, materiales, tratamiento documental, organización, usuarios, etc.)

FROST, C.O. (1989). *Media access and organization: a cataloguing and reference sources guide for nonbook materials*. Englewood, Colorado: Libraries Unlimited. 265 p.

Bibliografía comentada -libros y artículos- por capítulos

Uno de los textos más completos. Dedicar el primer capítulo a las diferentes reglas de catalogación, y los siguientes al análisis de las particularidades catalográficas de diferentes materiales: cartográficos, discos, películas, videos, materiales gráficos, archivos de ordenador, objetos tridimensionales -marionetas, juegos, puzzles, monedas, fósiles, piezas de museo- y microformas.

GROVE, P.S., Clement, E.G. (eds.) (1972). *Bibliographic control of non-print media*. Chicago: American Library Association. 415 p.

Bibliografía (21 p.)

Obra colectiva, con 66 artículos, sobre diferentes aspectos de los materiales no librarios (importancia educativa, control bibliográfico, experiencias de organización en diversos centros de todo el mundo, reglas de catalogación, organismos, empresas comerciales, estadísticas, terminología, etc.)

HARRISON, A.W., Collister, E.A. y Willis, R.E. (1982). *The conservation of archival and library material: A resource guide to audiovisual aids*.

Metuchen, New York: Scarecrow Press. 190 p.

Bibliografía

Guía de recursos audiovisuales para archivos y bibliotecas. Incluye una lista de productores y distribuidores, y ejemplos de sistemas de clasificación temática de estos materiales.

HICKS, W.B., Tillin, A.M. (1970). *Developing multimedia libraries*. New York: R.R. Bowker. 199 p.

Versión en español:

HICKS, W.B., Tillin, A.M. (1974). *La biblioteca y los medios audiovisuales*. Buenos Aires: Bowker editores. 213 p.

Es importante destacar este texto, a pesar de su antigüedad, por ser la única traducción existente de un manual

dedicado íntegramente a los audiovisuales y la biblioteca. En él aparece ya la idea de la biblioteca como centro de recursos múltiples, así como numerosos ejemplos que resaltan su carácter eminentemente práctico.

HICKS, W.B. (1977). *Managing multimedia libraries*. New York: R.R. Bowker. 264 p.

Bibliografía (22 p.)

El autor del *Developing multimedia libraries* dedica este otro volumen a las cuestiones de organización y administración de las bibliotecas multimedia (recursos, personal, programas, préstamos, etc.)

INTNER, S.S. (1984). *Access to Media: a guide to integrating and computerizing catalogs*. Nueva York: Neal-Schuman Publishers. 301 p.

Bibliografía por capítulos

Control bibliográfico de los materiales no librarios y automatización de los catálogos. Incluye experiencias de diversas instituciones, resumen de las reglas de catalogación, glosario e índice temático.

PROSTANO, E.T. (1972). *Audiovisual media and libraries: selected readings*. Littleton, Colorado: Libraries Unlimited. 276 p.

Algo desfasado, contiene 44 artículos sobre diferentes aspectos de las tecnologías audiovisuales para bibliotecas.

RICHTER, B. (1982). Les documents autres que les livres. En *Précis de bibliothéconomie* (3ª ed. corr. y aum.), pp. 66-90. Paris: Saur.

El clásico por excelencia de la biblioteconomía dedica también un breve capítulo a los materiales especiales. Incluye la clasificación de la Discothèque de France para obras musicales.

VACCHIANO, M. (1985). *Gli audiovisivi in biblioteche*. Milan: Editrice Bibliografica. 280 p.

Bibliografía

Manual italiano para bibliotecarios sobre las características y funcionamiento de los equipos audiovisuales para bibliotecas y los diferentes soportes. Incluye un apéndice sobre catalogación centrado en los problemas más comunes, sin entrar en la descripción de las normas.

WEISH, J. (1979). *Non-book material: The organization of Integrated Collections* (2ª ed.). Ottawa: Canadian Library Association.

Bibliografía

Desarrollo y comentario de las AACR2 en materiales no librarios; catalogación y conservación de todo tipo de recursos documentales e incluso de reproducciones de arte, componentes y juguetes.

Bibliografía complementaria

METZ, C. et al. (1972). *Análisis de la imágenes*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo (Comunicaciones)

Recoge una bibliografía comentada bajo el título "Orientación bibliográfica para una semiología de la imagen", así como diferentes aportaciones de autores como Metz, Umberto Eco o Violette Morin. Sobre ésta temática, puede encontrarse más información en otros textos de la misma colección, así como en otras colecciones como "Signo e imagen" de Cátedra o "Comunicación visual" de Gustavo Gili.

CEBRIAN HERREROS, M. (1988). *Fundamentos de la teoría y técnica de la información audiovisual* (2ª ed.). Madrid: Alhambra.

Cebrian Herreros, M. (1986). *Bibliografía de la información audiovisual*. Madrid: Instituto Oficial de Radio y Televisión (MP, 28)

Textos muy completos de uno de los principales especialistas españoles en la materia.

ASSOCIATION Française des Documentalistes et des Bibliothécaires Spécialisés. Groupe Sectoriel Audiovisuel. (1982). *Bibliographie sur l'audiovisuel*. Paris: Autor. 123 p.

La CONSERVACIÓN de los documentos (1988). Madrid: Instituto Oficial de Radio y Televisión.

Útil para aspectos técnicos relativos a la conservación de videos, películas, cintas audio, etc.

Materiales audiovisuales en la enseñanza.

La bibliografía sobre esta materia es bastante abundante y accesible; puede destacarse la colección "Video y educación" coeditada por Alta Fulla y la Fundación Serveis de Cultura Popular (Barcelona).

Catalogación

REGLAS

REGLAS de catalogación. II. Materiales especiales (1988). Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro y Bibliotecas, 403 p.

Complemento del primer volumen dedicado a *Monografías y publicaciones seriadas*, muchas de las reglas comunes se resuelven por el sistema del "véase". Los materiales tratados en este volumen son: manuscritos, materiales cartográficos, materiales gráficos, materiales gráficos proyectables, música impresa, grabaciones sonoras, microformas, películas y video-grabaciones, archivos de ordenador. Incluye finalmente un glosario.

INTERNATIONAL Federation of Library Association and Institutions (1977). *ISBD (NBM): International Standard Bibliographic Description for Non-Book materials*. Londres: IFLA, International Office for UBC. 60 p. [1987, ed. revisada]

GORMAN, M. y Winkler, P.W. (eds.) (1988). *Anglo-American Cataloging Rules. Second Edition, 1988 revision*. Chicago: American Library Association, Londres: etc. 620 p.

MANUALES

FLEISCHER, E., Goddman, H. (1980). *Cataloguing audiovisual materials: a manual based on the Anglo-American Cataloging Rules II*. New York: Neal-Schuman. 388 p.

FURLONG, N., Platt, P. (1976). *Cataloging rules for books and other media in primary and secondary schools*.

A simplified version of AACR together with rules for cataloging non-book materials. London: School Library Association.

FROST, C.O. (1983). *Cataloguing nonbook materials*. Littleton, Colorado: Libraries Unlimited. 390 p.

Bibliografía

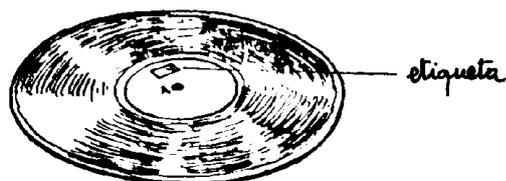
Manual con ejemplos y problemas relativos a la aplicación de las AACR2 a los materiales especiales.

OLSON, N.B. (1985). *Cataloguing of audiovisual materials: a manual based on AACR2*. (2ª ed. rev. y aum.). Mankato, Minnesota: Minnesota Scholary Press. 306 p.

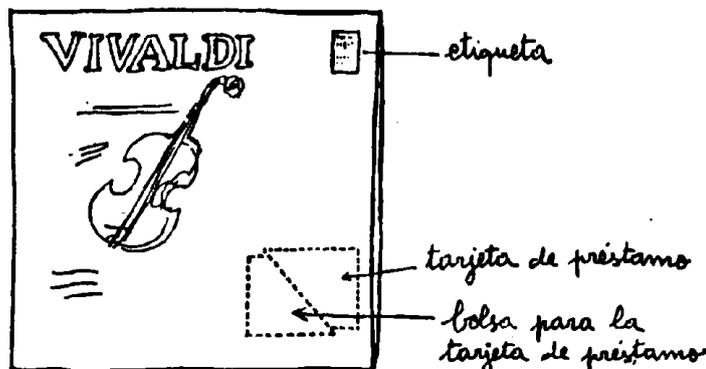
Bibliografía

Manual de catalogación con numerosos ejemplos, dibujos, recursos tipográficos y fotografías. Contiene también una cronología de la "biblioteconomía audiovisual".

ROGERS, J.W. (1982). *Nonprint cataloging for multimedia collections. A guide based on AACR2*. Littleton, Colorado: Libraries Unlimited.



etiqueta



etiqueta

tarjeta de préstamo

bolsa para la tarjeta de préstamo

Clasificación

CHAUMIER, J. (1988). *Le traitement linguistique de l'information*. (3ª ed. aum.) Paris: Entreprise Moderne d'Édition (Systemes d'information et nouvelles technologies)

Contiene varios apartados sobre documentos no librarios (análisis de imágenes, de documentos iconográficos, de carteles, de documentos fotográficos, de documentos cinematográficos). La edición anterior ha sido traducida en España con el título *Análisis y lenguajes documentales*, Barcelona: Mitre.

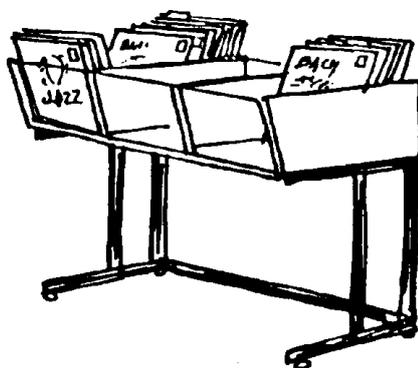
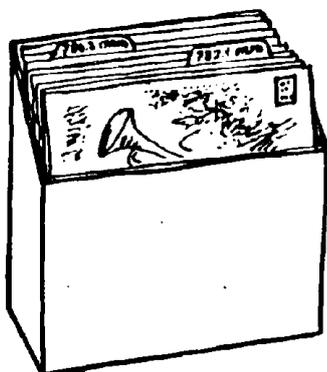
LAMY-ROUSSEAU, F. (1984). *Clasificación des images, matériels et données*. Quebec: M.F. Rousseau 420 p.

Segunda edición de la obra de 1972 *Inventories et classez facilement vos documents audiovisuels*. Centrado en la clasificación por materias de los materiales iconográficos y audiovisuales. Incluye un resumen de la clasificación IMD.

LLOBET, M., Pañella, I. (1988). Un thesaurus aplicat a un mitjà de comunicació audiovisual. Experiencia a TV3. *Item*, 2-3, 51-60.

MOULDS, M. (1980). *FIAP. Classification Scheme for Literature on Film and Television*. Londres: Aslib. 85 p.

PARKER, E.B. (comp.) (1987). *LC Thesaurus for Graphic Materials*. Washington: Library of Congress. 591 p.



Materiales específicos

Como hemos señalado anteriormente, bajo la denominación de *documentos audiovisuales* se agrupan soportes muy diferentes. Algunos de ellos han ido adquiriendo una personalidad documental propia, en algunos casos con una importante tradición y bibliografía específica, como pueden ser los documentos sonoros (fonotecas) y filmicos (filmotecas). Seguidamente señalamos algunos de los textos más representativos que hacen referencia exclusivamente a determinados soportes, aunque como es lógico, en muchos de los textos citados anteriormente también se hace referencia a cada uno de ellos. En el caso de las fonotecas, próximamente publicaremos un dossier dedicado íntegramente a ellas, que incluirá una bibliografía más extensa.

DOCUMENTOS SONOROS

RAHNEMA, M. (1982). Las audioteclas: sencillo pero revolucionario instrumento para el desarrollo. *RUCIBA*, IV, (3), 160-167.

SEMINARIO sobre la edición sonora y las fonotecas, Madrid 1983. (1985). Madrid: Subdirección General de Ediciones Sonoras y Audiovisuales.

RUIZ TARAZONA, A. (1985). *Gua para una fonoteca básica*. Madrid: Subdirección General de Ediciones Sonoras y Audiovisuales. 95 p.

MIRANDA REGOJO, F. (1990). *La fonoteca*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Pirámide.

Texto más completo sobre esta materia; incluye una abundante bibliografía. En su edición anterior (Ministerio de Cultura, 1986, Col. Cultura y Comunicación; 26) contiene una relación de fonotecas, señalando sus características (fondos, acceso, etc.)

NYEKY-KOROSY, M. (1987). *Les*

documents sonores: précis de dischothéonomie. München: K. G. Saur. 379 p.

DISCOTHEQUE Centrale de Paris. Traducció i adaptació catalana a cura de Concepció Carreras (1989). *Classificació d'enregistraments sonors*. Barcelona: Diputació, Xarxa de Biblioteques Populares. 45 p.

FOTOGRAFÍAS Y BANCOS DE IMÁGENES

CACALY, S. (dir.) (1988). *Image et vidéodisque*. Paris: La Documentation Française (Documentation et information scientifique et technique).

CLUZEAU-CIRY, M. (1988). *Typologie des utilisateurs et des utilisations d'une banque d'images*. *Documentaliste*, 25, (3), 115-120.

COMMENT informatiser une photothèque?: *Gestion et traitement documentaire* (1984). Paris: La Documentation Française (Interphotothèque)

DIRECTION des Archives de France (1988). *Les documents graphiques et photographiques: analyse et conservation*. Paris: Autor. 210 p.

FUINCA (1986). *Bancos de imágenes y sus sistemas de gestión*. Madrid: Fuinca (Tecnologías de la información y bases de datos, 2)

LE GUERN, O. (1989). *Images et bases de données*. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 34, (5), 422-435.

IRVINE, B.J. (1979). *Slide libraries: A guide for Academic Institutions, Museums and Special Collections*. (2ª ed.). Littleton, Colorado: Libraries Unlimited. 281 p.

KALTNIS, C. y Leville, F. (1989). *Une photothèque: mode d'emploi*. Paris: Ed. d'Organisation. 245 p.

MAES, R. (1984). *Les banques de données multimedia*. En *Les nouvelles technologies dans l'information scien-*

tifique et technique, Bornes, Ch. (dir.). Sofia-Antipolis: Institut National de la Recherche en Informatique et en Automatique, pp. 193-222.

MARTIN, C., Sutter, E. (1988). *La description des formes dans les banques de données graphiques*. *Documentaliste*, 25, (2), 72-77.

Le TRAITEMENT automatisé de l'image. (1977). Paris: La Documentation Française. (Interphotothèque, nº special 33-34)

PROGRAMAS INFORMÁTICOS

AMERICAN Library Association. Committee on Cataloging: Description and Access. (1984). *Guidelines for using AACR2 Chapter 9 for Cataloging Microcomputer Software*. Chicago: American Library Association.

TEMPLETON, R., Witten, A. (1983). *Study of cataloging computer software: applying AACR2 to microcomputer programs*. Londres: British Library

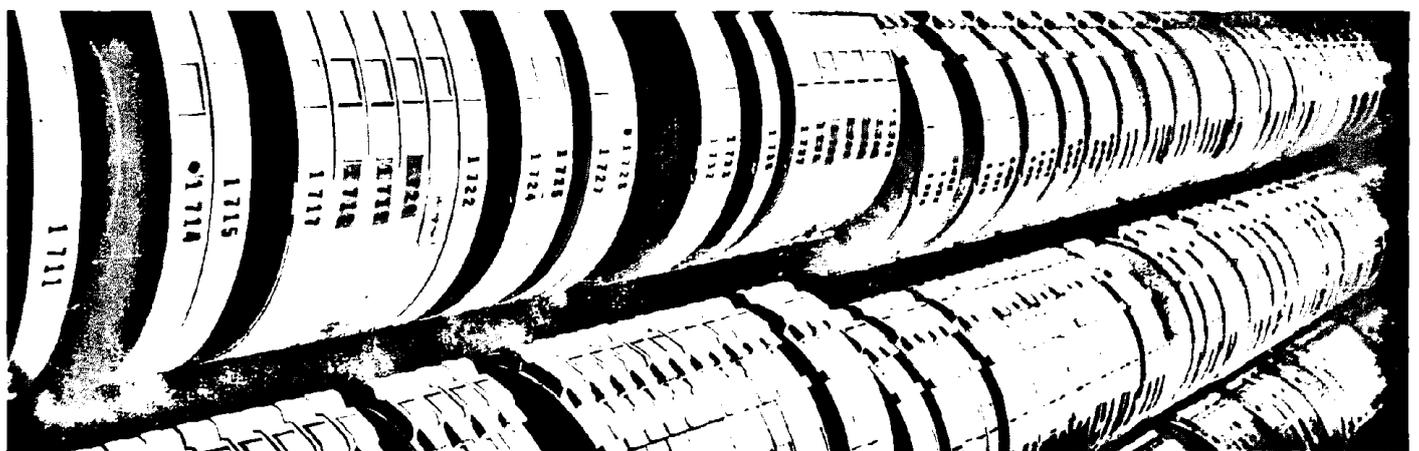
DODD, S.A., Sandberg-Fox, A.M. (1985). *Cataloging microcomputer files. A manual of interpretation for AACR2*. Chicago: American Library Association. 272 p.

PAYEUR, J. (1986). *La logithèque de la Bibliothèque de Québec*. *Documentation et Bibliothèques*, 32, (4), 135-155.

PELÍCULAS CINEMATOGRAFICAS

BORDE, R. (1983). *Les cinémathèques*. s.l. (Francia): L'Age d'Homme (Cinema vivant). 259 p.

HARRISON, H.P. (1973). *Film Library Techniques: Principles of Administration*. Londres: Focal Press.



Documentación audiovisual

Esta denominación es cada vez más frecuente para referirse a los procesos documentales llevados a cabo en empresas de televisión con sus fondos audiovisuales. La labor de estos centros, coincide en muchos casos con la realizada en cualquier otra biblioteca con fondos audiovisuales, aunque eso sí, con una mayor complejidad, ya sea en lo relativo a la conservación de los fondos (locales, temperatura, humedad...) como en la descripción física y de contenidos. En cuanto a la recuperación, tiene en este caso un enorme valor, que en muchos casos hace necesaria una descripción exhaustiva de los fondos; no hay que olvidar que en estas empresas entran en juego importantes factores económicos: reutilización de las producciones o parte de ellas, comercialización en venta directa -para lo que es preciso realizar catálogos bien estructurados- o intercambio con otras televisiones.

En el caso de las televisiones públicas, éstas adquieren además una consideración más o menos tácita de "archivos de la memoria audiovisual", ya sea TVE en el ámbito nacional o las diversas TVs autonómicas en cada comunidad, que vienen a ser las principales productoras de programas con contenidos relativos a sus ámbitos geográficos, y poseen una capacidad técnica más consolidada en cuanto a la conservación y mantenimiento que las bibliotecas públicas. Por otra parte, sería de gran utilidad que se llegase a algún convenio de colaboración entre televisiones autonómicas y el sistema bibliotecario, circunstancia que por ejemplo en Francia está funcionando con gran éxito, por medio del INA (Instituto Nacional de lo Audiovisual). Sobre esta cuestión, puede encontrarse abundante información en varios de los textos que se citan a continuación, especialmente en los dossier de la revista *Problèmes audiovisuels*.

Bibliografía

BLESSIG, A.M. y Bourelly, R. (1990). Dossier: techniques d'archivage. *Sonovision*, 334, 31-49.

CALAS, M. (1984). Une source privilégiée pour la documentation sonore et audiovisuelle: le dépôt légal. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 29, (1), 50-54.

CASTRO FREIRE, A.M. (1987). La conservación y utilización de la documentación generada en las TVs gallegas. En *Actas das I Jornadas de Ar-*

quivos, Bibliotecas, centros de Documentación e Museos de Galicia, II, pp. 569-584. La Coruña: ANABAD-Galicia.

CHANTERAU, D. (1983). A quoi servent les archives de la télévision. *Problèmes audiovisuels*, 14.

COLL-VINENT, R. (1985). El servicio de documentación del Instituto Nacional de lo Audiovisual (INA). En *Teoría y práctica de la documentación*, pp. 275-289. Barcelona: Mitre.

CONESA, A. et al. (1989). La dinámica de creación de bases de datos al departament de documentació de TV3. En *Terceras Jornades Catalanes de Documentació, II*, pp. 87-103. Barcelona: Col.legi Oficial de Bibliotecaristes Documentalistes de Catalunya, SCDI.

CORRAL BACIERO, M. (1986). Situación de la recuperación automatizada de documentos audiovisuales en los servicios informativos de TVE. En *Segundas Jornadas Españolas de Documentación Automatizada*, pp. 445-456. Sevilla: Consejería de Cultura.

CORRAL BACIERO, M. (1987). ¿Estamos perdiendo la memoria? *Telos*, 10, 61-64.

CORRAL BACIERO, M. (1989). Las bases de datos en el periodismo audiovisual. *Mensaje y Medios*, 6, 76-80.

CORRAL BACIERO, M. (1989). *La documentación audiovisual en programas informativos*. Madrid: Instituto Oficial de Radio y Televisión (UD 114).

FEDERACIÓN Internacional de Archivos de Televisión (FIAT/IFTA) (1986). *Panorama de los archivos audiovisuales: contribución a una puesta al día de las técnicas de archivo internacionales*. Madrid: RTVE, FIAT/IFTA, INA, BBC, con la colaboración

de la UNESCO. 390 p.

Se recoge a través de aportaciones de especialistas y responsables de centros de documentación de televisiones de todo el mundo, una excelente panorámica de los centros de documentación y archivos audiovisuales, estructurada en 5 grandes secciones:

- *Estructuras de la conservación*. Organización de los archivos audiovisuales en diversos países y regiones del mundo.

- *Estructuras de cooperación internacional*. Problemática de la cooperación entre archivos de diferentes países y principales acuerdos alcanzados.

- *Procedimiento de archivo*. Esta es la sección más extensa; en ella se abordan los aspectos relativos a la selección, conservación, almacenado, gestión de los fondos y gestión documental.

- *Aspectos jurídicos*. (Copyright, derechos de autor...)

- *Políticas y organización de los archivos*. Incluye análisis de naturaleza política y económica sobre la actividad de los archivos y los problemas de gestión.

GIMENO PERELLO, J., Moreira González, J.A., Hernández Pérez, A., Caridad Sebastián, M., Valle Gastamiza, F. (1988). *Operaciones de la cadena documental*. Madrid: Instituto Oficial de Radio y Televisión. 96 p.

Contiene referencias al tratamiento documental de los audiovisuales.

GIRAUD, O. (1988). Les formations courtes en documentation audiovisuelle. *Documentaliste*, 25, (2), 84-88.

HUDRISIER, H. (1982). *L'Iconothèque: documentation audiovisuelle et banques d'images*. Paris: La Documentation Française. INA. (Audiovi-



suel et Communication). 269 p.

La obra de Hudrisier es sin duda la publicación más completa sobre documentación iconográfica, con un análisis concienzudo de todo tipo de aspectos: histórico-sociales, semiológicos, clasificatorios, técnicos... al tiempo que incluye también referencias constantes a la problemática de las imágenes en movimiento. Supone, en definitiva, el análisis de un cambio cualitativo en el concepto de documentación, lo que el autor llama el paso de la "logosfera" a la "iconosfera".

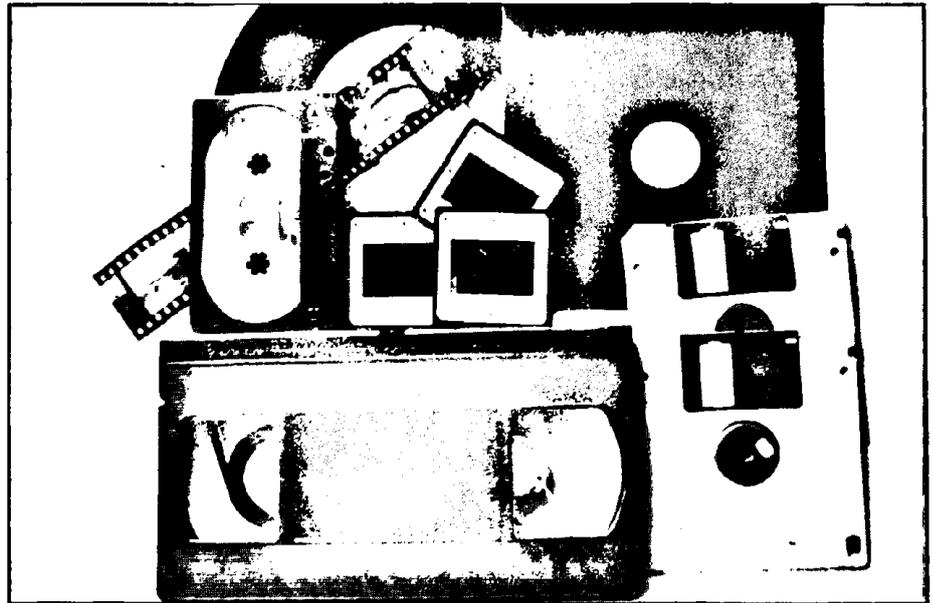
HUDRISIER, H. (1983). L'informatisation de la documentation audio-visuelle. En *L'informatisation documentaire en France*, por la Association Française des Documentalistes et des Bibliothécaires Spécialisés, pp. 87-97. Paris: La Documentation française.

LABRADA, F. (1983). Los archivos audiovisuales de RTVE. *Medios audiovisuales*, 127, 23-25.

LABRADA, F. (1983). Los archivos de televisión y su proyección internacional. *Medios audiovisuales*, 126, 20-21.

LABRADA, F. (1984). La documentación audiovisual. *Dirección Progreso*, 77, 71-75.

LÓPEZ HIDALGO, M.J. (1987). Unha experiencia en documentación e arquivo de televisión: TVG. En *Actas das I Xornadas de Arquivos, Bibliotecas, Centros de Documentación e Museos de Galicia, II*, pp. 585-596, La Coruña: ANABAD-Galicia.



OLAECHEA LABAYEN, J.B. (1986). El video como soporte documentario. En *El libro en el ecosistema de la comunicación cultural*, pp. 87-110. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Pirámide.

SAINTVILLE, D. (1981). Les archives de la télévision, images de notre temps. *Problèmes audiovisuels*, 2.

SAINTVILLE, D. (dir) (1984). Les archives de la télévision: quand le passé se conjugue au futur. *Problèmes audiovisuels*, 22.

UNESCO (1981). Recomendación sobre la salvaguarda y la conservación de imágenes en movimiento, 27 de octubre de 1980. en *Convenciones, reco-*

mendaciones y declaraciones de la UNESCO, pp. 485-496. Madrid: Comisión Nacional Española de Cooperación con la UNESCO.

ACTAS Y PONENCIAS DE LA FIAT/IFTA

Documentos de gran interés para quien desee profundizar en todo lo relativo a los archivos de televisión y la documentación audiovisual. Las reuniones han venido realizándose con una periodicidad más o menos anual; la mayoría de los textos que recogen las ponencias pueden consultarse en el Instituto Oficial de Radio y Televisión.

Catálogos

AGUILAR, C. (1987). *Guía de video-cine*. Madrid: Cátedra.

Relación alfabética de películas.

AMELLER, C. (1986). *Catàleg de la producció videogràfica a Catalunya 1970-1985*. Barcelona: Generalitat.

COMUNIDAD Educativa, nº 150. (Marzo 1987). Contiene un amplio dossier de "Audiovisuales para la educación", con una relación de títulos por materias y niveles.

GUIA General de Video, editada por Sale & Service.

INSTITUTO de Cooperación Iberoamericana. (1983). *Inventario de cine y video sobre ciencia y tecnología: I. Medicina*. Madrid: Instituto de Cooperación Iberoamericana, Dirección de Coopera-

ción Científico-Técnica.

(1983) *Inventario de cine y video sobre ciencia y tecnología: vol. II*.



(1986) *Inventario de cine y video sobre ciencia y tecnología: vol. III*.

(1987). *Inventario de cine y video sobre ciencia y tecnología: Directorio*.

NOVEN, I. (1989). *Catàleg del fons videogràfic de la Generalitat de Catalunya*. Barcelona: Generalitat, Departament de Cultura.

ROMAGUERA, J. (1988). *Catàleg de films disponibles parlats o retolats en català. 1987*. Barcelona: Generalitat. Departament d'Ensenyament

[Para más información sobre catálogos comerciales, véase apartado "Direcciones útiles"]

Direcciones útiles

Esta relación es solamente orientativa. Como es lógico, existen otros muchos centros con fondos audiovisuales (gran parte de los CEPs, Institutos de Ciencias de la Educación, Bibliotecas Universitarias, grandes empresas, centros de documentación especializados o Bibliotecas Públicas (las de Gerona, León, Zaragoza, Alicante o Palencia,

por ejemplo). Las dificultades para presentar una relación más completa son evidentes: problemas de espacio, ausencia de un directorio publicado por las Instituciones correspondientes... En todo caso, en próximos números de EDUCACION Y BIBLIOTECA continuaremos informando de esos otros muchos centros y editoras especializadas.

Ancora Audiovisual
Gran Vía de las Cortes Catalanas, 645. 2º
08010 BARCELONA
Tel. (93) 317 71 18
Editora y distribuidora de videos y diapositivas. Catálogo clasificado por materias y niveles.
Ayuntamiento de Barcelona
Biblioteca General-Centro de Documentación
Pl. de Sant Jaume, s/n. 3r.
08002 BARCELONA
Tel. (93) 302 42 00 Ext. 309 y 497
Catálogo de videos (producción propia, coproducción y producción ajena, con datos catalográficos, indización y breve resumen)
Ayuntamiento de Gijón
Fundación Municipal de Cultura
Pl. del Instituto, 3.
32201 GIJON
Tel. (985) 35 87 84
Biblioteca con fondos audiovisuales

Biblioteca Nacional
Servicio de Música, Registros sonoros y Audiovisuales
Recoletos, 20
280 MADRID
Tel. (91) 580 78 59
De acuerdo con la normativa del Depósito Legal, la Biblioteca Nacional tiene la competencia de recoger dos ejemplares de todos los documentos editados en España; por ello, entran también en este ámbito los documentos audiovisuales en todos sus formatos (videos, discos, cassettes, compact-disc, etc.)
El acceso para la consulta de estos fondos está reservado únicamente a las personas con carnet de investigador.
Caja de Ahorros del Mediterráneo
Centro de Recursos audiovisuales

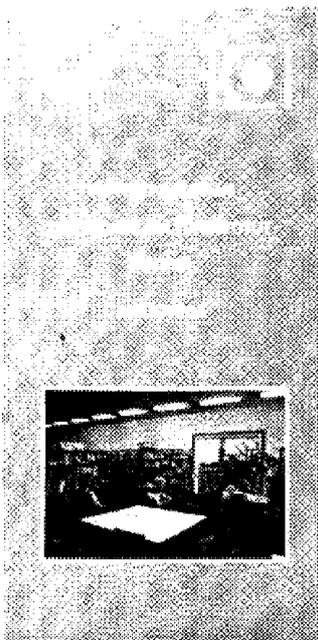
Doctor Gadea, 1
03003 ALICANTE
Tel. (96) 521 00 55
Préstamo de materiales audiovisuales en diversos centros de la Caja de la Comunidad Valenciana
Centro Madrileño de Investigaciones Pedagógicas
Mejía Lequerica, 21
28004 MADRID
Tel. (91) 446 17 68 / 447 54 50 / 447 54 54
Catálogo de videos clasificados por materias. Servicio de préstamo.
Centro de documentación de Arteleku
Critobaldegui, 14.
28014 SAN SEBASTIAN
Tel. (943) 45 36 62
Videoteca y diapoteca con servicio de préstamo
Centro de Profesores de Alcañiz
Camino del Matadero, s/n.
ALCAÑIZ (Teruel)
Tel. (974) 83 28 03
Cuentan con un amplio catálogo de videos. Servicio de préstamo
CEP de Cartagena
Centro de Recursos-Videoteca
Escuela Hogar la Milagrosa
C/ San Diego
30290 CARTAGENA
Comunidad de Madrid
Consejería de Educación
Caballero de Gracia, 32
28013 MADRID
Tel. (91) 522 75 50
Edición de videos didácticos
Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y Ciencias
Biblioteca y Centro de Recursos Didácticos
Serrano Anguita, 4
28004 MADRID
Tel. (91) 445 96 55
Una de las videotecas más completas. Cuentan con un catálogo que actualizan periódicamente

y servicio de préstamo.
Didaciencia
Pza. Villafranca de los Barros, 2
28034 MADRID
Tel. (91) 739 24 86
Distribución de audiovisuales didácticos
Didascalia
Pza. Ciudad de Salta, 3
28043 MADRID
Tel. (91) 416 55 11 / 53 31
Editora de video didáctico. Catálogo por materias y niveles
Diputació de Barcelona.
Xarxa de Biblioteques Populares
Central Técnica
Montalegre, 5
08001 BARCELONA
Tel. (93) 317 62 92
Red de bibliotecas con servicio de préstamo de materiales audiovisuales.
Distesa
Telémaco, 43
28027 MADRID
Tel. (91) 320 01 19
Distribución de audiovisuales didácticos
Edicinfo
Plátanos, 30
46025 VALENCIA
Tel. (96) 348 47 28
Editora-Distribuidora de material audiovisual e informático
Catálogo por materias y niveles
Editorial Alpuerto
Caños del Peral, 7. 1º D.
28013 MADRID
Tel. (91) 297 01 90
Edición de cassettes y diapositivas para preescolar
Eductrade
Marcelino Alvarez, 21
28017 MADRID
Tel. (91) 404 74 51
Distribuidora video didáctico
Embajada de Francia
Service de la Difussion
Marqués de la Ensenada, 12.

28004 MADRID
Tel. (91) 410 01 88
Préstamo de audiovisuales
Fundación Caixa de Pensions
Centro cultural-Videoteca
Pº de San Juan, 108
08017 BARCELONA
Tel. (93) 258 89 05
Fundación Serveis de Cultura Popular
Provença, 324, 2n
08037 BARCELONA
Tel. (93) 258 30 04
Distribuidor oficial: Videos Educatius i Culturals
Navegants, 11-13
08800 VILANOVA I LA GELTRU
Tel. (93) 815 45 51
Editora de videos didácticos. Catálogo por materias y niveles.
García Peña
Librería-Videoteca
José Sánchez Pescador, 10
28007 MADRID
Tel. (91) 552 44 02
Venta de videos documentales
Generalitat de Catalunya
- Departament de Ensenyament
Avda. Diagonal, 682
BARCELONA
Videoteca con servicio de préstamo
- Centre de Documentació Juvenil
Gravina, 1, bajos
08001 BARCELONA
Tel. (93) 412 50 64
Catálogo de material audiovisual. Clasificado por normas ISBD.
- Departament de Cultura
Videoteca y programa de difusión audiovisual
Rambla de Catalunya, 81
08008 BARCELONA
Tel. (93) 215 74 91
- Programa de medios audiovisuales
Motors, 130
08004 BARCELONA

Tel. (93) 421 74 25
Hiares editorial
 Cerezos, 14
 28700 SAN SEBASTIAN DE LOS REYES
 Tel. (91) 652 35 98
 Editora video didáctico y diapositivas
International Education & Training Enterprises
 Campoamor, 18, 2º A
 28004 MADRID
 Tel. (91) 308 69 25
 Distribuidora de los videos didácticos de BBC Education
Instituto Alemán
 Biblioteca
 Zurbarán, 11
 28010 MADRID
 Tel. (91) 319 32 35
 Servicio de préstamo de videos, diapositivas, discos y cassettes. Acceso libre.
Instituto Británico
 Biblioteca
 Almagro, 5
 28010 MADRID
 Fondos audiovisuales
Instituto Italiano de Cultura
 Biblioteca
 Mayor, 86
 28013 MADRID
 Fondos audiovisuales
International Film Grup
 Gran Via de les Corts Catalanes, 1176 bis
 08020 BARCELONA
 Tel. (93) 305 36 50
 Editora de video documental
Magisterio Español
 Tutor, 27
 28008 MADRID
 Tel. (91) 542 99 66
 Editora video didáctico y diapositivas
Mare Nostrum
 Augusto Figueroa, 39. 1
 28004 MADRID
 Tel. (91) 531 01 70
 Editora-Distribuidora de video didáctico
 Mecanova
 Pº Canalejas, 57-61
 37001 SALAMANCA
 Tel. (923) 26 87 46
 Video didáctico
Metrovideo/Imagen 35 & Asociados
 Ctra. de Algete. Km. 5,500
 Pol. Ind. Los Nogales. Nave 68
 ALGETE (Madrid)
 Editora de videos didáctico-documentales
Midas Home Video
 Caspe, 111

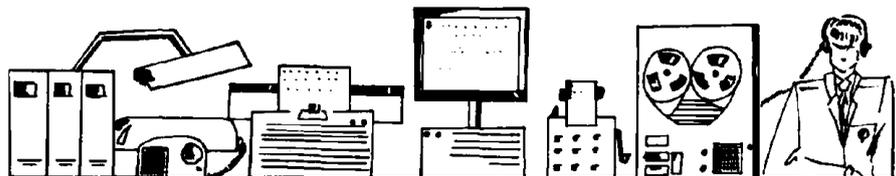
08013 BARCELONA
 Tel. (93) 232 85 13
 Distribuidora de video documental
Ministerio de Educación y Ciencia
 - Programa de Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación
 "Programoteca"
 Torrelaguna, 58
 28027 MADRID
 Tel. (91) 408 20 08
 - Proyecto Mercurio
 Este proyecto se puso en marcha en 1985 con la finalidad de lograr una incorporación progresiva de las tecnologías audiovisuales en los centros de enseñanza no universitaria. Entre las líneas de acción, se encuentra la dotación a los centros de toda España de equipos y material de paso.
 El Proyecto Mercurio, junto al Atenea, dirigido a las tecnologías informáticas, se enmarcan en el Programa de Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación. En su sede central, existe una "programoteca" (programas de ordenador, videos, diapositivas y cintas de audio) abierta al público.
 - Centro de publicaciones
 Ciudad Universitaria, s/n.
 28040 MADRID
 Tel. (91) 544 67 22
 Producción de videos didácticos
 - Videoteca de consulta
 CIDE
 Ciudad Universitaria, s/n.



28040 MADRID
 Tel. (91) 449 77 00
Ministerio de Cultura
 Pl. del Rey, 1
 28071 MADRID
 Producción de audiovisuales
La Muralla
 Constanza, 33
 28002 MADRID
 Tel. (91) 416 13 71
 Editora video didáctico y diapositivas
Organización de Servicios Educativos, S.A.
 Hermosilla, 77. 2º
 28001 MADRID
 Tel. (91) 431 23 20
 Distribución de audiovisuales didácticos
RTVE
 Dpto. de Comercialización
 Gobelas, 35.
 28023 MADRID
 Tel. (91) 581 79 26
 Catálogo de videos Programas para la educación que recoge 3.000 programas emitidos por RTVE. Clasificados por materias: Ciencias Naturales, Educación Física y Deportes, Formación Interdisciplinaria, Lengua y Literatura, Ciencias y Tecnología, Formación Estética y Geografía e Historia, Series dramáticas.
Salamanca. Material Didáctico
 Avda. Cantarranas, 7 bajo C.
 28921 ALCORCON (Madrid)
 Distribuidora de video educativo. Catálogo clasificado por materias y niveles
San Pablo Video
 Protasio Gómez, 15
 28027 MADRID
 Tel. (91) 742 05 50 / 11
 Editora-Distribuidora de videos didácticos y religiosos. Catálogo clasificado por materias y niveles
Schola Video
 Ganduxer, 76
 08021 BARCELONA
 Tel. (93) 209 12 00
 Distribuidora video didáctico
Sport-Video
 San Salvador, 7
 08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT
 Tel. (93) 372 92 11
 Equipos y distribución de videos
Tri Pictures
 Doce de Octubre, 28
 28009 MADRID
 Tel. (91) 574 90 08

Distribuidora video documental
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)
 Centro de Diseño y Producción de Medios Audiovisuales (CE-MAV)
 Ciudad Universitaria, s/n.
 28040 MADRID
 Tel. 593 05 37 (Servicio de distribución de material didáctico audiovisual)
 Producción de videos y grabaciones sonoras. Existen en toda España un buen número de Centros Asociados con servicio de préstamo de los materiales audiovisuales.
Universidad de Cadiz
 Polígono de Río San Pedro, s/n.
 11510 PUERTO REAL (Cadiz)
 [Nueva dirección]
 Tel. (956) 83 42 00
 Videoteca-Filmoteca con servicio de préstamo.
Universidad de Murcia
 Centro de Recursos Audiovisuales
 Campus del Espinardo
 30100 MURCIA
 Tel. (968) 83 39 02
 Producciones en video y diapositivas, formación y asesoramiento
Vicens Vives
 Avda. Sarria, 130-132
 08017 BARCELONA
 Tel. (93) 203 44 00
 Editora-distribuidora video didáctico
Video Colección
 Columela, 5.
 28001 MADRID
 Tel. (91) 577 45 84
 Distribuidora de video documental
Video Didáctico, S.A.
 Rafael Calvo, 5
 28010 MADRID
 Tel. (91) 447 10 51
 Editora de video didáctico
Videoplay Audiovisuales
 Gutiérrez de Cetina, 6.
 28017 MADRID
 Tel. (91) 407 67 17
 Editora video didáctico
Visual Ediciones
 Paravicinos, 16
 28039 MADRID
 Tel. (91) 450 37 75
 Editora de video didáctico y documental

PUBLICIDAD



Querría, si es posible, me enviaran un mural con la Clasificación Decimal de los libros de la biblioteca, así como fichas para préstamos de libros.

Amparo Valiente
C.P. Assumpció
LA VALL D'UIXO (Castellón)

Respecto al cartel hemos de señalarle que la distribuidora Arco/Libros suministra los elaborados, hace ya varios años, por la ANABAD, y más concretamente los titulados *Colocación de los libros* (en el que se marcan las pautas para la colocación de los libros de acuerdo con la Clasificación Decimal Universal) y *Cómo encontrar un libro*. Cada uno mide 51 x 70 cm. y su precio es de 413 ptas.

Dirección: Arco/Libros.
C/ Juan Bautista de Toledo, 28.
28002 MADRID.

Tels. (91) 415 36 87 - 416 13 71

En lo referente al material para la gestión de la biblioteca (libros de registro, fichas, tejuelos...) señalarle las siguientes direcciones:

- Teatropoe. C/ Salitre, 12. 28012 MADRID. Tel. (91) 467 48 36
- Gonzalo González. Tel. (91) 405 38 81

Le agradecería me averiguase la dirección en donde pueda adquirir el libro que contiene los números que hay que poner en los libros de la biblioteca según la materia que contengan. Me parece que se llama CDU.

M^a Francisca Gómez-Rivas
C.P. Miguel Servet
ELDA (Alicante)

En relación a tu consulta sobre dónde adquirir las tablas de la CDU, puedes dirigirte a la siguiente dirección:

AENOR
C/ Fernández de la Hoz, 52.
28010 MADRID
Tel. (91) 410 48 51 / 55 / 59

O bien solicitar en una librería el siguiente volumen:

CDU. Clasificación Decimal Universal. 5ª ed. abreviada, revisada y actualizada. Precio: 5.000 ptas. aproximadamente.

A pesar de su denominación de "abreviada", para manejar correctamente estas tablas y conocer sus diver-

sos signos y símbolos auxiliares, hace falta dedicarle bastantes horas. Además, para su uso en bibliotecas escolares suele ser más aconsejable utilizar tablas simplificadas, tanto para facilitar la labor de la persona encargada de la clasificación como para la consulta por parte de los alumnos. Puedes encontrar este tipo de tablas simplificadas, especialmente adaptadas para bibliotecas escolares e infantiles en numerosos libros que tratan de la organización de éstas bibliotecas, como por ejemplo:

Carreras, C., Martínez, C., Rovira, T. (1984). *Organización de una biblioteca escolar, popular o infantil*. Barcelona: Paidós.

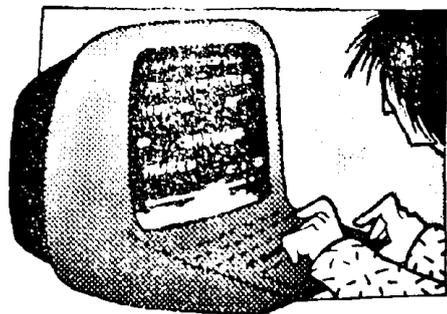
Girón, A. (1980). La lectura infantil y la clasificación de libros. En *Boletín de la Anabad*, XXX, (1), pp. 19-33.

Editoriales que en España venden software sobre temas de educación, para ordenadores.

Padres y Maestros, revista educativa.
La Coruña

Puedes ponerte en contacto con las siguientes empresas:

- EDICINCO. (Plátanos, 30. 46025 VALENCIA. Tel. (96) 348 47 28)
- GRUPO LOGO-MADRID. (Apdo. 43.074 28080 MADRID. Tel. (91) 719 48 70)
- EDITORIAL SM. (Joaquín Turina, 39. 28044 MADRID. Tel. (91) 208 69 44)
- EDITORIAL PARANINFO. (Magallanes, 25. 28015 MADRID. Tel. (91) 446 33 50)
- COSPA. (Bravo Murillo, 377. 28020 MADRID. Tel. (91) 733 20 89)



PUBLICIDAD

Literatura, lectura y enseñanza bibliotecaria: una propuesta didáctica

RAFAEL HINOJOSA SERRANO

La propuesta que presento sobre *La biblioteca*, tiene su contexto y situación en unas consideraciones previas. Soy profesor de Literatura Española de bachillerato, y pienso que la gran tarea docente pasa por rescatar el perdido hábito lector de los jóvenes, si es que alguna vez lo tuvieron. Mi propuesta, siendo preferentemente didáctica, podría ser extrapolable a la población no necesariamente escolar. Esta propuesta supone, a su vez, una triple sustentación:

- Su *realismo*: por cuanto ha sido experimentada como posible y deseable, alejándose de la pedagogía de laboratorio y despacho.

- Su *motivación*: orientada a dotar a los jóvenes bachilleres de estímulos lectores y no de gratuitos modelos repetitivos.

- Su *modestia*: porque huye conscientemente de dogmatismos y de recetarios. Y porque sólo desde la duda es posible la certeza.

Todo el mundo dice que en España se lee muy poco, y no voy a defender lo contrario. Algunos se atreven a predicar la necesidad de nuevos planteamientos en la enseñanza de la lectura. Pero pocos están empeñados en cambiar las conductas lectoras. Y en eso estamos.

Algunos datos en Andalucía Oriental

Porque independientemente de la partitura triunfal que se oye en las corales oficialistas del Ministerio de Cultura y su correspondientes Consejerías; independientemente de las listas mercantiles que ofrecen los mensajeros de las editoriales; independientemente de la afición profesoral a clasificar los libros de lectura para jóvenes, bajo el exclusivo punto de vista del adulto; independientemente de las calificaciones censoras sobre literaturas marginadas, sublitteraturas y contralitteraturas; independientemente de todo esto, la realidad lectora de los alumnos andaluces, de COU por ejemplo, arrojan las siguientes cifras, fragmentadas si se quiere, pero significativas:

- El 83% de los estudiantes andaluces de COU no han entrado nunca en

una biblioteca pública.

- El 95% sólo leen, y por obligación, las obras literarias del programa oficial.

- El 82%, referido a la periferia estudiantil de Granada (Guadix, Montefrío, Almuñécar...) reconocen expresamente que las obras clásicas no le estimulan la afición lectora.

Frente a estos datos, la I Campaña de Fomento de la Lectura, promovida por la Comunidad Autónoma de Andalucía (1985-86) habla con otras cifras:

- El 92,73% de la población andaluza tiene un hábito permanente de lectura, porcentaje que -la misma Comunidad subraya- "parece a todas luces muy exagerado".

- El 71,8% de los jóvenes de la Campaña consideran muy elevado el grado de aceptación de la misma.

Dos paneles de datos, como se ven, bastante diferentes.

Algunas reflexiones previas

Si aceptamos las palabras de García Márquez de que la primerísima función de la enseñanza de la Literatura es formar lectores, estos datos parciales nos están gritando a voces el gran

fracaso de los programas, métodos y lecturas del plan de estudios literarios del bachillerato actual, reflexión que está, por otra parte, en la mente de todos.

Un academicismo excesivo de las gufas de lectura, un magistralismo ominisciente y unidireccional del profesorado y una literaturización exclusivista de los modelos clásicos conformarían el triángulo crítico a la actual didáctica de la enseñanza literaria en BUP/COU.

Urge, pues, una reforma en profundidad del concepto mismo de literatura, un cambio de brújula en los criterios de selección de los programas de lectura para jóvenes, una nueva redacción de los objetivos lectores y un nuevo perfil de programa literario a confeccionar por los Seminarios Didácticos en los Institutos de Enseñanzas Medias.

Mi propuesta didáctica pregona la urgencia del cambio en tres frentes prioritarios:

- La motivación lectora
- La lectura crítico-dialéctica
- El libro como recreación juvenil.

No hay hoy por hoy una motivación lectora previa que arrastre al alumno a desear un libro ni hay una práctica del debate, que haga de las clases de Literatura un hervidero de contrastes, ni una metodología operativa que convierta el acto de lectura no sólo en un instrumento formativo, sino en un *acto lúdico*.

Añadamos algo más, en este caso, fuera de los ámbitos escolares.

He aquí algunos rasgos que conforman "el mundo del libro", o mejor, de lo libresco:

- El amiguismo crítico
 - El mercantilismo de lo literario
 - El libro como estética y ornato
 - Los lectores cultos de reseñas y solapas



- El síndrome de la página somnifera
- El olimpo del "bestsellerismo".

Pero no es motivo de este trabajo acuñar una nueva sociología del libro. Tal vez en otra ocasión y con menos fatiga. Y con este marco entramos en el primer epígrafe de este trabajo.

Literatura y lectura

Que entre Literatura y Lectura hay una relación de doble implicación parece obvio; probablemente todos estamos de acuerdo con esta afirmación. Pero no se trata de coincidir en los principios, sino en los procesos. La práctica escolar nos demuestra a menudo que los estudios literarios, lejos de aficionar a la lectura, consiguen exactamente lo contrario.

Y esto ocurre, incluso, en alumnos de COU-Letras, que han elegido voluntariamente la opción de Literatura.

¿Qué pasa entonces?

Citemos, a título de ejemplo, el empacho de los clásicos, las ediciones de detalle bibliografista, los esquemas críticos biográficos, el mecanicismo rutinario de las selecciones antológicas de textos. Obras como el *Poema del Cid*, el *Libro del Buen Amor* o *La Celestina* son propuestas hasta 2/3 veces en EGB/BUP. Con los mismos datos de siempre, con las mismas claves de siempre y con los mismos bocetos policiales de siempre.

Falta la adaptación didáctica de la obra al alumno (y no al revés), el vocabulario adecuado, la necesaria readaptación de los textos, la vigencia temática del aquí y ahora. Pasa esto y otras muchas cosas.

Para hacer del binomio Literatura/Lectura una pareja bien avenida hay

que romper definitivamente con los viejos moldes escolares. ¿Cómo? Vinculando a todo el Seminario Didáctico en la elaboración y cumplimiento de un *programa lector* que, desde 1º de BUP a COU, reglamente las distintas lecturas, teniendo en cuenta:

- Su carácter cíclico y gradual
- Su problemática actual
- Su función lúdico-formativa
- La modalidad lectora (comprensiva, analítica, interpretativa).

El carácter cíclico y gradual se basará en los intereses lectores de los alumnos de acuerdo con su edad y gustos. Irá desde una lectura elemental, el comic por ejemplo, hasta una lectura simbólica, dígase el poema. La problemática actual nos empareja el libro con su contexto de hoy. La función lúdico-formativa pregonada el carácter eminentemente atractivo y atrayente del libro, su componente de evasión y juego, su talento de ficción y afición. Por último, habrá que contar con los distintos niveles, desde la lectura como mera descripción hasta la lectura como semántica.

Así, pues, Literatura y Lectura implican necesariamente:

- Una cuidada selección de los libros propuestos
- Una progresiva didáctica del proceso lector
- El ejercicio sistemático de las técnicas lectoras
- Una clasificación motivadora del libro juvenil

Para ello se elaboró una encuesta de opinión que fue contestada por los alumnos y contrastada durante cinco cursos (1981-1986).

Por su especial interés resumo lo que

podría llamarse *decálogo de la literatura juvenil*.

- *El libro juvenil como pregunta:* más que el final de la obra interesa al joven su proceso, su trama y su evolución.

- *El libro juvenil como pretexto:* siempre abierto a la recreación de los jóvenes y nunca "acabado". Libro que posibilita sentidos de lectura, preocupado por la siembra más que por la cosecha.

- *El libro juvenil como aventura:* alejado tanto del imaginismo ilusorio como de la realidad prefabricada, para poder adentrarse a través de la ficción.

- *El libro juvenil como terapia,* soporte lúdico y goce del ocio; no como obligación de estudiar, sino como alimento de placer.

- *El libro juvenil como proyección intimista,* el reflejo del yo adolescente, sus momentos y situaciones, las expresiones de su propia vida.

- *El libro juvenil como portavoz de la vida en su totalidad,* sin tabúes ni inquisiciones, sin censuras.

- *El libro juvenil como reflexión* acerca del mundo, como meditación social y como testimonio comprometido.

- *El libro juvenil como didáctica sugerente* que ayude a aprender y a querer aprender.

- *El libro juvenil como recreación* y reflejo de la propia experiencia de los jóvenes.

- *El libro juvenil como comunicación,* dotado del lenguaje de la palabra, forma insustituible de expresar y comunicar los mensajes.

Propuesta didáctica: El plan lector

Los objetivos de este plan serían los siguientes:

- Diseñar un esquema de lecturas- puente entre los distintos cursos de bachillerato y COU.
- Seleccionar adecuadamente los libros de lectura, distinguiendo los de lectura obligatoria, recomendable y libre.
- Dar cabida a una antología de textos elaborados por los propios alumnos.
- Confeccionar las fichas lectoras de clase.
- Un debate previo / posterior como motivación lectora. (Véase el cuadro nº 1)

Normativa básica

- La confección previa de una *guía de lectura* como pista de lectura comprensiva y analítica (Véase cuadro nº 2)
- Una *evaluación cualitativa* de las lecturas como base y matriz de las calificaciones mínimas de suficiencia.
- Una ruptura con los actuales *programas de literatura* (sobrecargados, memorísticos, repetitivos).
- Una sistematización de las *prácticas de lectura* (grupales, oral, silenciosa) dentro del taller de lectura.
- Una *transformación de los textos* a otros lenguajes (gráficos, simbólicos, icónicos).

- Un *enfoque pluridimensional* del libro, como un macrosigno lingüístico de muchas lecturas (interpretaciones).

- Un *soporte documental* de referencias sobre libros, autores, editoriales.

- Una *ficha-guía* de estudios monográficos.

Guía de lectura

A pesar de todos los inconvenientes que puede tener cualquier intento de "encorsetar" el libro, parece oportuno ofrecerla al alumno. El mismo concepto de *guía* nos indica que se trata de una orientación. En absoluto puede interpretarse como una *plantilla* que se ha de aplicar a todos y para todos los

Experiencias

libros. Y mucho menos mecánicamente.

La enseñanza bibliotecaria

Y de la biblioteca ¿qué?

Todavía se puede hacer más insidiosa la pregunta. ¿Y de qué bibliotecas hablamos? ¿De las escolares?, ¿De las universitarias?, ¿O de las de nuestros pueblos perdidos? ¿Colocamos una biblioteca en un solar municipal, almacenamos unos cuantos libros, decimos que leer es muy bueno y esperamos a que por arte de magia se nos llenen de lectores ávidos e interesados?.

Parece que la respuesta ha de suponerse negativa. Entonces... ¿qué?.

Evidentemente el hábito lector, como todo hábito, sólo se crea con el ejercicio continuado. Lamentablemente, está bajo mínimos en la juventud estudiantil. No digamos en la población no escolar, que ni siquiera *maneja* libros. Yo creo que hay que dirigirse en este último caso. ¿Por qué van a leer ahora esas masas de desempleados que ocupan nuestras plazas públicas con las manos en los bolsillos? ¿quién les ha enseñado a leer y, más aún, a necesitar leer?.

No le demos más vueltas. Por muchas bibliotecas municipales que pongamos no vamos a pescar ningún pez lector. Podemos facilitar y aumentar la población lectora joven-estudiantil, presentarles familiarmente el libro, hacerle cercano y -sobre todo- gratuito. Pero ¿basta con esto?.

Creo que cualquier política de lectura debe pasar necesariamente por el taller de lectura o, lo que es lo mismo, por una enseñanza bibliotecaria. Esto no quiere decir que haya que centrarse exclusivamente en los escolares, pero sí prioritariamente.

Los talleres de lectura

El mismo nombre de taller ya nos sugiere el componente manual, de uso

y manejo del libro. Los talleres de lectura nacen en la clase de literatura y a ella están adscritos, pero implican un doble proceso: intraescolar y extraescolar.

El proceso intraescolar del taller alude a las actividades lectoras dentro de la escuela o instituto. Se reduce en un principio a un día de la semana y tiene como objetivos crear espacios abiertos de lectura, implicar interdisciplinariamente a otros profesores y presentar libros actuales a otros alumnos (práctica de monitores).

Estos objetivos los consigue con actividades fijas, tales como dedicar el recreo de ese día a leer por patios y pasillos, invitar a profesores distintos a que hablen sobre los libros que están leyendo, o realizar por los alumnos mayores una labor de acercamiento al libro hacia los alumnos más pequeños.

Se pretende hacer de todos los lunes del curso, por ejemplo, una especie de *minidía* del Libro, dentro de la propia institución escolar. El proceso extraescolar atiende, preferentemente, al uso y cuidado de la biblioteca. Cada grupo (3º y COU) se responsabiliza de una parcela bibliográfica (novela, ensayo, poesía de postguerra, cuento). Los

grupos clasifican, ordenan y fichan todos los volúmenes que manejan y actualizan el inventario bibliográfico. Finalmente comparan catálogos, precios y editoriales, y están al tanto de informes, revistas y suplementos de prensa sobre libros. Una vez estudiado todo este material entra a formar parte del *archivo bibliotecario*. Paralelamente, y en cada clase, puede desarrollarse la llamada biblioteca de aula.

Todo taller de lectura deberá atender, al menos, tres niveles o campos de actuación: de organización, de trabajo grupal y de evaluación/control.

El nivel de *organización* nos lleva a configurar la biblioteca como un aula más. Razones de funcionalidad, imagen y motivación superan con creces los indudables problemas de ajustes horarios, espacios vacíos, etcétera.

El nivel de *trabajo grupal* se reduce a dotar a los grupos (5/6 alumnos máximo) de una infraestructura operativa que, en la mayoría de los casos, debe dimanar de ellos mismos, aunque con la lógica orientación del profesor-bibliotecario.

El nivel de *evaluación y control* es el más problemático. Pero insistamos previamente en algo básico. La enseñanza bibliotecaria debería ser no sólo objetivo específico de toda clase de literatura -COU-, sino más aún: oferta del Proyecto Educativo de un centro. No ya por cuanto el centro deba ofrecer un servicio de biblioteca (a todas luces obvio), sino porque el centro integre la enseñanza bibliotecaria como materia de estudio con carácter reglado, opcional y curricular.

Las líneas matrices de esta enseñanza bibliotecaria serían: un calendario cuatrimestral, un sistema de aprendizaje por monitores-alumnos, una estructura académica de taller y un programa útil, práctico y funcional.

Pero toda actividad escolar exige un seguimiento y control, es decir, una

evaluación. No cabe duda de que me estoy refiriendo a una evaluación cualitativa, o sea, a una evaluación de destrezas y hábitos (campo formativo), responsabilidad y participación (campo social), de gestión y aprendizaje (campo técnico).

La parte más problemática del taller de lectura-enseñanza bibliotecaria es su evaluación. Seamos realistas y aceptemos



CUADRO 1

	TEMÁTICA	FUNCIÓN	MODALIDAD LECTORA
1º BUP	Comic y ciencia ficción (lectura de un libro mensual, elección libre)	Lúdica	Descriptiva
2º BUP	Cuento y aventura Ecologismo (alternancia de lecturas libres y sugeridas)	Lúdico formativa	Lectura retórica
3º BUP	Viajes, amor, deportes (alternancia lecturas obligadas y sugeridas inicio a los estudios monográficos)	Lúdico-formativa	Lectura retórica
COU	Estudios monográficos	Formativa	Lectura crítica

que, hoy por hoy, ninguna enseñanza *aprehende* si el alumno sabe que no le van a pedir cuentas. Pero, ¿cómo evaluamos la enseñanza bibliotecaria?

No es asunto baladí esta cuestión. En un sistema educativo en donde se estudia para aprobar (mal endémico) puede decirse que el modo de evaluación condiciona todo el proceso de aprendizaje. Ninguna propuesta didáctica es rompedora si no cuestiona el examen tradicional y si no tiende a sustituirlo por otros mecanismos. Las tres vías de evaluación serían:

- Sustitución del examen tradicional sobre libros por los estudios monográficos de grupo (taller de lectura).

- La semana monográfica (puesta en común) como proceso de auto y heteroevaluación de la clase sobre el programa bibliotecario.

- La entrevista de monitores.

Puede completarse este sistema cualitativo de evaluación con trabajos puntuales (encuestas-tipo, pequeños reportajes de prensa sobre suplementos de libros y reseñas críticas, murales sobre publicidad bibliotecaria...) para sembrar una nueva semilla del / para / sobre el libro.

Conclusiones

Al establecer una propuesta didáctica sobre literatura, lectura y enseñanza bibliotecaria, podemos esquematizar en diez ideas-tipo lo que dicha propuesta nos sugiere:

1. El profesor de literatura es, ante todo, un animador de lecturas.

2. El taller de lectura es el medio adecuado para una enseñanza bibliotecaria que intente hacer del libro un componente lúdico, formativo y cotidiano.

3. La literatura debe hacer del libro un texto, un contexto y un pretexto.

4. La participación del alumno en el plan, programa y proceso bibliotecario será siempre positiva y habrá de garantizarse de hecho, no sólo pregonarse.

5. El excesivo eruditismo profesoral y academicista aleja al alumno del libro.

6. El libro clásico hay que conectarlo con la realidad próxima del alumno y no proponerlo como un valor ahistórico.

7. La bibliografía literaria -en pequeñas dosis- debe ser selectiva, gradual y permanente.

8. La enseñanza bibliotecaria, como aula viva, debe potenciar los debates, las tertulias y las aportaciones críticas de los alumnos.

9. La recreación de textos por los

propios alumnos es un complemento válido, pero no exclusivo; y nunca puede suplantar *res a res* los textos de autores consagrados.

10. El examen tradicional sobre li-

bros es negativo para el gran objetivo de la lectura, la literatura y la enseñanza bibliotecaria.

Rafael Hinojosa Serrano es Jefe de estudios BUP/COU en el Instituto Español de Lisboa.

Cuadro 2

GUIA DE LECTURA

OBSERVACIONES

. La presente guía servirá de plan de trabajo para los libros de lectura (dos por cada trimestre).

. Los grupos están obligados a presentar un estudio completo de cada libro elegido, siguiendo el esquema siguiente:

1. LECTURA Y LOCALIZACIÓN

. Confección de un *minidiccionario* con las palabras más difíciles:

- por su significado
- por su ortografía
- por su nivel léxico: cultismos, tecnicismos, etcétera

. Resumen de referencias:

- sobre el autor
- sobre la obra: movimiento literario, grupo, etcétera
- sobre la época.

2. ESTUDIO DEL CONTENIDO

2.1. El argumento

. Señalar los hechos *más importantes*

. Destacar los *personajes* = protagonistas

- rasgos característicos

- preferencias del grupo, ¿por qué?

. Describir el *marco ambiental*:

- geográfico: los *lugares*

- temporal: los *tiempos*

- proceso: desarrollo de las *acciones*

. Descubrir el *marco psicológico-social*:

- los *sentimientos*

- los *valores humanos y sociales*

- las *impresiones* del grupo... ¿por qué?

2.2. El tema

. El *título* del libro: definición y explicación.

. El *mensaje*: ¿Qué nos quiere decir el autor?

¿Tiene interés para la sociedad actual?... ¿por qué?

¿Estáis de acuerdo o no?

2.3. La estructura

. Marcar las *partes* del libro: capítulos, escenas, actos, etcétera

. Seleccionar:

- un fragmento *narrativo*

- un fragmento *descriptivo* (ver Apartado 3)

- un fragmento *dialogado*

. Señalar un ejemplo de:

- Un texto lírico

- Un texto épico

- Un texto dramático

- Un texto coloquial, dialectal,...

3. ESTUDIO DE LA EXPRESIÓN

Se hará *sólo* sobre los 3 textos señalados del punto 2.3.

3.1. Nivel fonético-fonológico:

Comentario breve sobre:

- vulgarismos, dialectalismos

- los signos de puntuación

- la entonación.

3.2. Nivel morfosintáctico (gramatical)

Comentario breve sobre:

. el sintagma nominal

. el sintagma verbal

. los enlaces

. las oraciones

- Marcar las funciones lingüísticas, las connotaciones (eufemismos, tabúes, etcétera), el contexto y la situación.

3.3. Nivel léxico-semántico

. Confección de:

- familias léxicas

- campos semánticos

. Distinguir los registros idiomáticos, culto / popular

. Señalar sinónimos, antónimos, homónimos, etcétera

3.4. Nivel literario

. Poner 2 ejemplos de las principales figuras retóricas (según esquema del profesor).

4. CONCLUSIÓN

. Valoración conjunta del grupo

. Esquema-síntesis de la lectura.

SAN SEBASTIAN

IV Jornadas sobre bibliotecas públicas

Organizadas por la Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa, y durante los días 23 al 25 de mayo, se celebrarán en San Sebastián las IV Jornadas sobre bibliotecas públicas.

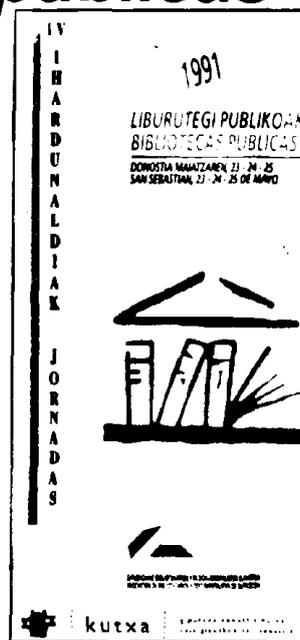
En ellas se presentará el audiovisual, realizado por la citada Asociación, *Historia del libro y de las Bibliotecas*, y se expondrán las siguientes ponencias: *Técnicas de difusión de información para bibliotecas* (M^a Carmen Diez Hoyo), *Un servicio de la Biblioteca Pública: el Centro de Documentación* (Teresa Maña), *La Biblioteca Municipal de Salamanca: libros, lectores y animación* (Francisco Alonso y Luis M. Cencerrado), *La fonoteca - videoteca como servicio de la Biblioteca Pública* (Javier Villar), *Bibliografía local*

y *Biblioteca Pública* (Javier Iturbide), *Los servicios OCLC a Bibliotecas* (Alice Keefer) y *El servicio de referencia en la Biblioteca Pública* (Zoraida Burgos).

A su vez, las Jornadas servirán como marco de presentación a *Galtzgorri - Sección del IBBY en Euskadi* - por parte de su presidente, Xabier Etxaniz, cerrándose los actos con una mesa redonda sobre *Información bibliográfica on - line*.

Para más información:

Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Guipúzcoa
Eustasio Amilibia, 4 Oficina 42
(Locales Piloto)
20011 San Sebastián



SALAMANCA

Jornadas sobre narración oral

En el marco de la Feria Municipal del Libro de Salamanca se desarrollarán los siguientes cursos y actividades.

Cursos

Tradición oral: nuevos enfoques en su recopilación y estudio / L. Díaz Viana, días 3 y 4; *Iniciación a la práctica de la narración oral* / S. Azquinez, días 10 y 11; *Narración oral y escuela* / R. Ros i Vilanova, días 17 y 18.

Actividades

Mesa redonda sobre la narración oral; *Cuentos para oír y contar e Historias de Moisés, el argentino* por S. Azquinez; *Conferencia-recital sobre el romancero tradicional* por J. M. Fraile y E. Parra; *En defensa del cuento y los cuentistas* por E. de Sena; *Conciertos de cuentos a una voz* por M. Cobaleda y una exposición de libros sobre narración oral y selección de títulos para contar en voz alta.

Fechas: 3 - 18 mayo

Organizadores: Biblioteca Municipal de Salamanca; Caja Salamanca; Fundación G. S. Ruipérez.

Para más información:
Fundación G. S. Ruipérez.
Peña Primera, 14 - 16
37002 SALAMANCA

2º Congreso de documentalistas de la enseñanza secundaria

Comunicación Documentación Información en la enseñanza secundaria en Europa

Organizado por la FADBEN (Fédération des Associations de Documentalistes-Bibliothécaires de l'Education Nationale) tendrá lugar, en Poitiers, durante los días 24 al 26 de mayo, el 2º Congreso de Documentalistas de la enseñanza secundaria. He aquí un extracto del programa:

DÍA 24

Consejo de Europa: El programa del Consejo sobre la enseñanza secundaria y el papel de los documentalistas-bibliotecarios del medio escolar en ese proyecto.

Centros de documentación y bibliotecas escolares en Europa: análisis de la situación / E. Bouchez

Perspectivas / A. Peretti

DÍA 25

Doce mesas redondas sobre: *Escuelas y Establecimientos internacionales:*

¿qué ejemplos, qué programas?, ¿qué equivalencias?; Las habilidades de información en los alumnos de secundaria/ con Paulette Bernhard; Bibliotecarios y documentalistas en el medio escolar en Europa: los sistemas de información, los centros de documentación, las bibliotecas (con participantes europeos entre los que se encontrará R. Salaberría de EDUCACION Y BIBLIOTECA)...

DÍA 26

Francofonía/ Educación/ Documentación y bibliotecas

Perspectivas europeas para una profesión en Europa: Bibliotecarios y documentalistas en el espacio educativo europeo.

Para más información:

FADBEN
B. P. 129
75223 París Cedex 05
Tels.: (16) 35.78.81.49/35.78.88.19

TALLER DE ANIMACION A LA LECTURA

Del 6 de mayo al 3 de junio, organizado por la Escuela de Animación de la Consejería de Educación, tendrá lugar un Taller de animación a la lectura a cargo de José Luis Rodríguez de la Flor, Nieves Martín y Carmen Domech. Los contenidos se referirán a la literatura infantil y juvenil como viaje iniciático, la biblioteca como espacio ideal de animación a la lectura, creatividad y lenguaje, y plástica del lenguaje y dramatización de textos.

El curso tendrá una duración de 48 horas y se desarrollará de 17 a 21 horas.

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD